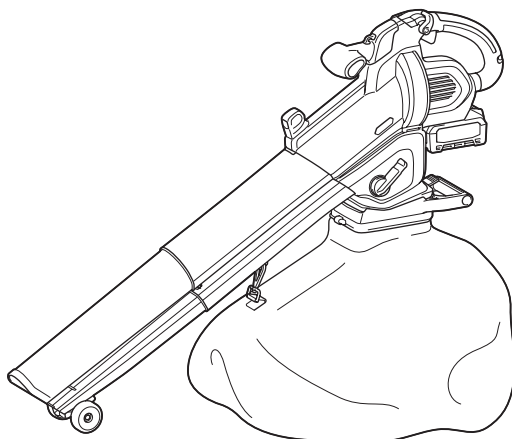
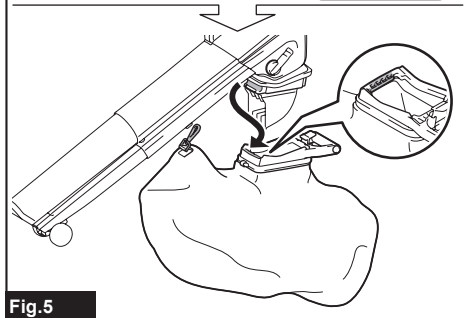
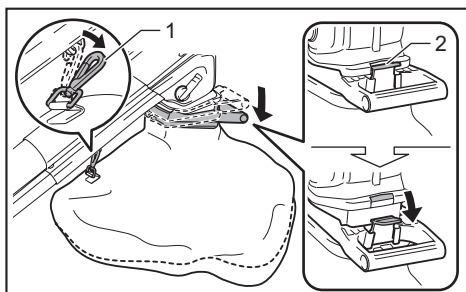
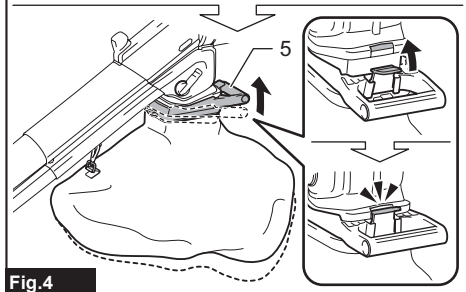
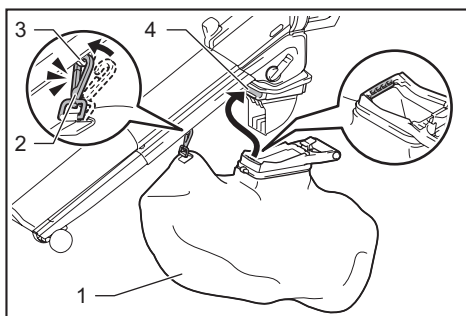
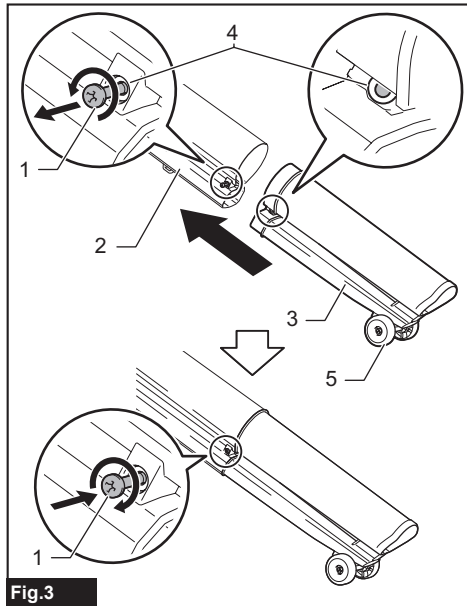
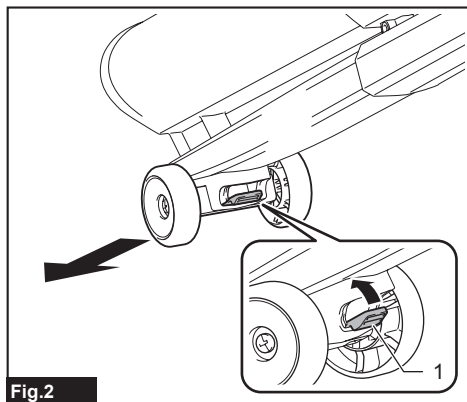
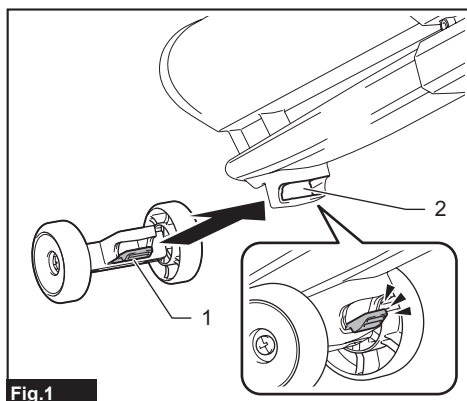


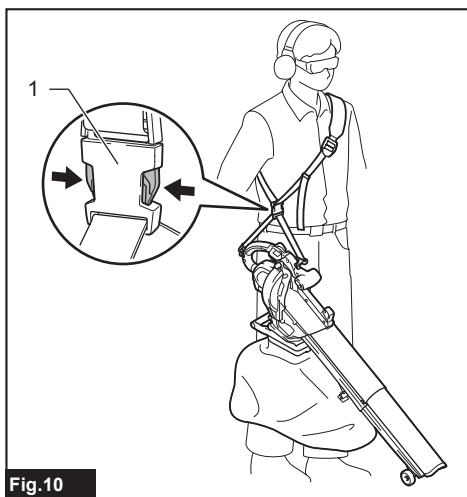
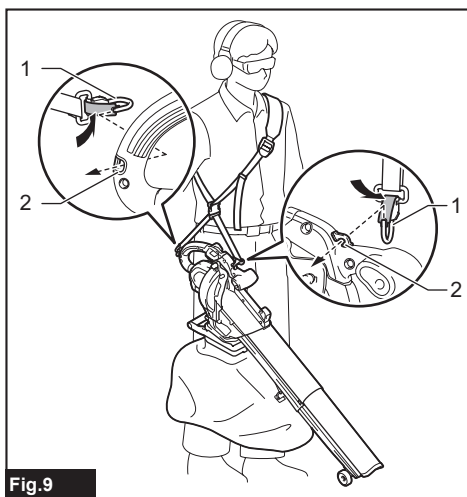
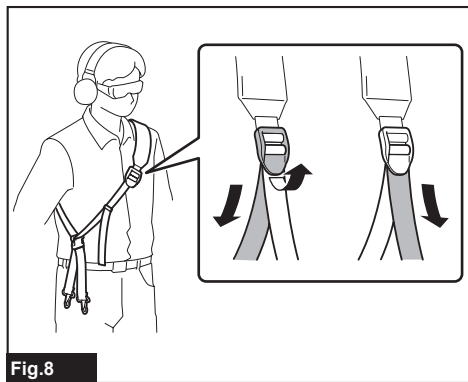
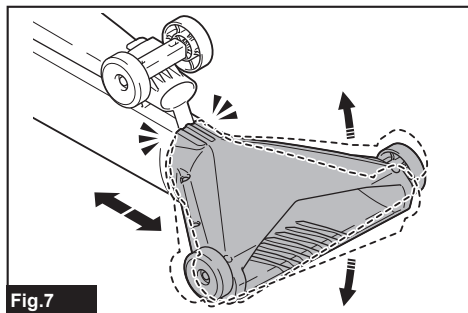
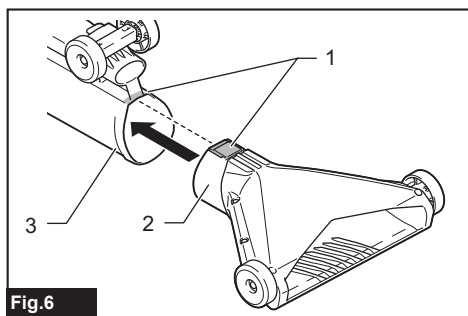


EN	Cordless Blower Vacuum	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Akumulatorowa Dmuchawa/ Odkurzacz do Liści	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
HU	Akkumulátoros vákuumfúvó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	26
SK	Akumulátorové dúchadlo a vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	36
CS	Akumulátorový podtlakový fukar	NÁVOD K OBSLUZE	46
UK	Акумуляторна повітродувка-всмоктувач	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	55
RO	Suflantă pentru aspirare cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	65
DE	Akku-Laubbläser/Sauger	BETRIEBSANLEITUNG	75

UB005G







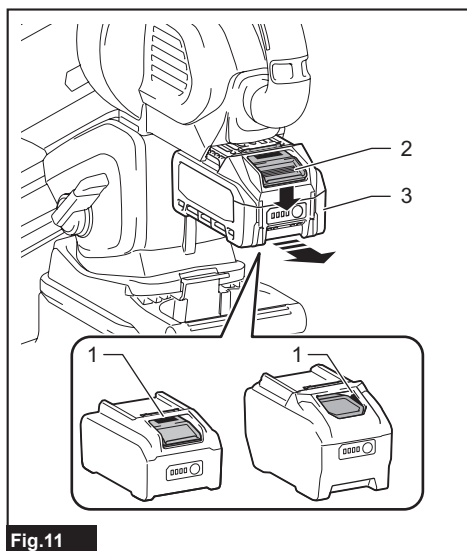


Fig.11

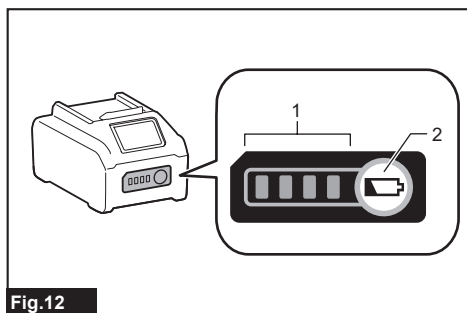


Fig.12

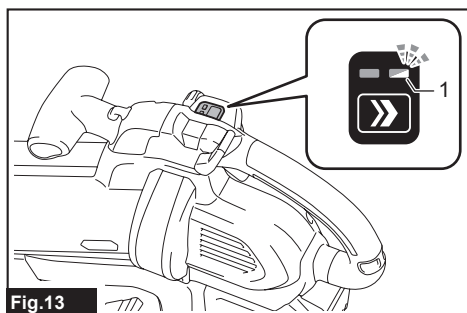


Fig.13

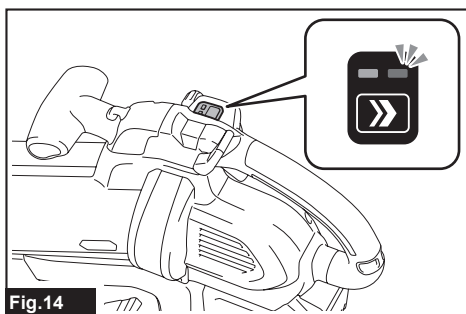


Fig.14

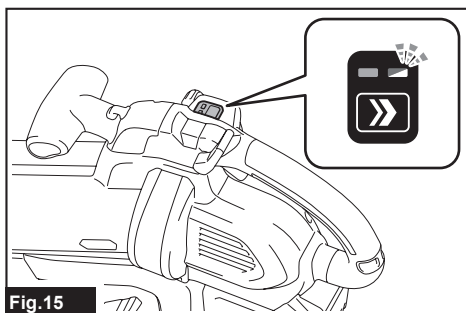


Fig.15

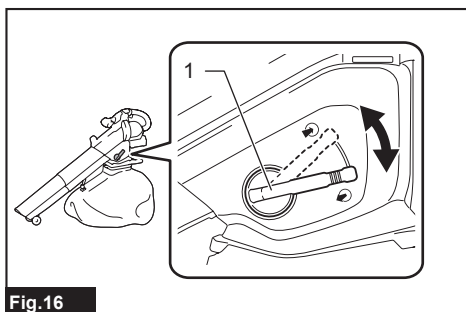


Fig.16

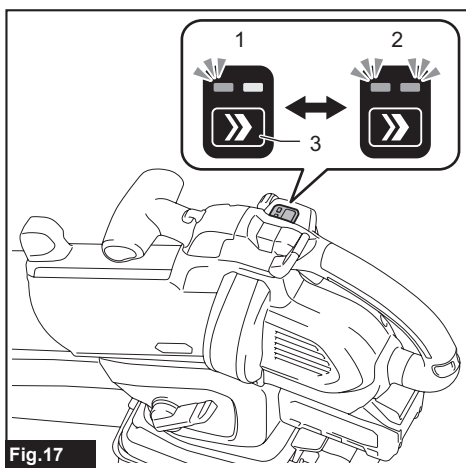


Fig.17

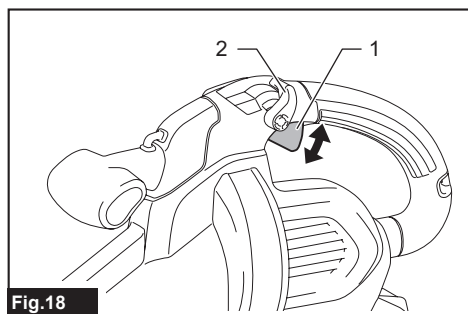


Fig.18

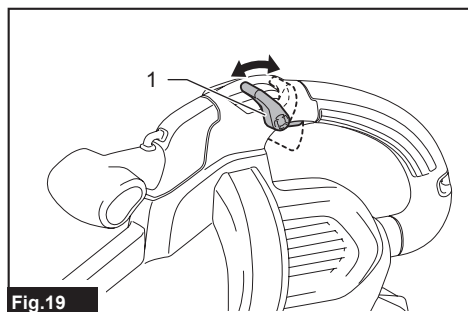


Fig.19

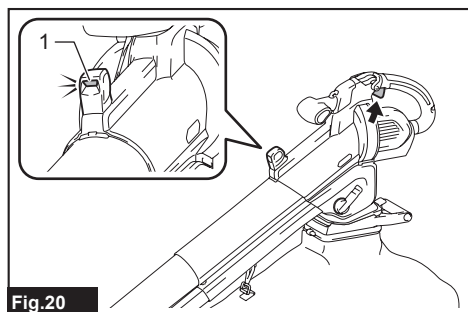


Fig.20

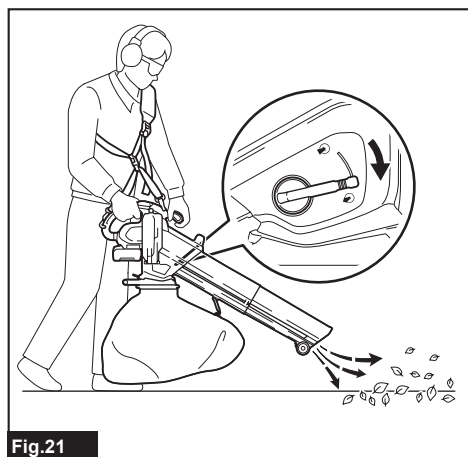


Fig.21

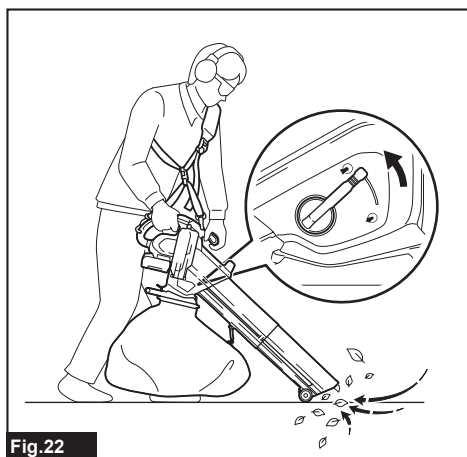


Fig.22

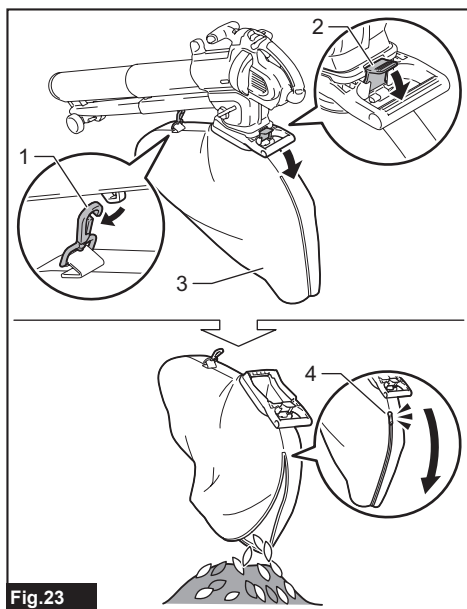


Fig.23

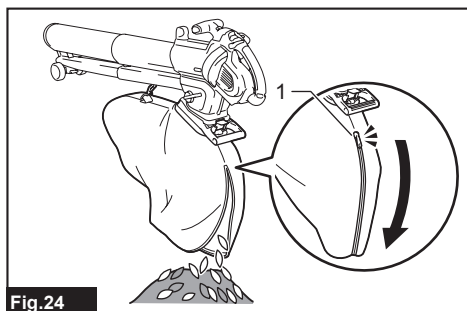
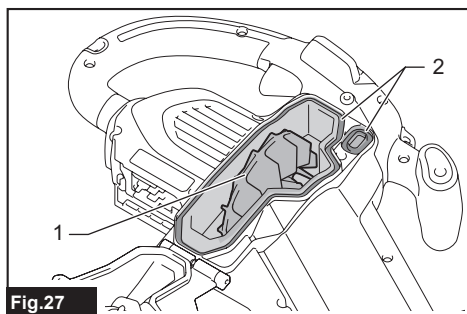
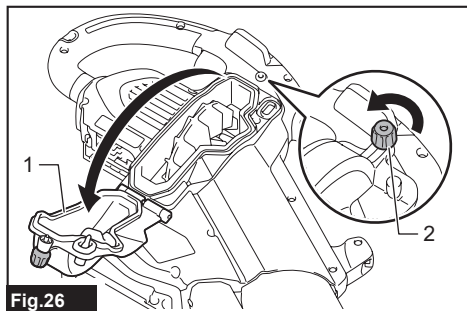
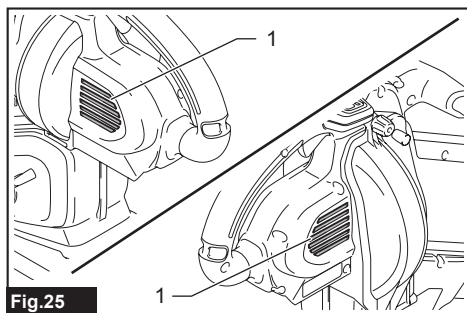


Fig.24



SPECIFICATIONS

Model:		UB005G
Capacities (Blower)	Air volume	0 - 3.5 m³/min
	Air speed (average)	0 - 71 m/s
	Air speed (max.)	0 - 87 m/s
Capacities (Vacuum)	Air volume	0 - 6.8 m³/min
	Vacuum volume	25 liter
Dimensions (L x W x H) (Not including dust bag cloth)		1,169 mm x 184 mm x 412 mm
Rated voltage		D.C. 36 V - 40 V max
Net weight	*1	3.5 kg
	*2	4.2 - 5.7 kg
Protection degree		IPX4

- *1. Weight without any optional accessories and battery cartridge(s)
- *2. The net weight value includes the lightest and heaviest combination of the attachment(s) for normal and safe use and battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.
- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
 - Specifications may differ from country to country.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Applicable cord connected power source

Portable power pack	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.



Read instruction manual.



Keep hands away from rotating parts.



Long hair may cause entanglement accident.



Keep bystanders away.



Wear eye and ear protection.



Only for EU countries

Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

The machine is intended for blowing and vacuuming.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN IEC 62841-4-6:

Sound pressure level (L_{pA}) : 88.0 dB (A)

Uncertainty (K) : 1.7 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 99.6 dB (A)

Uncertainty (K) : 1.6 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN IEC 62841-4-6:
Vibration emission (a_{hv}) : 1.3 m/s²
Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN IEC 62841-4-6.

p_F : 27 m/s²

Uncertainty (K) : 10 m/s²

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless garden blower/vacuum safety warnings

1. **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Check the debris collector frequently for wear or deterioration.** A worn or damaged debris collector may increase the risk of personal injury.
3. **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of personal injury.
4. **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the risk of injury to the feet.
5. **Do not wear loose fitting clothing or articles such as scarves, strings, chains, ties, etc., that could get drawn into the air inlets.** Tie back or cover long hair to make sure it does not get drawn into the air inlets. If any of these items are drawn into the air inlets, it can increase the risk of personal injury.
6. **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can increase the risk of personal injury.
7. **Do not use in vacuum mode without the debris collector in place.** Thrown objects can increase the risk of personal injury.
8. **Never point the blower nozzle in the direction of people or pets or in the direction of windows.** Use extra caution when blowing debris near solid objects, such as trees, automobiles and walls that can cause debris to ricochet. Thrown objects can damage property and increase the risk of personal injury.
9. **Do not use the machine to pick up or blow anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.** These ignition sources may increase the risk of fire.
10. **Never blow or vacuum dangerous materials, such as nails, fragments of glass, or blades.**
11. **Do not vacuum water or other liquids or immerse any part of the machine in liquid.** Water entering the machine may increase the risk of electric shock.
12. **Do not vacuum stones, gravel, metal or broken glass.** The fan wheel can get damaged and may increase the risk of personal injury.
13. **Do not touch the fan while still in motion. Turn off the machine and wait until the fan stops before removing any part that may give access to the fan.** This reduces the risk of injury from moving parts.
14. **When clearing jammed material or servicing the machine, make sure the power switch is off.** Unexpected starting of the machine while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
15. **Incoming foreign substance may block the air channels and laden air flows. Remove any obstacles in the air path if the blowing/ vacuuming performance is being affected.**
16. **Always wear gloves during operation.** Avoid operating the machine with your bare hands. This reduces the risk of injury to the hands and fingers.
17. **Use this machine at ground level, not on ladders or any unstable support.**
18. **When the machine strikes a hard object or if there appears to be excessive vibration, inspect the machine for damage.**
19. **Switch off the machine and remove the battery cartridge and make sure that all moving parts have come to a complete stop**
 - whenever you leave the machine.
 - before clearing blockages.
 - before checking, cleaning or working on the machine.
 - if the machine starts to vibrate abnormally.
 - whenever you convert the machine from blower to vacuum, and vice versa.
20. **When using the machine for blower operation, never blow debris in the direction of bystanders. When using the machine for vacuuming operation, be careful not to blow debris in the direction of bystanders with the exhausted wind from the dust bag.**
21. **Always make sure that the ventilation openings are kept clear of debris.**
22. **Clean the machine before storage.**
23. **Do not use the machine in bad weather where visibility is limited.** Failure to do so may cause fall or incorrect operation due to low visibility.
24. **Avoid operating the blower for a long time in low temperature environment.**
25. **When you use the machine on muddy ground, wet slope, or slippery place, pay attention to your footing.**
26. **Do not leave the machine unattended outdoors in the rain.**
27. **When storing the machine, avoid direct sunlight and rain, and store it in a place where it does not get hot or humid.**

Electrical and battery safety

1. **Avoid dangerous environment. Don't use the tool in damp or wet locations or expose it to rain.** Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
3. **Do not replace the battery with wet hands.**
4. **Do not leave the battery in the rain, nor charge, use, or store the battery in a damp or wet place.**
5. **Do not wet the terminal of battery with liquid such as water, or submerge the battery.** If the terminal gets wet or liquid enters inside of battery, the battery may be short circuited and there is a risk of overheat, fire, or explosion.
6. **After removing the battery from the tool or charger, be sure to attach the battery cover to**

the battery and store it in a dry place.

7. If the battery cartridge gets wet, drain the water inside and then wipe it with a dry cloth. Dry the battery cartridge completely in a dry place before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. When disposing of the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.
14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

Installing or removing the wheels

Attach the wheels to the end nozzle by inserting the claw fastener on the wheel support into the slot on the end nozzle until it snaps in place.

► **Fig.1:** 1. Claw fastener 2. Slot

To detach the wheels, push the claw fastener upward slightly and then pull the wheels off.

► **Fig.2:** 1. Claw fastener

Installing the nozzles

Loosen the screw pre-installed in the opening of the main nozzle. Slide the screw along its length to disengage. Insert the end nozzle into the main nozzle with the wheels facing down. Align the retaining holes together to screw them up. Tighten the screw to secure the nozzles.

► **Fig.3:** 1. Screw 2. Main nozzle 3. End nozzle
4. Retaining holes 5. Wheels

Installing or removing the dust bag

Attach the hook on the dust bag to the hanging hole on the main nozzle. Hook the front edge of the dust bag opening into the catch under the main nozzle. Then lift the dust bag handle to engage the lock.

► **Fig.4:** 1. Dust bag 2. Hook 3. Hanging hole 4. Catch
5. Handle

To remove the dust bag, disengage the hook from the main nozzle. Then detach the dust bag from the main unit by releasing the latch lever on the handle.

► **Fig.5:** 1. Hook 2. Latch lever

Installing or removing the wide nozzle

NOTICE: Insert the wide nozzle into the end nozzle all the way and ensure a secure assembly. Failure to do so may cause the assembly to fall off during use.

The wide nozzle helps vacuum large areas more quickly and efficiently.

Attach the wide nozzle to the end nozzle aligning its flat surface with that of the end nozzle.

► **Fig.6:** 1. Flat surfaces 2. Wide nozzle 3. End nozzle

NOTE: If insertion and removal operations seem difficult, slightly tilt the wide nozzle head up and down for easier insertion and removal.

► **Fig.7**

Attaching the shoulder harness

⚠ CAUTION: When you use the machine in combination of the backpack-type power supply such as portable power pack, do not use the shoulder harness included in the machine package.

If you put on the shoulder harness included in the machine package and that of the backpack-type power supply at the same time, removing the machine or backpack-type power supply is difficult in case of an emergency, and it may cause an accident or injury.

⚠ CAUTION: When wearing the shoulder harness, make sure that no other wearable interferes with the release and removal of the harness.

⚠ CAUTION: Be sure to attach the hooks of the shoulder harness to the machine securely. If the hooks are attached incompletely, they may come off and cause an injury.

⚠ CAUTION: Be sure to use the shoulder harness dedicated to this machine. Using other shoulder harness may cause an injury.

Wear the shoulder harness across your shoulders and adjust it to a comfortable working position.

► **Fig.8**

Attach the hooks of the shoulder harness to the hanging holes in the machine.

► **Fig.9:** 1. Hook 2. Hanging hole

The shoulder harness features a means of quick release. Simply squeeze the sides of the buckle while holding the machine to release the machine from the shoulder harness.

► **Fig.10:** 1. Buckle

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the machine, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

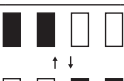
To remove the battery cartridge, slide it from the machine while sliding the button on the front of the cartridge.

► **Fig.11:** 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► **Fig.12:** 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
			
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Machine/battery protection system

The machine is equipped with a machine/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the machine or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops and the mode 2 lamp (high-mode) blinks in green. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.

► **Fig.13:** 1. Mode 2 lamp (high-mode)

Overheat protection

When the machine is overheated, the machine stops automatically and the mode 2 lamp (high-mode) lights up in red. In this case, let the machine cool down before turning the machine on again.

When the battery cartridge is overheated, the machine stops automatically and the mode 2 lamp (high-mode) blinks in red. In this case, let the battery cartridge cool down before turning the machine on again.

► **Fig.14**

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the machine stops automatically and the mode 2 lamp (high-mode) blinks in red. In this case, remove the battery from the machine and charge the battery.

► **Fig.15**

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the machine and allows the machine to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the machine has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the machine off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the machine and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Switching the operation

You can switch the blowing operation and vacuum operation using the change lever. To use the machine for blowing operation, pull down the change lever fully. To use the machine for vacuum operation, pull up the change lever fully.

► **Fig.16:** 1. Change lever

NOTICE: If you vacuum a large amount of dust such as sand, switching the change lever may become heavy due to the dust. In this case, turn off the machine and switch the change lever two or three times to clear away the dust.

Mode switch

Two ranges of speed are available by mode settings. Air volume in mode 1 (low-mode) becomes smaller than in mode 2 (high-mode).

Press the mode button to toggle between mode 1 (low-mode) and mode 2 (high-mode).

► **Fig.17:** 1. Mode 1 (low-mode) indication 2. Mode 2 (high-mode) indication 3. Mode button

Blowing operation

Mode indication	Mode	Air volume
	High	0 - 3.5 m³/min
	Low	0 - 3.1 m³/min

Vacuum operation

Mode indication	Mode	Air volume
	High	0 - 6.8 m³/min
	Low	0 - 6.2 m³/min

NOTE: The machine restarts in the mode you have selected before.

NOTE: The mode status can be recognized by pulling the switch trigger.

NOTE: You can change the mode status for a duration of approximately 60 seconds after releasing the switch trigger.

NOTE: The mode lamps automatically go out if you release the switch trigger and no further switch action is made for a certain period.

NOTE: The mode 2 lamp (high-mode) blinks in green if the machine is operated under one of the following inoperable conditions.

- The switch trigger is pulled while the thumb screw for fan cover remains loose.
- The battery cartridge is inserted while the control lever is not fully returned to the "OFF" position or the switch trigger is pulled.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the machine, always check to see that the switch trigger and control lever actuate properly and the both of them return to the "OFF" position when released.

To start the machine, simply pull the switch trigger. The speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

► **Fig.18:** 1. Switch trigger 2. Control lever

NOTE: If you install the battery cartridge while pulling the switch trigger, the machine does not start. To start the machine, first release the switch trigger and return the control lever fully, and then pull the switch trigger.

Cruise control function

The cruise control function allows the operator to maintain a constant speed without pulling the trigger. To increase the speed, turn the control lever forward. To decrease the speed, turn the control lever backward.

► **Fig.19:** 1. Control lever

Lighting up the front lamp

⚠ CAUTION: Do not look into the light or look directly at the light source.

Pull the switch trigger to turn on the front lamp. To turn off the lamp, release the switch trigger and return the control lever fully. The front lamp goes out approximately 10 seconds after releasing the switch trigger.

► **Fig.20:** 1. Front lamp

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the front lamp. Be careful not to scratch the lens of front lamp, or it may lower the illumination.

Accidental re-start preventive function

If you install the battery cartridge into the machine with the switch trigger pulled or the control lever activated, the machine does not start. To start the machine, first release the switch trigger and return the control lever fully.

Electronic function

The machine is equipped with the electronic function for easy operation.

- Constant speed control
The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.

OPERATION

⚠ CAUTION: When performing the blower operation or vacuuming operation, be sure to attach the dust bag to the machine.

⚠ CAUTION: Do not place the machine on the ground while it is switched on. Sand or dust may enter from air vent and cause a malfunction or personal injury.

NOTICE: Hold the handle firmly when carrying the machine to prevent slipping and injury.

Before operating the machine, adjust the length of the shoulder harness to a comfortable position for your work.

Blower operation

⚠ CAUTION: Avoid blockages on the suction inlet and blower outlet caused by potential abuse or unintended use of the machine.

Hold the machine with your both hands, grasping the switch handle with one hand and placing the other hand on the front grip. Ensure to hold the wheels up above the ground surface and move the nozzle around slowly. When blowing around building, big stone or vehicle, direct the nozzle away from them. When performing an operation in a corner, start from the corner and then move to wide area.

► **Fig.21**

Vacuuming operation

⚠ CAUTION: Check the dust bag frequently for wear or deterioration.

⚠ CAUTION: Always switch off the machine before removing or attaching the dust bag.

⚠ CAUTION: Be sure to fasten the fastener of the dust bag before operating the machine.

⚠ CAUTION: Always switch off the machine before opening or fastening the fastener of the dust bag.

NOTICE: If the latch on the dust bag handle appears to be stuck in an open position or a loose fit, clean off any dust and foreign objects around the dust chute and dust bag opening.

NOTICE: Do not allow wet materials, such as wet leaves, and foreign materials, such as large wood chips, metals, glass, pebbles, etc., to be sucked into the machine. Otherwise, a malfunction may occur.

NOTICE: Empty the dust bag before it becomes full. Otherwise, a malfunction may occur.

Hold the machine with your both hands, grasping the switch handle with one hand and placing the other hand on the front grip. While operating the machine, adjust the switch trigger so that the suction force is appropriate for the work location and conditions.

► Fig.22

Emptying the dust bag

Disengage the hook of the dust bag from the main nozzle. Disconnect the dust bag from the main unit by releasing the latch lever on the handle.

► Fig.23: 1. Hook 2. Latch lever 3. Dust bag
4. Fastener

NOTE: The dust bag can also be emptied without removing it from the main unit.

► Fig.24: 1. Fastener

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the machine

Clean the machine by wiping off dust with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Remove dust or dirt from the air vents.

► Fig.25: 1. Air vent

Clearing around the fan

⚠ CAUTION: Always make sure that all the moving parts have come to a complete stop before checking, cleaning or working on the fan blades inside the fan cover.

⚠ CAUTION: Do not place your hands into the air inlet and outlet ports to avoid danger.

⚠ CAUTION: Use a hand tool to remove foreign objects inside the fan housing. Do not use your bare hand in collecting dust and waste material.

Clean all foreign material from the air paths of the machine. Incoming foreign substance may block the air channels in the machine and laden air flows.

1. Loosen the thumb screw on the fan cover. Then open the fan cover.

► Fig.26: 1. Fan cover 2. Thumb screw

2. Clean off any substance found in the air channels and around the fan blades.

Foreign substance is likely to get stuck around the fan housing.

► Fig.27: 1. Fan blade 2. Seal strips

NOTE: If you find the seal strips misplaced or twisted when opening the fan cover, fit them back appropriately in place.

3. Close the fan cover. Then tighten the thumb screw to hold the fan cover in place.

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the machine. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The fan cover is not closed.	Close the fan cover and tighten the thumb screw.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using the machine to allow it to cool down.
The machine does not reach the maximum speed.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Wide nozzle
- Shoulder harness cover
(A sweat-absorbing guard designed to provide shoulder protection and comfort)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		UB005G
Zakresy wydajności (wydmuchiwanie)	Przepływ powietrza	0–3,5 m³/min
	Prędkość powietrza (średnia)	0–71 m/s
	Prędkość powietrza (maks.)	0–87 m/s
Zakresy wydajności (odkurzanie)	Przepływ powietrza	0–6,8 m³/min
	Pojemność odkurzacza	25 litrów
Wymiary (dług. x szer. x wys.) (bez materiałowego worka na pył)		1 169 mm x 184 mm x 412 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 36 V–40 V maks.
Masa netto	*1	3,5 kg
	*2	4,2–5,7 kg
Stopień ochrony		IPX4

- *1. Masa bez akcesoriów opcjonalnych i akumulatorów
- *2. Wartość masy netto obejmuje najbliższą i najcięższą kombinację przystawek do standardowej i bezpiecznej pracy oraz akumulatorów, które wskazano w instrukcji obsługi.
- W związku ze stałe prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: Zalecany akumulator
Ładowarka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Kompatybilne źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu

Przenośna jednostka zasilająca	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------------	---------------------------

- Wymienione powyżej źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu może być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Przed użyciem źródła zasilania podłączanego za pomocą przewodu należy zapoznać się z instrukcją i umieszczonymi na nim znakami ostrzegawczymi.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Zachować szczególną ostrożność.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Trzymać ręce z dala od części obrotowych.

	Istnieje ryzyko wypadku związanego z zaplątaniem się długich włosów.
	Osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
	Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składać osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.



Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do wydmuchiwania i odkurzania.

Hałas

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o normę EN IEC 62841-4-6:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 88,0 dB(A)

Niepewność (K): 1,7 dB(A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 99,6 dB (A)

Niepewność (K): 1,6 dB(A)

WSKAZÓWKĄ: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKĄ: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Całkowita wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN IEC 62841-4-6:

Emisja drgań (a_{h1}): 1,3 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

WSKAZÓWKĄ: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKĄ: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Poniżej przedstawiono średnie wartości szczytowej amplitudy przyspieszenia po wielokrotnych drganiach spowodowanych uderzeniem, p_F , wraz z odpowiadającymi im wartościami niepewności (K) określonymi zgodnie z normą EN IEC 62841-4-6.

p_F : 27 m/s²

Niepewność (K): 10 m/s²

WSKAZÓWKĄ: Nie należy używać tych podanych wartości do określania narażenia na drgania przekazywane na kończyny górne.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE/UK jest dostępna pod poniższym adresem URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowej dmuchawy ogrodowej/odkurzacza do liści

1. **Nie należy używać maszyny przy złej pogodzie, w szczególności jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Pozwala to zmniejszyć ryzyko porażenia piorunem.
2. **Regularnie sprawdzaj zbiornik na zanieczyszczenia pod kątem zużycia lub uszkodzeń.** Zużyty lub uszkodzony zbiornik na zanieczyszczenia może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
3. **Używać okularów ochronnych i ochronników słuchu.** Odpowiednie środki ochrony osobistej pozwalają zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.
4. **Podczas użytkowania maszyny zawsze należy nosić antypoślizgowe i ochronne obuwie.** Nie wolno używać maszyny bez założonego obuwia lub nosząc sandały. Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp.
5. **Nie nosić luźnych ubrań ani akcesoriów, takich jak szalik, sznurki, łańcuchy, krawaty itp., które mogłyby dostać się do wlotów powietrza.** Związać lub zakryć długie włosy, aby nie dostały się do wlotów powietrza. Jeśli któryś z tych elementów dostanie się do wlotów powietrza, może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
6. **Podczas korzystania z maszyny osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.** Wyrzucane odłamki mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
7. **Nie używać w trybie odkurzania bez zamontowanego zbiornika na zanieczyszczenia.** Wyrzucane elementy mogą zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.

8. **Nie wolno kierować końcówek dmuchawy w stronę ludzi, zwierząt ani okien.** Należy zachować szczególną ostrożność podczas wydmuchiwania odłamków w pobliżu dużych obiektów, takich jak drzewa, samochody czy ściany, ponieważ odłamki mogą się od nich odbić. Wyrzucane przedmioty mogą uszkodzić mienie i zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.
9. **Nie zbierać ani nie wydmuchiwać za pomocą maszyny niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.** Takie źródła zapłonu mogą zwiększyć ryzyko pożaru.
10. **Nigdy nie należy wydmuchiwać ani odkurzać niebezpiecznych materiałów, takich jak gwoździe, odłamki szkła czy ostrza.**
11. **Nie zasysać wody ani innych płynów oraz nie zanurzać żadnej części maszyny w płynie.** Dostając się do maszyny woda może zwiększyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
12. **Nie zasysać kamieni, żwiru, elementów metalowych ani potłuczonego szkła.** Może dojść do uszkodzenia wentylatora i zwiększenia ryzyka obrażeń ciała.
13. **Nie wolno dotykać poruszającego się wentylatora.** Przed zdjęciem jakiegokolwiek części umożliwiającej dostęp do wentylatora należy wyłączyć maszynę i zaczeekać, aż wentylator się zatrzyma. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.
14. **Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania maszyny należy się upewnić, że przełącznik zasilania jest wyłączony.** Nieoczekiwane uruchomienie maszyny podczas usuwania zakleszczonego materiału lub serwisowania może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
15. **Przedostające się do środka ciała obce mogą zablokować kanały powietrza i utrudnić przepływ powietrza.** Należy usunąć wszelkie przeszkody ze ścieżki powietrza, jeśli wydajność przedmuchu/odkurzania się obniżyła.
16. **Podczas pracy zawsze nosić rękawice.** Należy unikać obsługiwanie maszyny gołymi rękami. Zmniejsza to ryzyko obrażeń dłoni i palców.
17. **Maszyny należy używać na poziomie gruntu.** Nie wolno korzystać z niej na drabinie ani niestabilnej podstawie.
18. **W przypadku uderzenia maszyny o twardy przedmiot lub zauważenia nadmiernych drgań należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.**
19. **Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator oraz upewnić się, że wszystkie ruchome elementy dmuchawy się zatrzymały:**
 - gdy operator oddala się od urządzenia;
 - przed usunięciem niedrożności;
 - przed przeprowadzeniem kontroli, czyszczenia lub konserwacji urządzenia;
 - gdy urządzenie zaczyna drgać w nietypowy sposób;
 - gdy dmuchawa przekształcana jest w odkurzacz i odwrotnie.

20. Podczas używania urządzenia do dmuchania nigdy nie wydymać odłamków w kierunku znajdujących się w pobliżu osób. Podczas używania urządzenia do odkurzania należy zachować ostrożność, aby wraz z wydymczanym z worka na pył powietrzem nie wydymać odłamków w kierunku znajdujących się w pobliżu osób.
21. Należy przez cały czas utrzymywać otwory wentylacyjne w czystości.
22. Przed przechowywaniem wyczyścić maszynę.
23. Nie używać maszyny przy złej pogodzie ograniczającej widoczność. Grozi to upadkiem lub nieodpowiednią obsługą narzędzia w wyniku złej widoczności.
24. Unikać używania dmuchawy przez długi czas w niskiej temperaturze.
25. Używając maszyny na błotnistym gruncie, mokrym zboisku lub śliskiej nawierzchni, utrzymywać stabilną postawę ciała i uważać, by się nie przewrócić.
26. Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru na otwartym powietrzu, w deszczu.
27. Maszyna powinna być przechowywana w miejscu nienarażonym na bezpośrednie nasłonecznienie, deszcz, nadmierny wzrost temperatury i zawilgocenie.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych i akumulatora

1. Unikać niebezpiecznych warunków pracy. Nie wolno używać narzędzia w otoczeniu wilgotnym, mokrym ani narażać go na działanie deszczu. Woda, która dostanie się do wnętrza narzędzia, zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
2. Nie wolno otwierać ani niszczyć akumulatorów. Uwolniony elektrolit jest substancją żrącą, która może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. W przypadku połknięcia może być trujący.
3. Nie wymieniać akumulatora mokrymi rękami.
4. Nie pozostawiać akumulatora w deszczu oraz nie ładować, nie używać ani nie przechowywać akumulatora w wilgotnym lub mokrym miejscu.
5. Nie dopuścić do zmożenia styków akumulatora cieczami, np. wodą, ani nie zanurzać akumulatora. Jeśli styk zamoknie lub do wnętrza akumulatora dostanie się ciecz, może dojść do zwarcia akumulatora, co grozi przegrzaniem, zapłonem lub wybuchem.
6. Po wyjęciu akumulatora z narzędzia lub ładowarki należy konieczne przymocować do akumulatora jego pokrywę i umieścić akumulator w suchym miejscu.
7. W przypadku zamoczenia akumulatora usunąć znajdującą się w środku wodę i wytrzeć go suchą szmatką. Przed użyciem całkowicie wysuszyć akumulator, pozostawiając go w suchym miejscu.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania urządzenia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi.

NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory lito-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonoego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga konsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej

szczególne.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

MONTAŻ

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy urządzeniu upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że akumulator został wyjęty.

Montaż lub demontaż kół

Przymocować koła do dyszy końcowej, wsuwając element łączny na mocowaniu kół do szczeliny w dyszy końcowej, tak aby się zatrzasknął.

► **Rys.1:** 1. Element łączny 2. Szczelina

Aby zdemontować koła, nieznacznie przesunąć element łączny w górę, a następnie zdjąć koła.

► **Rys.2:** 1. Element łączny

Zakładanie końcówek/dysz

Poluzować śrubę wstępnie dokręconą w otworze dyszy głównej. Wysunąć śrubę. Wsunąć dyszę końcową do dyszy głównej z kołami skierowanymi w dół. Wyrównać otwory ustalające, aby skrócić elementy. Dokręcić śrubę, aby unieruchomić dysze.

► **Rys.3:** 1. Śruba 2. Dysza główna 3. Dysza końcowa 4. Otwory ustalające 5. Koła

Wkładanie i wyjmowanie worka na pył

Zaczepić haczyk worka na pył na otworze do zawieszania dyszy głównej. Zaczepić przednią krawędź otworu worka na pył o zatrzask pod dyszą główną. Następnie unieść uchwyt worka na pył, aby załączyć blokadę.

► **Rys.4:** 1. Worek na pył 2. Haczyk 3. Otwór do zawieszania 4. Zatrzask 5. Uchwyt

Aby zdjąć worek na pył, odczepić haczyk od dyszy głównej. Następnie odłączyć worek na pył od jednostki głównej, zwalniając dźwignię zatrzasku na uchwycie.

► **Rys.5:** 1. Haczyk 2. Dźwignia zatrzasku

Wkładanie i wyjmowanie końcówki uniwersalnej

UWAGA: Wsunąć końcówkę uniwersalną maksymalnie do dyszy końcowej i upewnić się, że jest prawidłowo zamocowana. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować, że zamontowany element wypadnie w trakcie pracy.

Końcówka uniwersalna umożliwia szybsze i bardziej wydajne odkurzanie dużych obszarów.

Przymocować końcówkę uniwersalną do dyszy końcowej, wyrównując płaskie powierzchnie na obu elementach.

► **Rys.6:** 1. Płaskie powierzchnie 2. Końcówka uniwersalna 3. Dysza końcowa

WSKAZÓWKA: Jeśli zakładanie i zdejmowanie jest utrudnione, nieznacznie nachylić końcówkę uniwersalną w górę i w dół w celu łatwiejszego zakładania i zdejmowania.

► **Rys.7**

Zakładanie szelek nośnych

PRZESTROGA: W przypadku korzystania z maszyny wraz z plecakowym źródłem zasilania, takim jak przenośna jednostka zasilająca, nie należy używać szelek nośnych dostarczanych z maszyną.

Jeśli jednocześnie założone zostaną szelki nośne dołączone do maszyny i szelki plecakowego źródła zasilania, zdjęcie maszyny lub plecakowego źródła zasilania będzie utrudnione w sytuacji awaryjnej, co może doprowadzić do wypadku lub obrażeń.

PRZESTROGA: Podczas noszenia szelek nośnych należy upewnić się, że żaden inny założony element nie utrudnia zdjęcia szelek.

PRZESTROGA: Zaczepy szelek nośnych muszą być prawidłowo przymocowane do maszyny. Nieprawidłowo przymocowane zaczepy mogą się odpiąć i spowodować obrażenia ciała.

PRZESTROGA: Należy używać wyłącznie szelek nośnych przeznaczonych dla tej maszyny. Używanie innych szelek nośnych może spowodować obrażenia ciała.

Szelki nośne należy założyć na ramiona i wyregulować tak, aby zapewnić komfortową obsługę.

► **Rys.8**

Zaczepy szelek nośnych należy przymocować do otworów do zawieszania w maszynie.

► **Rys.9:** 1. Zaczep 2. Otwór do zawieszania

Szelki nośne są wyposażone w elementy umożliwiające ich szybkie zwolnienie. Aby odpiąć maszynę od szelek nośnych, wystarczy ścisnąć klamrę z obu stron, jednocześnie przytrzymując maszynę.

► **Rys.10:** 1. Klamra

OPIS DZIAŁANIA

PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji lub kontroli działania urządzenia upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że akumulator został wyjęty.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć urządzenie.

PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać urządzenie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie urządzenia lub akumulatora oraz obrażenia ciała.

PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może on przypadkowo wypaść z urządzenia, powodując obrażenia u operatora lub znajdujących się w pobliżu osób.

PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, należy wysunąć go z urządzenia, przesuwając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.

► **Rys.11:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.12:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
 Świeci się	 Wyłączony	 Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
			
Świeci się	Wyłączony	Miga	
			Naładować akumulator.
 ↑ ↓ 			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Układ zabezpieczenia urządzenia/akumulatora

Urządzenie jest wyposażone w układ zabezpieczenia urządzenia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości urządzenia i akumulatora. Urządzenie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z urządzeniem lub akumulatorem:

Zabezpieczenie przed przeciążeniem

W przypadku korzystania z maszyny lub akumulatora w sposób powodujący pobór nadmiernie wysokiego prądu maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) będzie migać na zielono. W takiej sytuacji należy wyłączyć maszynę i zaprzestać wykonywania czynności powodującej jej przeciążenie. Następnie należy włączyć maszynę w celu ponownego uruchomienia.

► **Rys.13:** 1. Kontrolka trybu 2 (tryb wysoki)

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

W przypadku przegrzania maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) zaświeci się na czerwono. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem maszyny należy zaczekać, aż ostygnie.

W przypadku przegrzania akumulatora maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) będzie migać na czerwono. W takiej sytuacji przed ponownym włączeniem maszyny należy zaczekać, aż akumulator ostygnie.

► **Rys.14**

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

W przypadku niewystarczającego stanu naładowania akumulatora maszyna zostanie automatycznie zatrzymana, a kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) będzie migać na czerwono. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator z maszyny i naładować go.

► **Rys.15**

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest także przeznaczony do ochrony przed innymi czynnikami, które mogłyby doprowadzić do uszkodzenia maszyny i umożliwia automatyczne zatrzymanie maszyny. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy maszyny.

1. Wyłączyć maszynę, a następnie włączyć ją ponownie w celu zrestartowania.
2. Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
3. Pozostawić narzędzie i akumulator(y) do ostygnięcia.

Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Przełączanie trybu działania

Za pomocą dźwigni zmiany trybu pracy można przełączać między trybem wydmuchiwania i odkurzania. Aby przełączyć maszynę w tryb wydmuchiwania, pociągnąć dźwignię zmiany trybu pracy do końca w dół. Aby przełączyć maszynę w tryb odkurzania, pociągnąć dźwignię zmiany trybu pracy do końca w górę.

► **Rys.16:** 1. Dźwignia zmiany trybu pracy

UWAGA: Podczas odkurzania dużych ilości pyłu (np. piasku) przełączenie dźwigni zmiany trybu pracy może okazać się trudne ze względu na pył. W takim przypadku należy wyłączyć maszynę i przełączyć dźwignię zmiany trybu pracy dwa lub trzy razy w celu usunięcia pyłu.

Przełącznik trybu

W ustawieniach trybu dostępne są dwa zakresy prędkości. Przepływ powietrza w trybie 1 (tryb niski) jest mniejszy niż w trybie 2 (tryb wysoki).

Aby przełączyć między trybem 1 (tryb niski) a trybem 2 (tryb wysoki), należy nacisnąć przycisk trybu.

- **Rys.17:** 1. Wskazanie trybu 1 (tryb niski)
2. Wskazanie trybu 2 (tryb wysoki)
3. Przycisk trybu

Obsługa w trybie wydmuchiwania

Wskazanie trybu	Tryb	Przepływ powietrza
	Wysoka	0–3,5 m³/min
	Niska	0–3,1 m³/min

Wskazanie trybu	Tryb	Przepływ powietrza
	Wysoka	0–6,8 m³/min
	Niska	0–6,2 m³/min

WSKAZÓWKA: Po ponownym uruchomieniu maszyny aktywny będzie wcześniej wybrany tryb.

WSKAZÓWKA: Ustawiony tryb można sprawdzić, pociągając spust przełącznika.

WSKAZÓWKA: Tryb można zmienić przez około 60 sekund po zwolnieniu spustu przełącznika.

WSKAZÓWKA: Kontrolki trybu gasną automatycznie, jeśli przez określony czas po zwolnieniu spustu przełącznika nie zostaną wykonane żadne czynności.

WSKAZÓWKA: Kontrolka trybu 2 (tryb wysoki) miga na zielono po wystąpieniu jednej z następujących sytuacji uniemożliwiających działanie maszyny.

- Spust przełącznika jest pociągnięty, gdy śruba skrzydełkowa pokrywy wentylatora jest poluzowana.
- Włożono akumulator, gdy dźwignia sterowania nie znajdowała się w pozycji wyłączenia lub spust przełącznika był pociągnięty.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do maszyny należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika i dźwignia sterowania działają prawidłowo oraz czy wracają do położenia wyłączenia po zwolnieniu.

Aby uruchomić urządzenie, wystarczy pociągnąć spust przełącznika. Prędkość zwiększa się wraz ze zwiększaniem nacisku na spust przełącznika. W celu zatrzymania urządzenia wystarczy zwolnić spust przełącznika.

► **Rys.18:** 1. Spust przełącznika 2. Dźwignia sterowania

WSKAZÓWKA: Jeśli akumulator zostanie włożony przy pociągniętym spuście przełącznika, urządzenie nie uruchomi się. Aby uruchomić urządzenie, należy najpierw zwolnić spust przełącznika i przesunąć dźwignię sterowania całkowicie do tyłu, a następnie ponownie pociągnąć za spust przełącznika.

Funkcja tempomatu

Funkcja tempomatu umożliwia operatorowi utrzymywanie stałej prędkości bez pociągania za spust. Aby zwiększyć prędkość, należy przesunąć dźwignię sterowania do przodu. Aby zmniejszyć prędkość, należy przesunąć dźwignię sterowania do tyłu.

► **Rys.19:** 1. Dźwignia sterowania

Włączanie lampki czołowej

⚠ PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio w źródło światła.

W celu włączenia lampki przedniej należy pociągnąć za spust przełącznika. Aby wyłączyć lampkę, zwolnić spust przełącznika i przesunąć dźwignię sterowania całkowicie do tyłu. Lampka czołowa gaśnie po około 10 sekundach od zwolnienia spustu przełącznika.

► **Rys.20:** 1. Lampka przednia

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki przedniej, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki przedniej, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

Funkcja zapobiegająca przypadkowemu uruchomieniu

Po włożeniu akumulatora do maszyny z pociągniętym spustem przełącznika lub aktywowaną dźwignią sterowania maszyna nie uruchamia się. Aby uruchomić maszynę, najpierw należy zwolnić spust przełącznika i ustawić dźwignię sterowania w domyślnym położeniu.

Funkcja regulacji elektronicznej

Urządzenie jest wyposażone w funkcję regulacji elektronicznej ułatwiającą jego obsługę.

- Kontrola stałej prędkości
Funkcja regulacji prędkości zapewnia stałą prędkość obrotową niezależnie od warunków obciążenia.

OBSŁUGA

⚠ PRZESTROGA: W przypadku obsługi w trybie dmuchawy lub odkurzacza należy pamiętać, aby zamocować do urządzenia worek na pył.

⚠ PRZESTROGA: Nie kłaść włączonej maszyny na podłozie. Piach lub pył mogą przedostać się do środka przez otwór wentylacyjny i spowodować usterkę lub doprowadzić do obrażeń ciała.

UWAGA: Podczas przenoszenia maszyny mocno trzymać uchwyt, aby nie doszło do wysłizgnięcia i obrażeń ciała.

Przed rozpoczęciem korzystania z maszyny wyregulować długość szelek nośnych, aby zapewnić wygodę w trakcie pracy.

Obsługa dmuchawy

⚠ PRZESTROGA: Unikać blokowania otworu zasysania i otworu dmuchawy w wyniku nieprawidłowego lub niezamierzonego użycia maszyny.

Trzymać maszynę obiema rękami, chwytając uchwyt z przełącznikiem jedną ręką, a drugą umieszczając na przedniej rękojeści. Utrzymywać koła w górze nad powierzchnią gruntu i powoli przesuwać dyszę.

Podczas pracy w pobliżu budynku, dużego kamienia lub pojazdu skierować dyszę w przeciwnym kierunku. Podczas wykonywania prac w narożnikach zacząć od narożnika, a następnie przemieścić się w obszar o większej przestrzeni.

► **Rys.21**

Obsługa w trybie odkurzania

⚠ PRZESTROGA: Często sprawdzać worek na pył pod kątem zużycia lub uszkodzeń.

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem worka na pył zawsze należy wyłączyć urządzenie.

⚠ PRZESTROGA: Przed uruchomieniem urządzenia należy zapiać zamknięcie worka na pył.

⚠ PRZESTROGA: Przed otwarciem lub zapięciem zamknięcia worka na pył zawsze należy wyłączyć urządzenie.

UWAGA: Jeśli zatrask na uchwycie worka na pył jest zablokowany w pozycji otwartej lub luźno dopasowany, usunąć pył i ciała obce wokół kanału pyłu i otworu worka na pył.

UWAGA: Nie dopuścić, aby urządzenie wciągało mokre materiały, takie jak mokre liście, oraz przedmioty obce, takie jak duże odłamki drewna, metalu, szkła, kamyki itp. W przeciwnym razie może wystąpić awaria.

UWAGA: Opróżniać worek na pył, zanim całkowicie się zapełni. W przeciwnym razie może wystąpić awaria.

Trzymać maszynę obiema rękami, chwytając uchwyt z przełącznikiem jedną ręką, a drugą umieszczając na przedniej rękojści. Podczas używania maszyny należy za pomocą spustu przełącznika dostosować siłę ssania do miejsca i warunków pracy.

► **Rys.22**

Opróżnianie worka na pył

Odczepić haczyk worka na pył od dyszy głównej. Odłączyć worek na pył od jednostki głównej, zwalniając dźwignię zatrasku na uchwycie.

► **Rys.23:** 1. Haczyk 2. Dźwignia zatrasku 3. Worek na pył 4. Zamknięcie

WSKAZÓWKA: Worek na pył można także opróżnić bez odłączania go od jednostki głównej.

► **Rys.24:** 1. Zamknięcie

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu lub konserwacji urządzenia należy upewnić się, że jest ono wyłączone oraz że został wyjęty akumulator.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez

autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie urządzenia

Czyścić urządzenie, wycierając kurz suchą szmatką lub wykręconą szmatką zanurzoną wcześniej w wodzie z dodatkiem mydła.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Usunąć pył i zanieczyszczenia z otworów wentylacyjnych.

► **Rys.25:** 1. Otwór wentylacyjny

Czyszczenie obszaru wokół wentylatora

⚠ PRZESTROGA: Zawsze należy upewniać się, że wszystkie ruchome części zostały całkowicie zatrzymane przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub innych prac w obrębie łopatek wentylatora wewnątrz pokrywy wentylatora.

⚠ PRZESTROGA: Nie wolno wkładać dłoni do wlotu powietrza ani otworów wylotowych, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

⚠ PRZESTROGA: Do usuwania ciał obcych z wnętrza obudowy wentylatora należy używać narzędzia. Nie wolno usuwać pyłu i zanieczyszczeń gołymi rękami.

Usunąć wszystkie ciała obce ze ścieżek powietrza maszyny. Przystępując do środka ciała obce mogą zablokować kanały powietrza w maszynie i utrudnić przepływ powietrza.

1. Poluzować śrubę skrzydełkową na pokrywie wentylatora. Następnie otworzyć pokrywę wentylatora.

► **Rys.26:** 1. Pokrywa wentylatora 2. Śruba skrzydełkowa

2. Usunąć wszelkie substancje znajdujące się w kanałach powietrza i wokół łopatek wentylatora.

Ciała obce mogą przylegać wokół obudowy wentylatora.

► **Rys.27:** 1. Łopata wentylatora 2. Uszczelki

WSKAZÓWKA: Jeśli uszczelki są nieprawidłowo ustawione lub skręcone przy otwieraniu pokrywy wentylatora, umieścić je z powrotem we właściwych miejscach.

3. Zamknąć pokrywę wentylatora. Następnie dokręcić śrubę skrzydełkową, aby zamocować pokrywę wentylatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy zlecić naprawę w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Pokrywa wentylatora nie jest zamknięta.	Zamknąć pokrywę wentylatora i dokręcić śrubę skrzydełkową.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przegrzanie.	Przerwać pracę i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
Urządzenie nie osiąga maksymalnej prędkości.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik nie zatrzymuje się: ⇒ Natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna lub elektroniczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek z urządzeniem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoriów lub przystawek należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzieli Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Końcówka uniwersalna
- Osłona na szelki nośne (Pochłaniająca pot osłona chroniąca ramiona i zwiększająca wygodę)
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu urządzenia jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		UB005G
Teljesítmény (Fúvó)	Levegőmennyiség	0 - 3,5 m³/min
	Levegő sebessége (átlag)	0 - 71 m/s
	Levegő sebessége (max.)	0 - 87 m/s
Teljesítmény (Vákuum)	Levegőmennyiség	0 - 6,8 m³/min
	Porszívó térfogat	25 liter
Méretek (H x Sz x M) (Nem tartalmazza a porzsákot)		1 169 mm x 184 mm x 412 mm
Névleges feszültség		36 V - 40 V max., egyenáram
Nettó tömeg	*1	3,5 kg
	*2	4,2 - 5,7 kg
Védettségi fokozat		IPX4

- *1. Súly opcionális tartozékok és akkumulátor(ok) nélkül
- *2. A nettó súlyérték a normál és biztonságos használathoz szükséges tartozék(ok) és az akkumulátor(ok) legkönnyebb és legnehezebb kombinációját tartalmazza, amely(ek) a használati utasításban szerepel(nek).
- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
 - A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Javasolt akkumulátor
Töltő	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Alkalmazandó kábellel csatlakoztatott áramforrás

Hordozható tápegység	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
----------------------	---------------------------

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

-  Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.
-  Olvassa el a használati utasítást.
-  Ne nyúljon a forgó részekhez.
-  A hosszú haj beleakadhat az alkatrészekbe.

-  A szerszám használatakor ne engedjen senkit annak közelébe.
-  Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!



Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaikat negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaikról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabadtéri zajvédelmi irányelvnek megfelelően.



Hangteljesítményszint Ausztrália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

Rendeltetés

A gép fűvásra és szívásra szolgál.

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, az EN IEC 62841-4-6 szerint meghatározva:

Hangnyomásszint (L_{pA}): 88,0 dB(A)

Bizonytalanság (K): 1,7 dB(A)

Hangteljesítményszint (L_{WA}): 99,6 dB (A)

Bizonytalanság (K): 1,6 dB(A)

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A folyamatos rezgés teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) az EN IEC 62841-4-6 szerint meghatározva: Rezgés-kibocsátás (a_h): 1,3 m/s²
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s²

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgés-kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Az alábbiakban az ismételt lökésszerű rezgésekből származó gyorsulás csúcsmplitúdójának p_f átlagértékeit mutatjuk be, a megfelelő bizonytalansággal (K), amelyet az EN IEC 62841-4-6 szerint határoztunk meg.
 p_f : 27 m/s²
Bizonytalanság (K): 10 m/s²

MEGJEGYZÉS: Ezek a bejelentett értékek nem használhatók a kéz-kar rezgés-vibrációs expozíciójának meghatározására.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EU/Egyesült Királyság megfelelőségi nyilatkozata a következő URL-címen érhető el.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelte összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Akkumulátoros lombfúvó/szívó biztonsági figyelmeztetések

1. **Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
2. **Gyakran ellenőrizze a törmelékgyűjtőt, hogy nem kopott-e vagy romlott-e el.** Az elhasznált vagy sérült törmelékgyűjtő növelheti a személyi sérülés kockázatát.
3. **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
4. **A gép használata közben mindig csúszásgátló munkavédelmi lábbelit viseljen.** Ne működtesse a gépet meztláb vagy nyitott sandálban. Ez csökkenti a lábsérülés kockázatát.
5. **Ne viseljen laza ruházatot vagy olyan tárgyakat, mint sálak, zsinórok, láncok, nyakkendők stb., amelyek a légbeömlőbe kerülhetnek.** A hosszú hajat kösse hátra vagy takarja el, hogy az ne kerüljön a légbeömlőbe. Ha ezen tárgyak bármelyike a légbeömlőbe kerül, az növelheti a személyi sérülés kockázatát.
6. **A gép használata közben tartsa távol a közelben tartózkodókat.** A kidobott törmelék növelheti a személyi sérülések kockázatát.
7. **Ne használja szívó üzemmódban a törmelékgyűjtő nélkül.** A dobott tárgyak növelhetik a személyi sérülés kockázatát.
8. **Soha ne mutasson a fúvó fúvókájával emberek, háziállatok vagy ablakok irányába.** Legyen különösen óvatos, ha szilárd tárgyak, például fák, gépkocsik és falak közelében fújja a törmelék, amelyeken visszapattanhat a törmelék. A kidobott objektumok anyagi károkat okozhatnak, és növelhetik a személyi sérülések kockázatát.
9. **Ne használja a gépet égő vagy füstölő tárgyak, például cigaretta, gyufa vagy forró hamu felszedésére vagy fűjására.** Ezek a gyújtóforrások növelhetik a tűzveszélyt.
10. **Soha ne fújjon vagy szívjon veszélyes tárgyakat, például szegeket, üvegdarabokat vagy pengéket.**
11. **Ne szívjon vizet vagy más folyadékot, és ne merítse a gép bármely részét folyadékba.** A gépbe kerülő víz növelheti az áramütés kockázatát.
12. **Ne szívjon köveket, kavicsot, fémet vagy törött üveget.** A ventilátor kereke megsérülhet, és növelheti a személyi sérülés kockázatát.
13. **Ne érjen hozzá a ventilátorhoz, amíg mozog.** Kapcsolja ki a gépet, és várja meg, amíg a ventilátor leáll, mielőtt eltávolít bármilyen

alkatrészt, amely hozzáférést biztosíthat a ventilátorhoz. Így csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülés kockázatát.

14. **Az elakadt anyag eltávolításakor vagy a gép karbantartásakor győződjön meg arról, hogy a hálózati kapcsoló ki van kapcsolva.** A gép váratlan bekapcsolása az elakadt anyag eltávolítása vagy javítás közben súlyos személyi sérüléseket okozhat.
15. **A beáramló idegen anyagok elzárhatják a légszaternákat és megterhelhetik a levegő áramlását.** Távolítsa el minden akadályt a levegő útjából, ha az befolyásolja a fúvó/szívó teljesítményt.
16. **A munkavégzés közben mindig viseljen kesztyűt.** Ne működtesse a gépet csupasz kézzel. Ez csökkenti a kéz- és ujsérülés kockázatát.
17. **A gépet talajszinten használja, ne létrán vagy bármilyen instabil támaszon.**
18. **Ha a gép kemény tárgynak ütközik, vagy ha úgy tűnik, hogy túlzott rezgés tapasztalható, vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából.**
19. **Kapcsolja ki a gépet, távolítsa el az akkumulátorát, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt**
 - minden alkalommal, amikor magára hagyja a gépet.
 - mielőtt eltömődést szüntet meg.
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a gépen való munkavégzés előtt.
 - ha a gép rendellenesen rázkódni kezd.
 - amikor a gépet fúvóból szívóvá alakítja és fordítva.
20. **Ha fűvási műveletre használja a gépet, soha ne fújja a törmelék, a közelben tartózkodók irányába. Ha szivási műveletre használja a gépet, ügyeljen, hogy a porzsákból kifújt áramlat ne fújja a törmelék, a közelben tartózkodók irányába.**
21. **Mindig győződjön meg róla, hogy a szellőzőnyílásokat nem tömitette-e el törmelék.**
22. **Tárolás előtt tisztítsa meg a gépet.**
23. **Ne használja a gépet rossz időben, ha a látási viszonyok korlátozottak.** Ellenkező esetben eleshet vagy hibásan működtetheti a gépet a rossz látási viszonyok miatt.
24. **Ügyeljen arra, hogy ne használja a lombfúvót hosszú ideig alacsony hőmérsékletű környezetben.**
25. **Ha sáros talajon, nedves lejtőn vagy csúszós helyen használja a gépet, figyeljen oda a lábtartására.**
26. **Ne hagyja a gépet őrizenlenül kültéren az esőben.**
27. **A gép tárolásakor kerülje a közvetlen napsütést és az esőt, és olyan helyen tárolja, amely nem forrósodik fel és nem párosodik be.**

Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. **Kerülje a veszélyes környezetet.** Ne használja a gépet nyirkos, nedves helyen, és ne tegye ki

- esőnek. A gépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.
2. Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrozív hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
 3. Ne cserélje az akkumulátort nedves kézzel.
 4. Ne hagyja az akkumulátort az esőben, és ne töltsen, használja vagy tárolja az akkumulátort nyirkos vagy nedves helyen.
 5. Ne nedvesítse meg az akkumulátor érintkezőit folyadékkal, például vízzel, és ne merítse bele az akkumulátort. Ha az érintkezők benedvesednek vagy víz kerül az akkumulátor belsejébe, az akkumulátor rövidre záródhat, és fennáll a túlmelegedés, tűz vagy robbanás kockázata.
 6. Miután eltávolította az akkumulátort a szerszámból vagy a töltőből, gondoskodjon róla, hogy csatlakoztassa az akkumulátorhoz a fedelét, és tárolja száraz helyen.
 7. Ha az akkumulátor nedves lesz, öntse ki belőle a vizet, majd törölje le egy száraz kendővel. Használat előtt szárítsa meg teljesen az akkumulátort egy száraz helyen.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FIGYELMEZTETÉS: NE HAGYJA, hogy (a termék többszöri használatából eredő) kényelem és megszokás váltsa fel a termék biztonsági előírásainak szigorú betartását.

A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmekkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben fellobbanhat.
8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.
A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.
Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhoz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Ez felfelegetést, tűzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámmra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tipppek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.
5. Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Ha a gépen különféle munkálatokat szeretne végezni, előtte feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátort.

A kerekek felszerelése és eltávolítása

Csatlakoztassa a tárcsákat a végfűvókához úgy, hogy a tárcsatartón lévő karmos rögzítőt a végfűvókán lévő nyílásba helyezi, amíg be nem kattann a helyére.

► **Ábra1:** 1. Karmos rögzítő 2. Nyílás

A kerekek levételéhez nyomja kissé felfelé a karmos rögzítőt, majd húzza le a tárcsákat.

► **Ábra2:** 1. Karmos rögzítő

A fűvókák felszerelése

Lazítsa meg a fűvókák nyílásába előre beszerelt csavart. Helyezze be a végfűvókát a fűvókába úgy, hogy a tárcsák lefelé nézzenek. A rögzítőfuratokat egymáshoz igazítva csavarja fel őket. Húzza meg a csavart a fűvókák rögzítéséhez.

► **Ábra3:** 1. Csavar 2. Fűvókák 3. Végfűvókák 4. Rögzítőnyílások 5. Tárcsák

A porzsák felszerelése és eltávolítása

Csatlakoztassa a porzsák kampóját a főfűvókán lévő akasztónyíláshoz. Akassza be a porzsák nyílásának elülső szélét a fűvókák alatti fogóba. Ezután emelje fel a porzsák fogantyúját a reteszelés bekapcsolásához.

► **Ábra4:** 1. Porzsák 2. Kampó 3. Felakasztó furat 4. Csapantyú 5. Fogantyú

A porzsák eltávolításához oldja ki a kampót a főfűvókából. Ezután vegye le a porzsákot a főegységről a fogantyún lévő biztosítók elengedésével.

► **Ábra5:** 1. Kampó 2. Biztosítók

A széles szívófej felszerelése és eltávolítása

MEGJEGYZÉS: Helyezze be a széles szívófejet a végfűvókába egészen a végéig, és biztosítsa a biztonságos összeszerelést. Ennek elmulasztása a szerelvény használat közbeni leesését okozhatja.

A széles szívófejnek köszönhetően a nagy területek gyorsabban és hatékonyabban porszívózhatók.

Illesse a széles szívófejet a végfűvókához, és igazítsa sík felületet a végfűvókák sík felületéhez.

► **Ábra6:** 1. Sík felületek 2. Széles szívófej 3. Végfűvókák

MEGJEGYZÉS: Ha a behelyezési és eltávolítási műveletek nehéznek tűnnek, a könnyebb behelyezés és eltávolítás érdekében enyhén döntse felfelé és lefelé a széles szívófejet.

► **Ábra7**

A vállheveder felszerelése

⚠ VIGYÁZAT: Ha a gépet hátizsák típusú tápegységgel, például hordozható tápegységgel kombinálva használja, ne használja a gép csomagjában található vállhevedert.

Ha egyszerre felveszi a gép csomagjában található vállhevedert és a hátizsák típusú tápegységet, vészhelyzet esetén nehéz a gép vagy a hátizsák típusú tápegység eltávolítása, és az balesetet vagy sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: A vállheveder viseléskor ügyeljen arra, hogy semmilyen más ruhadarab ne akadályozza a heveder kioldását és levételét.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy biztonságosan rögzítse a vállheveder horgait a géphez. Ha nem megfelelően rögzíti a horgokat, azok elengedhetnek, és személyi sérülést okozhatnak.

⚠ VIGYÁZAT: Használja a géphez mellékelt vállhevedert. Más vállheveder használata sérülést okozhat.

Hordja a vállhevedereket a vállán, és állítsa be kényelmes munkapozícióba.

► **Ábra8**

Csatlakoztassa a vállheveder kampóit a gépen lévő felakasztási lyukakhoz.

► **Ábra9:** 1. Horog 2. Felakasztó furat

A vállheveder gyorskioldó mechanizmussal rendelkezik. A gép vállhevederből való kioldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait, miközben tartja a gépet.

► **Ábra10:** 1. Csat

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a gépet és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a gépet és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a gép és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha nem így jár el, az akkumulátor kieshet a gépből, és Önnek vagy a környezetében tartózkodóknak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vátatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

► **Ábra11:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra12:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
 Világító lámpa	 KI	 Villogó lámpa	
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Töltse fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

Gép-/akkumulátorvédő rendszer

A gép gép-/akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan kikapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli a gép és az akkumulátor élettartamát. A gép használat közben automatikusan leáll, ha a gép vagy az akkumulátor a következő állapotok valamelyikébe kerül:

Túlterhelésvédelem

Ha a gépet vagy az akkumulátort olyan módon működtetik, hogy az abnormálisan nagy áramot vesz fel, a gép automatikusan leáll, és a 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa zöld színben villog. Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és fejezze be azt a műveletet, amelyik a gép túlterhelését okozta. Az újratevéshez kapcsolja be a gépet.

► **Ábra13:** 1. 2-es üzemmód lámpa (nagynyomású üzemmód)

Túlmelegedés elleni védelem

Ha a gép túlmelegszik, a gép automatikusan leáll, és a 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa pirosan világít. Ilyenkor hagyja lehűlni a gépet, mielőtt ismét munkához látna.

Ha az akkumulátor túlmelegszik, a gép automatikusan leáll, és a 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa pirosan villog. Ilyen esetben hagyja lehűlni az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

► **Ábra14**

Mélykisütés elleni védelem

Ha az akkumulátor kapacitása nem elegendő, a gép automatikusan leáll, és a 2-es üzemmód (nagynyomású üzemmód) lámpa pirosan villog. Ebben az esetben vegye ki az akkumulátort a gépből, és töltsé azt fel.

► **Ábra15**

Egyéb okok elleni védelem

A védelmi rendszert más olyan okok ellen is tervezték, amelyek károsíthatják a gépet és amelyek lehetővé teszik, hogy a gép automatikusan leálljon. Hajtsa végre az alábbi összes lépést az okok tisztázása érdekében, ha a gép ideiglenesen vagy teljesen leállt.

1. Kapcsolja ki a gépet, majd kapcsolja be ismét az újraindításhoz.
2. Töltse fel az akkumulátor(oka)t vagy cserélje ki azt/azokat újratöltött akkumulátorral.
3. Hagyja, hogy a gép és az akkumulátor(ok) lehűljenek.

Ha nem történik javulás a védelmi rendszer helyreállítása után sem, forduljon a helyi Makita Szervízközpontoz.

Művelet átváltása

A fúvó és a szívó használatot a váltókar segítségével válthatja át. Ha a gépet fúvó használatra szeretné használni, húzza le teljesen a váltókart. Ha a gépet szívó használatra szeretné használni, húzza fel teljesen a váltókart.

► **Ábra16:** 1. Váltókar

MEGJEGYZÉS: Ha nagy mennyiségű port, például homokot szív fel, a váltókar átkapcsolása a por miatt nehézkessé válhat. Ebben az esetben kapcsolja ki a gépet, és a váltókart kétszer vagy háromszor kapcsolja át, hogy a por kimenjen.

Módkapcsoló

Két sebességtartomány áll rendelkezésre az üzemmód-beállítások szerint. Az 1-es üzemmódban (alacsony nyomású üzemmód) a levegő térfogata kisebb lesz, mint a 2-es üzemmódban (nagy nyomású üzemmód).

Nyomja meg az üzemmód gombot az 1. üzemmód (alacsony nyomású üzemmód) és a 2. üzemmód (nagy nyomású üzemmód) közötti váltáshoz.

► **Ábra17:** 1. 1-es üzemmód (alacsony nyomású üzemmód) jelzés 2. 2-as üzemmód (Nagy nyomású üzemmód) jelzés 3. Mód gomb

Fúvási művelet

Üzemmód jelzés	Üzemmód	Levegőmennyiség
	Magas	0 - 3,5 m³/min
	Alacsony	0 - 3,1 m³/min

Shívó használat

Üzemmód jelzés	Üzemmód	Levegőmennyiség
	Magas	0 - 6,8 m³/min
	Alacsony	0 - 6,2 m³/min

MEGJEGYZÉS: A gép újraindul a korábban kiválasztott üzemmódban.

MEGJEGYZÉS: A módállapot kapcsológomb meghúzásával ismerhető fel.

MEGJEGYZÉS: A módállapotot a kapcsológomb kioldása után kb. 60 másodpercig lehet megváltoztatni.

MEGJEGYZÉS: Az üzemmódlámpák automatikusan kialszanak, ha a kapcsológombot elengedi, és egy bizonyos ideig nem történik további kapcsolási művelet.

MEGJEGYZÉS: A 2-es üzemmód (nagy nyomású üzemmód) lámpa zöld színben villog, ha a gép az alábbi üzemméptelen állapotok valamelyikében üzemel.

- A kapcsológombot meghúzza, miközben a ventilátorfedél szárnyascsavarja lazán marad.
- Az akkumulátort behelyezték, miközben a vezérlőkart nem állították vissza teljesen a „KI” állásba, vagy a kapcsológombot meghúzták.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt az akkumulátort beszerelné a gépbe, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb és a vezérlőkar megfelelően működik-e, és mindkettő visszaáll-e „OFF” állásba, amikor elengedik.

A gép bekapcsolásához egyszerűen húzza meg a kapcsológombot. A gép sebessége a kapcsológombra gyakorolt erővel arányosan nő. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot.

► **Ábra18:** 1. Kapcsológomb 2. Vezérlőkar

MEGJEGYZÉS: Ha a kapcsológombot meghúzva tartva helyezi be az akkumulátort, a gép nem indul el. A gép elindításához először engedje el a kapcsológombot, és fordítsa vissza teljesen a vezérlőkart, majd húzza meg a kapcsológombot.

Tempomat funkció

A tempomat funkció lehetővé teszi, hogy a kezelő állandó fordulatszámot tartson a ravasz meghúzása nélkül. A sebesség növeléséhez fordítsa a vezérlőkart előre. A sebesség csökkentéséhez fordítsa a vezérlőkart hátrafelé.

► **Ábra19:** 1. Vezérlőkar

Az elülső lámpa bekapcsolása

VIGYÁZAT: Ne nézzen a fénybe vagy más fényforrásba közvetlenül.

Húzza meg a kapcsológombot az elülső lámpa bekapcsolásához. A lámpa kikapcsolásához engedje el a kapcsológombot, és fordítsa vissza teljesen a vezérlőkart. Az elülső lámpa a kapcsológomb elengedése után kb. 10 másodperccel alszik ki.

► **Ábra20:** 1. Elülső lámpa

MEGJEGYZÉS: Száraz ruhadarabbal törölje le a szennyeződést az elülső lámpa lencséjéről. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg az elülső lámpa lencséjét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

Véletlenszerű újraindítást megelőző funkció

Ha az akkumulátort a kapcsológomb meghúzásával vagy a vezérlőkar aktiválásával helyezi be a gépbe, a gép nem indul el. A gép indításához először engedje el a kapcsológombot, és fordítsa vissza teljesen a vezérlőkart.

Elektronikus funkció

A gépet a könnyebb használat érdekében elektronikus funkcióval látták el.

- Állandó fordulatszám-szabályozás
A fordulatszám-szabályozó funkció a terhelési körülményektől függetlenül állandó fordulatszámot biztosít.

MŰKÖDTETÉS

⚠VIGYÁZAT: Fúvó vagy szívó használat esetén ügyeljen rá, hogy csatlakoztassa a géphez a porzsákot.

⚠VIGYÁZAT: Ne helyezze a gépet a földre bekapcsolt állapotban. A szellőzőnyíláson keresztül homok vagy por kerülhet a készülékbe, ami meghibásodást vagy személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: A gép hordozásakor erősen fogja meg a fogantyút, hogy elkerülje a megcsúszást és a sérülést.

A gép üzemeltetése előtt állítsa be a vállheveder hosszát a munkához kényelmes pozícióba.

Fúvó használat

⚠VIGYÁZAT: Kerülje el a szívónyílás és a fúvónyílás eltömődését, amelyet a gép esetleges visszaélése vagy nem rendeltetésszerű használata okozhat.

Fogja meg a gépet mindkét kezével úgy, hogy egyik kezével a kapcsoló fogantyúját fogja meg, a másik kezét pedig az elülső markolatra helyezi. Ügyeljen arra, hogy a kerekeket a talajfelszín felett tartsa, és a fúvókát lassan mozgassa. Ha épület, nagy kő vagy jármű közelében végez fúvást, ne fordítsa feléjük a fúvókát. Ha egy sarokban végez műveletet, kezdje a sarokban, és mozogjon a nyílt terület felé.

► Ábra21

Szívó használat

⚠VIGYÁZAT: Gyakran ellenőrizze a porzsák esetleges kopását vagy deformálódását.

⚠VIGYÁZAT: A porzsák felhelyezése vagy eltávolítása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

⚠VIGYÁZAT: Mielőtt a gépet működtetné, győződjön meg arról, hogy a porzsák cipzára be van húzva.

⚠VIGYÁZAT: A porzsák cipzárájának ki- illetve behúzása előtt mindig kapcsolja ki a gépet.

MEGJEGYZÉS: Ha úgy tűnik, hogy a porzsák fogantyújának reteszelve nyitott állásban bera-gadt vagy lazán illeszkedik, tisztítsa meg a port és az idegen tárgyakat a porcsatorna és a porzsák nyílása körül.

MEGJEGYZÉS: Ne engedje, hogy a gép nedves tárgyakat, például nedves avart, illetve idegen anyagokat, például nagy méretű faforgácsot, fémadarabokat, üveget, kavicsot, stb. szívjon be. Ellenkező esetben a gép meghibásodhat.

MEGJEGYZÉS: Üritse ki a porzsákot még mielőtt megtelne. Ellenkező esetben a gép meghibásodhat.

Fogja meg a gépet mindkét kezével úgy, hogy egyik kezével a kapcsoló fogantyúját fogja meg, a másik kezét pedig az elülső markolatra helyezi. A gép működtetésekor úgy állítsa be a kapcsológombot, hogy a szívóerő a munka helyszínének és a környezeti feltételeknek megfelelő legyen.

► Ábra22

A porzsák kiürítése

Távolítsa el a porzsák kampóját a főfúvókától. Válassza le a porzsákot a főegységről a fogantyún lévő reteszelő kar elengedésével.

► Ábra23: 1. Kampó 2. Biztosítókár 3. Porzsák 4. Kötőelem

MEGJEGYZÉS: A porzsákot úgy is ki lehet üríteni, hogy nem veszi ki a főegységéből.

► Ábra24: 1. Kötőelem

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a gépet, és vegye ki belőle az akkumulátorokat.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A gép tisztítása

A gépről egy száraz, vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

Távolítsa el a port vagy szennyeződések a szellőzőnyílásokból.

► **Ábra25:** 1. Szellőzőnyílás

Tisztítás a ventilátor körül

⚠VIGYÁZAT: Mindig győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt, mielőtt a ventilátorfedél belsejében lévő ventilátorlapátokat ellenőrizni, tisztítani vagy dolgozni kezdené.

⚠VIGYÁZAT: A veszély elkerülése érdekében ne tegye a kezét a levegő be- és kimeneti nyílásokba.

⚠VIGYÁZAT: A ventilátorházban lévő idegen tárgyak eltávolításához használjon kéziszerszámot. Ne használja puszta kezét a por és a hulladékok összegyűjtéséhez.

Tisztítsa meg minden idegen anyagot a gép légútjából. A bejövő idegen anyag eltömítheti a gép légcsatornáit és a terhelt levegő áramlik.

1. Lazítsa meg a ventilátor fedelén lévő szárnyascsavart. Ezután nyissa ki a ventilátor fedelét.

► **Ábra26:** 1. Ventilátor fedele 2. Szárnyascsavart

2. Tisztítsa meg a légcsatornában és a ventilátorlapátok körül található anyagokat.

Valószínűleg idegen anyag ragadhat a ventilátorház körül.

► **Ábra27:** 1. Ventilátorlapát 2. Tömítőszalagok

MEGJEGYZÉS: Ha a ventilátorfedél kinyitásakor a tömítőszalagokat rosszul helyezte el vagy elforgatta, illesse vissza őket megfelelően a helyükre.

3. Zárja be a ventilátor fedelét. Ezután húzza meg a szárnyascsavart, hogy a ventilátorfedele a helyén tartsa.

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni a gépet. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A ventilátor fedele nincs lezárva.	Zárja be a ventilátorfedele, és húzza meg a szárnyascsavart.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehűl.
A gép nem éri el a maximális sebességet.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita termékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Széles szívófej
- Vállheveder borítás
(izzadságelnyelő védő, amely a váll védelmére és kényelmére szolgál)
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listában felsorolt alkatrészek egy része a termékhez mellékelt standard tartozék lehet. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		UB005G
Výkony (Dúchadlo)	Objem vzduchu	0 – 3,5 m ³ /min
	Rýchlosť vzduchu (priemerná)	0 – 71 m/s
	Rýchlosť vzduchu (maximálna)	0 – 87 m/s
Výkony (Vysávanie)	Objem vzduchu	0 – 6,8 m ³ /min
	Objem vysávača	25 litrov
Rozmery (D x Š x V) (Bez handričky pre vrecko na prach)		1 169 mm x 184 mm x 412 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 36 V – 40 V max.
Čistá hmotnosť	*1	3,5 kg
	*2	4,2 – 5,7 kg
Trieda ochrany		IPX4

*1. Hmotnosť bez voliteľného príslušenstva a akumulátorov

*2. Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšiu a najťažšiu kombináciu príslušenstva na bežné a bezpečné používanie a akumulátorov, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H*
Nabíjačka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Použiteľný káblom pripájaný napájací zdroj

Prenosný napájací zdroj	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
-------------------------	---------------------------

- Vyššie uvedené káblom pripájané napájacie zdroje nemusia byť dostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Pred použitím káblom pripájaného napájacieho zdroja si prečítajte pokyny a na nich uvedené označenia s upozornením.

Symbols

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.



Zabráňte prístupu okolostojacich.



Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.



Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.



Prečítajte si návod na obsluhu.



Nepríbližujte ruky k otáčajúcim sa častiam.



Dlhé vlasy sa môžu zachytiť do zariadenia a spôsobiť zranenie.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znižovaní hluku

Určené použitie

Zariadenie je určené na odľukovanie a vysávanie.

Hluk

Typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa štandardu EN IEC 62841-4-6:

Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) : 88,0 dB (A)

Odchýlka (K) : 1,7 dB (A)

Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) : 99,6 dB (A)

Odchýlka (K) : 1,6 dB (A)

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

Celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektový súčet) určená podľa normy EN IEC 62841-4-6:

Emisie vibrácií (a_{hv}) : 1,3 m/s²

Odchýlka (K) : 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Nasledujúce údaje ukazujú priemerné hodnoty maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií, p_F , so zodpovedajúcou odchýlkou (K) určenou podľa normy EN IEC 62841-4-6.

p_F : 27 m/s²

Odchýlka (K): 10 m/s²

POZNÁMKA: Tieto deklarované hodnoty sa nemajú použiť na určenie vystavenia rúk a ramien vibráciám.

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie EÚ/Spojeného kráľovstva o zhode je k dispozícii na tejto adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériu napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania týkajúce sa akumulátorového záhradného dýchadla/vysávača

1. **Nepoužívajte zariadenie počas zlých poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko bleskov.** Znížite tým riziko zásahu bleskom.
2. **Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu zberača nečistôt.** Opotrebovaný alebo poškodený zberač nečistôt zvyšuje riziko zranenia.
3. **Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.** Primerané ochranné vybavenie znižuje riziko zranenia.
4. **Počas používania zariadenia vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv.** Zariadenie neobsluhujte, pokiaľ ste bosí alebo máte obuté sandále. Znížite tým riziko poranenia chodidlom.
5. **Nenoste voľné oblečenie ani predmety, ako sú šatky, šnúry, retiazky, kravaty atď., ktoré by sa mohli vtiahnuť do prívodov vzduchu.** Zviažte alebo zakryte si dlhé vlasy, aby ste mali istotu, že sa nevtiahnu do prívodov vzduchu. Ak sa niektorá z týchto vecí dostane do prívodov vzduchu, môže to zvýšiť riziko zranenia.
6. **Počas používania zariadenia zabráňte prístupu okolostojacich.** Odletujúce drobné kusky môžu zvýšiť riziko zranenia.
7. **Nepoužívajte ho v režime vysávania bez nasadeného zberača nečistôt.** Odletujúce predmety môžu zvýšiť riziko zranenia.
8. **Hubicu dýchadla nikdy nesmerujte smerom k ľuďom alebo domácim zvieratám ani smerom k oknu.** Obzvlášť pozor si dávajte pri fúkaní drobných kuskov v blízkosti pevných predmetov, ako sú stromy, automobily a steny, ktoré môžu spôsobiť odrazenie drobných kuskov. Odletujúce predmety môžu poškodiť majetok a zvýšiť riziko zranenia.
9. **Zariadenie nepoužívajte na zber alebo rozfukovanie ničoho, čo horí alebo dymí, ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.** Tieto zdroje vznietenia môžu zvýšiť riziko požiaru.
10. **Nikdy neodfukujte ani nevysávajte nebezpečné materiály ako klinec, sklené črepy alebo čepele.**
11. **Nevysávajte vodu ani iné kvapaliny ani nepodávajte žiadnu časť zariadenia do kvapaliny.** Ak do zariadenia vnikne voda, môže sa zvýšiť riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
12. **Nevysávajte kamene, štrk, kov ani rozbité sklo.** Koleso ventilátora sa môže poškodiť a môže sa zvýšiť riziko zranenia.
13. **Nedotýkajte sa ventilátora, kým je stále v pohybe.** Pred demontážou akéhokoľvek dielu, ktorý môže poskytnúť prístup k ventilátoru,

vypnite zariadenie a počkajte, kým sa ventilátor nezastaví. Znížite tým riziko zranenia pohyblivými časťami.

14. **Pri čistení zaseknutého materiálu alebo údržbe zariadenia sa uistite, že je vypínač vypnutý.** Neočakávané spustenie zariadenia pri čistení zaseknutého materiálu alebo pri vykonávaní údržby môže spôsobiť vážne zranenie.
15. **Prichádzajúce cudzie látky môžu zablokovat' vzduchové kanály a spôsobiť sťažené prúdenie vzduchu.** Ak je ovplyvnený výkon fúkania/vysávania, odstráňte všetky prekážky v ceste vzduchu.
16. **Pri práci vždy používajte rukavice.** Neobsluhujte zariadenie holými rukami. Znížite tým riziko poranenia rúk a prstov.
17. **Toto zariadenie používajte na úrovni zeme, nie na rebrikoch ani akýchkoľvek nestabilných podperách.**
18. **Ak zariadenie narazí na tvrdý predmet alebo sa zdá, že dochádza k nadmerným vibráciám, skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené.**
19. **Zariadenie vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia**
 - vždy, keď opúšťate zariadenie.
 - vždy pred odstraňovaním prekážok.
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení.
 - keď začne zariadenie neštandardne vibrovať.
 - vždy, keď prepnete zariadenie z odfukovania na vysávanie a naopak.
20. **Pri používaní zariadenia na odfukovanie nikdy neodfukujte nečistoty na okolostojacich.** Pri používaní zariadenia na vysávanie dbajte na to, aby sa nečistoty neodfukovali s vyfukovaným vzduchom z vreka na prach na okolostojacich.
21. **Vždy zabezpečte, aby boli sa vo vetracích otvoroch nenachádzali žiadne nečistoty.**
22. **Pred uskladnením zariadenie očistite.**
23. **Nepoužívajte zariadenie v zlom počasí pri obmedzenej viditeľnosti.** Inak môže dôjsť k pádu alebo nesprávnemu použitiu z dôvodu slabej viditeľnosti.
24. **Vyhňte sa dlhodobému používaniu dýchadla pri nízkych teplotách.**
25. **Keď používate zariadenie na blatistom podklade, mokrom svahu alebo klzkom povrchu, dbajte na správny postoj.**
26. **Nenechávajte zariadenie bez dozoru vonku v daždi.**
27. **Pri uskladnení zariadenia sa vyhýbajte priamemu slnku a dažďu a skladujte ho na mieste, kde nie je príliš teplo ani vlhko.**

Bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím a akumulátorom

1. **Vyhňte sa nebezpečným prostrediam.** Náradie nepoužívajte vo vlhkých a mokrych prostrediach ani ho nevystavujte účinkom dažďa. Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa tým riziko

2. **zasiahnutia elektrickým prúdom.**
2. **Akumulátor(y) neotvárajte ani neznehodnocujte.** Uvoľnený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie zraku alebo pokožky. V prípade požitia môže byť jedovatý.
3. **Akumulátor nevymieňajte mokrymi rukami.**
4. **Akumulátor nenechávajte na daždi, ani ho nenabíjajte, nepoužívajte ani neskladujte na vlhkom alebo mokrom mieste.**
5. **Nezvlhčujte konektor akumulátora kvapalinou, napríklad vodou, ani neponárajte akumulátor do kvapalín.** Ak sa konektor navlhčí alebo ak do akumulátora vnikne kvapalina, môže dôjsť k skratu akumulátora a hrozí riziko prehriatia, požiaru alebo výbuchu.
6. **Po vytiahnutí akumulátora z nástroja alebo nabíjačky nezabudnite na akumulátor pripevniť kryt a uskladniť ho na suchom mieste.**
7. **Ak do akumulátora vnikne voda, vylejte ju a utrite ho suchou handrou. Pred opätovným používaním nechajte akumulátor úplne vyschnúť na suchom mieste.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

VAROVANIE: NIKDY nepripustíte, aby seba-vedomie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie.

NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných zásad uvedených v tomto návode môže viesť k vážnemu zraneniu.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. **Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstažné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.**
2. **Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. **Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu.** Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. **V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.** Môže dôjsť k strate zraku.
5. **Akumulátor neskratujte:**
 - (1) **Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.**
 - (3) **Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu.** Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. **Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).**

7. **Akumulátor nespľajte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.**
8. **Akumulátor neprepichujte, neprehrádzajte, nedrvtte, nehadzte ani ho nenarúšajte údermi o tvrdé predmety.** Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.** V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditériami, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska compatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.
2. Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
3. Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
4. Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.
5. Litium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.

ZOSTAVENIE

POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na zariadení vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

Inštalácia alebo demontáž kolies

Pripevnite kolesá ku koncovej hubici zasunutím jazýčkového spojovacieho prvku na podpore kolesa do drážky na koncovej hubici tak, aby zavakol.

► **Obr.1:** 1. Jazýčkový spojovací prvok 2. Výrez

Na oddelenie kolies mierne zatlačte jazýčkový spojovací prvok smerom nahor a potom vytiahnite kolesá.

► **Obr.2:** 1. Jazýčkový spojovací prvok

Inštalácia hubíc

Uvoľnite skrutku, ktorá je vopred nainštalovaná v otvore hlavnej hubice. Posúvaním skrutky pozdĺž jej dĺžky ju uvoľníte. Vložte koncovú hubicu do hlavnej hubice s kolesami smerujúcimi nadol. Zarovnajte upevňovacie otvory dohromady, aby ste ich mohli zoskrutkovať. Uťahnite skrutku na zaistenie hubíc.

► **Obr.3:** 1. Skrutka 2. Hlavná hubica 3. Koncová hubica 4. Upevňovacie otvory 5. Kolesá

Montáž a demontáž vrečka na prach

Pripevnite háčik na vrečko na prach k závesnému otvoru na hlavnej hubici. Háčikom upevnite predný okraj otvoru vrečka na prach k príchytke pod hlavnou hubicou. Potom zdvihnutím rukoväti vrečka na prach zaistíte zámok.

► **Obr.4:** 1. Vrečko na prach 2. Háčik 3. Závesný otvor 4. Príchytka 5. Rukoväť

Ak chcete odstrániť vrečko na prach, uvoľníte háčik z hlavnej hubice. Potom oddelte vrečko na prach od hlavnej jednotky uvoľnením uzatváracej páčky na rukoväti.

► **Obr.5:** 1. Háčik 2. Uzatváracia páčka

Montáž a demontáž širokej hubice

UPOZORNENIE: Širokú hubicu úplne vložte do koncovej hubice a uistite sa, že je správne upevnená. V opačnom prípade môže dôjsť k vypadnutiu zostavy počas používania.

Široká hubica pomáha rýchlejšie a efektívnejšie vysávať veľké plochy.

Pripevnite širokú hubicu ku koncovej hubici, pričom zarovnajte jej plochý povrch s povrchom koncovej hubice.

► **Obr.6:** 1. Ploché povrchy 2. Široká hubica 3. Koncová hubica

POZNÁMKA: Ak je vkladanie a vyberanie ťažké, mierne nakloňte hlavu širokej hubice nahor a nadol pre jednoduchšie vloženie alebo vybratie.

► **Obr.7**

Pripojenie ramenného postroja

POZOR: Ak zariadenie používate v kombinácii s akumulátorovým napájacím zdrojom, napríklad s prenosným napájacím zdrojom, nepoužívajte ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia zariadenia.

Ak si na rameno umiestnite ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia zariadenia, a súčasne ramenný postroj akumulátorového napájacieho zdroja, v prípade núdzovej situácie sa vám bude zariadenie a akumulátorový napájací zdroj ťažko dávať dolu, čo môže spôsobiť nehodu alebo zranenie.

POZOR: Ak nosíte ramenný postroj, uistite sa, že žiadne iné nositeľné zariadenie neprekáža pri uvoľňovaní a vyzliekaní postroja.

POZOR: Uistite sa, že sú k zariadeniu bezpečne pripevnené háčiky ramenného postroja. Ak sú háčiky pripevnené nesprávne, mohli by sa uvoľniť a spôsobiť zranenie.

POZOR: Používajte len ramenný postroj určený pre toto zariadenie. Používanie iného ramenného postroja môže spôsobiť zranenie.

Ramenný postroj si nasadíte cez ramená a upravíte ho do pohodlnej pracovnej polohy.

► **Obr.8**

Háčiky ramenného postroja pripevnite k závesným otvorom v zariadení.

► **Obr.9:** 1. Háčik 2. Závesný otvor

Ramenný postroj disponuje systémom na rýchle odpojenie. Na uvoľnenie nástroja z ramenného postroja jednoducho stlačte bočné časti spony, pričom pevne držte zariadenie.

► **Obr.10:** 1. Spona

OPIS FUNKCIÍ

⚠️ POZOR: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti zariadenia vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor je vybraný.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠️ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora zariadenie vždy vypnite.

⚠️ POZOR: Pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora zariadenie a akumulátor držte pevne. Ak zariadenie a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok ich vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia zariadenia a akumulátora, ako aj zranení osôb.

⚠️ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť zo zariadenia a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠️ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkládate ho správne.

Akumulátor vložíte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatláčte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho zo zariadenia, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► Obr.11: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► Obr.12: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	75 % až 100 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	50 % až 75 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	25 % až 50 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	0 % až 25 %
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Akumulátor nabíe.

Indikátory			Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	Bliká	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Akumulátor je možno chybný.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikať, keď systém ochrany akumulátora funguje.

Systém na ochranu zariadenia/akumulátora

Zariadenie je vybavené systémom ochrany zariadenia/akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť zariadenia a akumulátora. Zariadenie sa počas prevádzky automaticky zastaví v prípade, ak sa zariadenie alebo akumulátor dostanú do jedného z nasledujúcich stavov:

Ochrana proti preťaženiu

Keď sa zariadenie alebo akumulátor používajú spôsobom, ktorý spôsobuje nadmerný odber prúdu, zariadenie sa automaticky zastaví a indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku) bude blikať nažltlo. V tejto situácii vypnite zariadenie a ukončíte používanie, ktoré spôsobuje jeho preťažovanie. Potom zariadenie znova spustíte.

► Obr.13: 1. Indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku)

Ochrana pred prehrievaním

Ak je zariadenie prehriate, automaticky sa zastaví a indikátor režimu 2 (režim vysokého výkonu) bude svietiť načerveno. V takomto prípade nechajte zariadenie pred opätovným zapnutím vychladnúť.

Ak je akumulátor prehriaty, zariadenie sa automaticky zastaví a indikátor režimu 2 (režim vysokého výkonu) bude blikať načerveno. V takomto prípade nechajte akumulátor pred opätovným zapnutím zariadenia vychladnúť.

► Obr.14

Ochrana pred nadmerným vybitím

Keď je kapacita akumulátora nedostatočná, zariadenie sa automaticky vypne a indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku) bude blikať načerveno. V takom prípade vyberte akumulátor zo zariadenia a nabíe ho.

► Obr.15

Ochrana pred ďalšími nebezpečenstvami

Systém ochrany bol navrhnutý tak, aby chránil aj pred ďalšími nebezpečenstvami, ktoré by mohli poškodiť stroj, a zaisťuje automatické zastavenie stroja. Ak sa stroj dočasne zastavil alebo prerušil prevádzku, problém vyriešite vykonaním všetkých nasledujúcich krokov.

1. Reštartujte stroj tak, že ho vypnete a potom znova zapnete.
2. Nabite akumulátory alebo ich vymeňte za nabité akumulátory.
3. Nechajte stroj aj akumulátory vychladnúť.

Ak po obnovení systému ochrany nedošlo k zlepšeniu stavu, obráťte sa na miestne servisné stredisko spoločnosti Makita.

Prepnutie činnosti

Pomocou prepínacej páčky môžete prepínať medzi odfukovaním a vysávaním. Ak chcete použiť zariadenie na odfukovanie, potiahnite prepínaciu páčku úplne nadol. Ak chcete použiť zariadenie na vysávanie, potiahnite prepínaciu páčku úplne nahor.

► **Obr.16:** 1. Prepínacia páčka

UPOZORNENIE: Ak vysávate veľké množstvo prahného materiálu, ako je napríklad piesok, prepnutie prepínacej páčky môže byť ťažké z dôvodu prachu. V takomto prípade zariadenie vypnite a prepnite prepínaciu páčku dva alebo trikrát, aby ste odstránili prach.

Prepínač režimu

Nastavením režimu sú k dispozícii dva rozsahy rýchlosti. Objem vzduchu v režime 1 (režim nízkeho tlaku) je menší ako v režime 2 (režim vysokého tlaku).

Stlačením tlačidla režimu môžete prepínať medzi režimom 1 (režim nízkeho tlaku) a režimom 2 (režim vysokého tlaku).

► **Obr.17:** 1. Indikácia režimu 1 (režim nízkeho tlaku)
2. Indikácia režimu 2 (režim vysokého tlaku)
3. Tlačidlo režimu

Činnosť odfukovania

Indikácia režimu	Režim	Objem vzduchu
	Vysoké	0 – 3,5 m³/min
	Nízke	0 – 3,1 m³/min

Činnosť vysávania

Indikácia režimu	Režim	Objem vzduchu
	Vysoké	0 – 6,8 m³/min
	Nízke	0 – 6,2 m³/min

POZNÁMKA: Zariadenie sa znova spustí v režime, ktorý ste vybrali predtým.

POZNÁMKA: Stav režimu môžete rozpoznať potiahnutím spúšťacieho spínača.

POZNÁMKA: Stav režimu môžete meniť približne 60 sekúnd po uvoľnení spúšťacieho spínača.

POZNÁMKA: Indikátory režimu automaticky zhasnú, keď uvoľníte spúšťací spínač a určitý čas sa nevykoná žiadna ďalšia akcia so spínačom.

POZNÁMKA: Ak sa zariadenie prevádzkuje v jednom z nasledujúcich nefunkčných stavov, indikátor režimu 2 (režim vysokého tlaku) bude blikať nazeleno.

- Spúšťací spínač je stlačený, zatiaľ čo krídlová skrutka krytu ventilátora zostáva uvoľnená.
- Vloží sa akumulátor, keď ovládacia páčka nie je úplne vrátená do polohy „OFF“ (VYP.) alebo sa stlačí spúšťací spínač.

Zapínanie

VAROVANIE: Pred inštaláciou akumulátora do zariadenia vždy skontrolujte, či sa spúšťací spínač a ovládacia páčka riadne uvádzajú do chodu a pri uvoľnení sa obidva prvky vracajú do polohy „OFF“ (VYP.).

Zariadenie spustíte jednoduchým stlačením spúšťacieho spínača. Otáčky sa zvyšujú zvyšovaním tlaku na spúšťací spínač. Zariadenie zastavíte uvoľnením spúšťacieho spínača.

► **Obr.18:** 1. Spúšťací spínač 2. Ovládacia páčka

POZNÁMKA: Ak vložíte akumulátor a zároveň ťaháte spúšťací spínač, zariadenie sa nespustí. Na spustenie zariadenia najprv uvoľnite spúšťací spínač a úplne vráťte ovládaciu páčku a potom potiahnite spúšťací spínač.

Funkcia regulácie otáčok

Funkcia regulácie otáčok umožňuje obsluhu zachovať konštantné otáčky bez potiahnutia spúšte. Ak chcete zvýšiť otáčky, otočte ovládaciu páčku smerom dopredu. Ak chcete znížiť otáčky, otočte ovládaciu páčku smerom dozadu.

► **Obr.19:** 1. Ovládacia páčka

Zapnutie prednej lampy

POZOR: Nepozerajte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

Stlačením spúšťacieho spínača zapnete prednú lampu. Ak chcete vypnúť lampu, najprv uvoľníte spúšťací spínač a úplne vráťte ovládaciu páčku. Predná lampka zhasne asi 10 sekúnd po uvoľnení spúšťacieho spínača.

► **Obr.20:** 1. Predné svetlo

POZNÁMKA: Suchou handričkou utrite znečistenú šošovku predného svetla. Dávajte pozor, aby sa šošovka predného svetla nepoškriabala, mohla by sa znížiť intenzita osvetlenia.

Funkcia na zabránenie náhodnému spusteniu

Ak vložíte akumulátor do zariadenia so stlačeným spúšťacím spínačom alebo aktivovanou ovládacou páčkou, zariadenie sa nespustí. Ak chcete zariadenie naštartovať, najprv uvoľnite spúšťací spínač a úplne vráťte ovládaciu páčku.

Elektronické funkcie

Zariadenie je kvôli jednoduchšej obsluhu vybavené elektronickou funkciou.

- Regulácia konštantných otáčok
Funkcia ovládania otáčok zaisťuje stále otáčky bez ohľadu na záťaž.

PREVÁDZKA

▲POZOR: Pri odfukovaní alebo vysávaní nezaobdúňte k zariadeniu pripevniť vrečko na prach.

▲POZOR: Keď je zariadenie zapnuté, nedávajte ho na zem. Do vzduchového prietoku by sa mohol dostať piesok alebo prach a spôsobiť poruchu alebo poranenie.

UPOZORNENIE: Pri prenášaní zariadenia pevne držte rukoväť, aby nedošlo k pošmyknutiu a zraneniu.

Pred spustením zariadenia nastavte dĺžku ramenného postroja do pohodlnej polohy na prácu.

Použitie dúchadla

▲POZOR: Zabráňte upchatiu nasávacieho otvoru a výfukového otvoru spôsobenému možným nesprávnym alebo neúmyselným použitím stroja.

Zariadenie držte oboma rukami, pričom jednou rukou uchopíte spínaču rúčku a druhú ruku položte na predné držadlo. Uistite sa, že sú kolesá zdvihnuté nad zemou a pomaly pohybujte hubicou. Pri odfukovaní v okolí budov, veľkých kameňov alebo vozidiel smerujte hubicu mimo nich. Pri odfukovaní v rohu začnite v rohu a presúvajte sa do otvoreného priestoru.

► Obr.21

Prevádzka vysávania

▲POZOR: Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k opotrebovaniu alebo poškodeniu vrečka na prach.

▲POZOR: Pred odpájaním alebo pripájaním vrečka na prach zariadenie vždy vypnite.

▲POZOR: Pred použitím zariadenia skontrolujte, či ste upevnili upínací prvok vrečka na prach.

▲POZOR: Pred otvorením alebo upevnením upínacieho prvku vrečka na prach zariadenie vždy vypnite.

UPOZORNENIE: Ak sa západka na rukoväti vrečka na prach zdá byť zaseknutá v otvorenej polohe alebo uvoľnená, odstráňte prach a cudzie predmety z okolia prachového žľabu a otvoru vrečka na prach.

UPOZORNENIE: Zabráňte nasatiu vlhkého materiálu, napr. mokrého listia, a cudzích predmetov, napr. veľkých drevených triesok, kovov, skla, kameňov a pod., do zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

UPOZORNENIE: Vrečko na prach vyprázdňujte skôr, než sa naplní. V opačnom prípade môže dôjsť k poruche.

Zariadenie držte oboma rukami, pričom jednou rukou uchopíte spínaču rúčku a druhú ruku položte na predné držadlo. Počas prevádzky zariadenia nastavte spúšťací spínač tak, aby bol sací výkon primeraný miestu práce a podmienkam.

► Obr.22

Vyprázdnenie vrečka na prach

Uvoľnite háčik vrečka na prach z hlavnej hubice. Odpojte vrečko na prach od hlavnej jednotky uvoľnením uzatváracej páčky na rukoväti.

► Obr.23: 1. Háčik 2. Uzatváracia páčka 3. Vrečko na prach 4. Upínací prvok

POZNÁMKA: Vrečko na prach sa dá vyprázdniť aj bez jeho vybratia z hlavnej jednotky.

► Obr.24: 1. Upínací prvok

ÚDRŽBA

▲POZOR: Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je zariadenie vypnuté a akumulátor vybrať.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie zariadenia

Zariadenie očistite utretím prachu čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyčmykanou.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Odstráňte prach alebo nečistoty zo vzduchových priechodov.

► **Obr.25:** 1. Vzduchový priechod

Čistenie okolia ventilátora

⚠POZOR: Pred kontrolou, čistením alebo prácou na čepeliach ventilátora vnútri krytu ventilátora sa vždy uistite, že sa úplne zastavili všetky pohyblivé časti.

⚠POZOR: Nevkladajte ruky do otvorov pre prívod a výstup vzduchu, aby ste predišli nebezpečenstvu.

⚠POZOR: Na odstránenie cudzích predmetov z vnútra plášt'a ventilátora použite ručné náradie. Prach a odpadový materiál nezbierajte holými rukami.

Odstráňte všetok cudzí materiál zo vzduchových dráh zariadenia. Prichádzajúce cudzie látky môžu zablokovat' vzduchové kanály v zariadení a prúdenie zaťaženého vzduchu.

1. Uvoľníte krídlovú skrutku na kryte ventilátora. Potom otvorte kryt ventilátora.

► **Obr.26:** 1. Kryt ventilátora 2. Krídlová skrutka

2. Vyčistíte všetky látky nachádzajúce sa vo vzduchových kanáloch a okolo čepelí ventilátora.

Cudzie látky pravdepodobne uviaznú v okolí plášt'i ventilátora.

► **Obr.27:** 1. Čepel ventilátora 2. Tesniace pásy

POZNÁMKA: Ak pri otváraní krytu ventilátora zistíte, že sú nesprávne umiestnené alebo skrútené tesniace pásy, namontujte ich späť na svoje miesto.

3. Zatvorte kryt ventilátora. Potom utiahnite krídlovú skrutku, ktorá drží kryt ventilátora na mieste.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak nájdete problém, ktorý nie je vysvetlený v tomto návode, nepokúšajte sa stroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Nie je nainštalovaný akumulátor.	Nainštalujte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Kryt ventilátora nie je zatvorený.	Zatvorte kryt ventilátora a utiahnite krídlovú skrutku.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte zariadenie používať a nechajte ho vychladnúť.
Zariadenie nedosahuje maximálne otáčky.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor sa nedá zastaviť: ⇒ Ihneď odnínite akumulátor!	Elektrická alebo elektronická chyba.	Odnínite akumulátor a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš výrobok Makita opísaný v tomto návode odporúčame používať toto príslušenstvo a nadstavce. Pri použití iného príslušenstva či nadstavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nadstavce sa môžu používať len na stanovené účely.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Široká hubica
- Poťah ramenného postroja
(Chránič absorbujúci pot, ktorý je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu ramien a pohodlie)
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia produktu vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		UB005G
Výkon (Fukar)	Objem vzduchu	0 – 3,5 m ³ /min
	Rychlost vzduchu (průměrná)	0 – 71 m/s
	Rychlost vzduchu (maximální)	0 – 87 m/s
Výkon (Podtlak)	Objem vzduchu	0 – 6,8 m ³ /min
	Objem vysavače	25 litrů
Rozměry (D x Š x V) (Neobsahuje tkaninu vaku na prach)		1 169 mm x 184 mm x 412 mm
Jmenovité napětí		36 V – 40 V DC max
Čistá hmotnost	*1	3,5 kg
	*2	4,2 – 5,7 kg
Stupeň ochrany		IPX4

*1. Hmotnost bez volitelných příslušenství a akumulátoru (akumulátorů)

*2. Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejjednodušší a nejtěžší kombinaci nástavců pro běžné a bezpečné použití a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H*
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Použitelný drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

Symbols

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.

	Budte obzvláště opatrní a dávejte pozor.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Nepřibližujte ruce k otáčejícím se částem.
	Pokud máte dlouhé vlasy, může dojít k nehodě kvůli jejich zaplétání.
	Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Pouze pro země EU

Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízeních mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví. Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu! V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přizpůsobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Stroj je určen k foukání a vysávání.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 88,0 dB(A)

Nejistota (K): 1,7 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 99,6 dB (A)

Nejistota (K): 1,6 dB(A)

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibration

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN IEC 62841-4-6:

Emise vibrací (a_h): 1,3 m/s²

Nejistota (K): 1,5 m/s²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F , s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN IEC 62841-4-6.

p_F : 27 m/s²

Nejistota (K): 10 m/s²

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému zahradnímu fukaru/vysavači

1. **Zařízení nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek.** Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
2. **Často kontrolujte sběrač nečistot, zda není opotřeбенý či poškozený.** Opotřeбенý nebo poškozený sběrač nečistot zvyšuje riziko zranění.
3. **Používejte ochranu zraku a sluchu.** Používání přiměřených ochranných prostředků snižuje nebezpečí zranění.
4. **Při obsluze zařízení vždy noste neklouzavou ochrannou obuv. Se zařízením nepracujte bosí ani v otevřené obuvi.** Tím se snižuje nebezpečí zranění nohou.

5. Nenoste volné oblečení nebo předměty, jako jsou šátky, přívěšky, řetězy, kravaty atd., které by mohly být vtaheny do vstupů vzduchu. Dlouhé vlasy si svažte nebo zakryjte, aby bylo zajištěno, že nebudou vtaheny do vstupů vzduchu. Pokud se některá z těchto věcí dostane do vstupů vzduchu, může to zvýšit riziko zranění.
6. Se zařízením nepracujte v blízkosti přihlížejících osob. Vymrštěné úlomky mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
7. Nepoužívejte v režimu vysávání bez nasazeného sběrače nečistot. Vymrštěné předměty mohou zvýšit nebezpečí zranění osob.
8. Nikdy nemířte hubici ofukovače na osoby, domácí zvířata nebo okna. Dbejte zvýšené opatrnosti při ofukování nečistot v blízkosti pevných předmětů, jako jsou stromy, automobily a stěny, které mohou způsobit odrazení nečistot. Vymrštěné předměty mohou způsobit materiální škody a zvýšit nebezpečí zranění osob.
9. Nepoužívejte zařízení ke sbírání nebo ofukování ničeho hořícího či doutnajícího, například cigaret, zápalek ani horkého popela. Tyto zdroje vznícení mohou zvýšit nebezpečí požáru.
10. Nikdy nefoukejte ani nevysávejte nebezpečné materiály, jako jsou hřebíky, úlomky skla nebo čepele.
11. Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny ani neponožte žádnou část zařízení do kapaliny. Vnikne-li do zařízení voda, může se zvýšit nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
12. Nevysávejte kameny, štěrk, kov ani rozbité sklo. Kolo ventilátoru se může poškodit a může zvýšit riziko zranění osob.
13. Nedotýkejte se ventilátoru, pokud se ještě pohybuje. Vypněte zařízení a počkejte, dokud se ventilátor nezastaví; až pak lze odstranit díl, který by mohl umožnit přístup k ventilátoru. Tím se snižuje nebezpečí zranění pohyblivými díly.
14. Při odstraňování zaseknutého materiálu nebo opravách zařízení dávejte pozor, aby vypínač byl vypnutý. Neočekávané spuštění zařízení během uvolňování zaseknutého materiálu nebo oprav může mít za následek vážné zranění osob.
15. Přicházející cizí látky mohou ucpávat vzduchové kanály a vyvolávat proud znečištěného vzduchu. Pokud je výrazné ovlivnění foukací/vysávací výkon, odstraňte všechny překážky v trase vzduchu.
16. Během provozu vždy používejte rukavice. Vyvarujte se ovládání zařízení holými rukama. Tím se snižuje nebezpečí zranění rukou a prstů.
17. Používejte toto zařízení na úrovni země, nikoli na žebřících nebo jakékoli nestabilní podpoře.
18. Když zařízení narazí na tvrdý předmět nebo pokud se objeví nadměrné vibrace, zkontrolujte zařízení, zda není poškozené.
19. Vypněte stroj, vyjměte akumulátor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé díly zcela zastavily,
 - kdykoli se od stroje vzdálíte,
 - před uvolňováním zablokování,
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na stroji,
 - kdykoli začne stroj neobvykle vibrovat,
 - kdykoliv předěláte stroj z fukaru na vysavač, anebo obráceně.
20. Když používáte stroj pro práci s fukarem, nikdy nefoukejte nečistoty směrem k přihlížejícím osobám. Když používáte stroj pro práci s vysavačem, dávejte pozor, abyste nečistoty větrem vyfukovaným z vaku na prach nefoukali směrem k přihlížejícím osobám.
21. Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy průchodné a neucpané.
22. Před uložením zařízení vyčistěte.
23. Nepoužívejte stroj za špatného počasí, když je zhoršená viditelnost. V opačném případě může dojít k pádu nebo nesprávnému provozu z důvodu nízké viditelnosti.
24. S fukarem pokud možno nepracujte delší dobu v prostředí s nízkou teplotou.
25. Při používání stroje v blátivém terénu, na mokřem svahu nebo na kluzkém povrchu dbejte na to, abyste stáli pevně.
26. Nenechávejte stroj venku za deště bez dozoru.
27. Při skladování stroje se vyvarujte přímého slunečního svitu a deště a uložte jej na místo, které se nezahřívá ani nevlhne.

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. Nepracujte v nebezpečném prostředí. Nářadí nepoužívejte na vlhkých či mokřích místech a nevystavujte je dešti. Vnikne-li do nářadí voda, zvýší se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
2. Akumulátory neotevírejte a nepoškozujte. Vypuštěný elektrolyt je žiravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
3. Nevýjímajte akumulátor mokřima rukama.
4. Nenechávejte akumulátor na dešti ani ho nenabíjejte, nevyměňujte, nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém či mokřím místě.
5. Svorku akumulátoru nevlhčete kapalinou, jako je voda, ani akumulátor neponožujte. Pokud svorka navlhne nebo se do akumulátoru dostane kapalina, může dojít ke zkratu, a tedy k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
6. Po vyjmutí akumulátoru z nářadí či nabíječky zajistěte jeho upevnění do krytu akumulátorů a uložte jej v suchu.
7. Pokud se akumulátor namočí, vylijte z něj vodu a následně jej usušte suchým hadříkem. Před použitím akumulátor zcela vysušte na suchém místě.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.



VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek.

NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se přilíší zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavujte akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.

14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.
16. Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

SESTAVENÍ

⚠️UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je z něj vyjmut akumulátor.

Montáž nebo demontáž kol

Přípevněte kola ke koncové hubici zasunutím zubového spojovacího prvku na podpěře kola do šterbiny na koncové hubici, dokud nezacvakne na místo.

► **Obr.1:** 1. Zubový spojovací prvek 2. Drážka

Chcete-li kola odpojit, zatlačte zubový spojovací prvek mírně nahoru a poté kola stáhněte.

► **Obr.2:** 1. Zubový spojovací prvek

Montáž hubice

Povolte šroub předem nainstalovaný v otvoru hlavní hubice. Posuňte šroub po délce za účelem jeho uvolnění. Vložte koncovou hubici do hlavní hubice tak, aby kola směřovala dolů. Zarovnejte vzájemně zajišťovací otvory, aby bylo možné zasunout šrouby. Utáhněte šroub a zajištěte hubice.

► **Obr.3:** 1. Šroub 2. Hlavní hubice 3. Koncová hubice 4. Zajišťovací otvory 5. Kolečka

Nasazení a sejmutí vaku na prach

Přípevněte háček na vak na prach k závěsnému otvoru na hlavní hubici. Zahákněte přední okraj otvoru vaku na prach do zachycovače pod hlavní hubici. Pak zvednutím držadla vaku na prach zámek zajištěte.

► **Obr.4:** 1. Vak na prach 2. Háček 3. Závěsný otvor 4. Zachycovače 5. Držadlo

Chcete-li vak na prach vyjmout, uvolněte háček z hlavní hubice. Poté odpojte vak na prach od hlavní jednotky uvolněním páčky západky na držadle.

► **Obr.5:** 1. Háček 2. Páčka západky

Nasazení a sejmutí široké hubice

POZOR: Zasuňte širokou hubici do koncové hubice až na doraz a ujistěte se o pevném sestavení. V opačném případě může sestava při používání vypadnout.

Široká hubice pomáhá vysát velké plochy rychleji a efektivněji.

Připojte širokou hubici ke koncové hubici a zarovnejte její plochý povrch s povrchem koncové hubice.

► **Obr.6:** 1. Plošky 2. Široká hubice 3. Koncová hubice

POZNÁMKA: Pokud se vkládání a vyjímání zdá obtížné, mírně nakloňte hlavici široké hubice nahoru a dolů, aby bylo vkládání a vyjímání snazší.

► **Obr.7**

Přípevnění ramenního popruhu

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Když používáte zařízení v kombinaci s napájecím zdrojem v batohu na záda, například s přenosným akumulátorem, nepoužívejte ramenní popruh dodávaný společně se strojem.

Použijete-li ramenní popruh dodávaný společně se zařízením a zároveň ten napájecího zdroje v batohu na záda, bude v případě nouze obtížné sundat zařízení nebo napájecí zdroj v batohu na záda, což může způsobit nehodu nebo zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při nošení ramenního popruhu se ujistěte, že žádný kus oděvu nepřekáží uvolnění a sejmutí popruhu.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Háčky ramenního popruhu je nutné připevnit k zařízení bezpečně. Pokud nejsou háčky důkladně připevněné, mohou se uvolnit a způsobit úraz.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Vždy používejte výhradně ramenní popruh určený pro toto zařízení. Použití jiného ramenního popruhu může způsobit zranění.

Ramenní popruh noste přes ramena a nastavte ho do pohodlné pracovní polohy.

► **Obr.8**

Přípevněte háčky ramenního popruhu k závěsným otvorům ve stroji.

► **Obr.9:** 1. Háček 2. Závěsný otvor

Ramenní popruh má funkci rychlého uvolnění. Jednoduše po stranách stiskněte přezku a současně přidržujte stroj, abyste stroj uvolnili z ramenního popruhu.

► **Obr.10:** 1. Svorka

POPIS FUNKCÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním zařízení nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je zařízení vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte zařízení.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při vložení či vyjmutí akumulátoru pevně držte zařízení i akumulátor. V opačném případě vám může zařízení nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Pokud tak neučiníte, může ze zařízení náhodně vypadnout, čímž může vám nebo osobám ve vašem okolí způsobit zranění.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor vyjmout, vysuňte jej ze zařízení se současným posunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

- **Obr.11:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko
3. Akumulátor

Indikace zbývajících kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajících kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

- **Obr.12:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajících kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabijte akumulátor.
 ↑ ↓ 			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany zařízení a akumulátoru

Zařízení je vybaveno systémem ochrany zařízení a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost zařízení a akumulátoru. Budou-li zařízení nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, zařízení se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se se strojem nebo akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, stroj se automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká zeleně. V takové situaci stroj vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení stroje. Potom stroj zapněte a obnovte činnost.

- **Obr.13:** 1. Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu)

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí stroje se stroj automaticky vypne a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozsvítí červeně. V takovém případě nechte stroj před opětovným zapnutím stroje vychladnout.

Pokud je akumulátor přehřátý, stroj se automaticky zastaví a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká červeně. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným zapnutím stroje vychladnout.

- **Obr.14**

Ochrana proti přílišnému vybití

Není-li kapacita akumulátoru dostatečná, stroj se automaticky zastaví a kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) se rozblíká červeně. V takovém případě vyjměte akumulátor ze stroje a nabijte jej.

- **Obr.15**

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly stroj poškodit, a umožňuje automatické zastavení stroje. Když se stroj dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré kroky k odstranění příčin.

1. Restartujte stroj jeho vypnutím a opětovným zapnutím.
2. Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
3. Nechte stroj a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Přepínání operací

Voličem režimu lze přepínat mezi ofukováním a vysáváním. Chcete-li zařízení použít k ofukování, stáhněte volič režimu zcela dolů. Chcete-li stroj použít k vysávání, vytáhněte volič režimu úplně nahoru.

- **Obr.16:** 1. Volič režimu

POZOR: Pokud vysáváte velké množství prachu, například písku, může být přepínání voliče režimu kvůli prachu těžké. V takovém případě zařízení vypněte a dvakrát nebo třikrát přepněte volič režimu, abyste odstranili prach.

Přepínač režimu

V nastavení režimu jsou k dispozici dva rozsahy rychlosti. Objem vzduchu v režimu 1 (režim nízkého výkonu) je menší než v režimu 2 (režim vysokého výkonu).

Stisknutím tlačítka režimu přepínáte mezi režimem 1 (režim nízkého výkonu) a režimem 2 (režim vysokého výkonu).

- **Obr.17:** 1. Indikace režimu 1 (režim nízkého výkonu) 2. Indikace režimu 2 (režim vysokého výkonu) 3. Tlačítko režimu

Ofukování

Indikace režimu	Režim	Objem vzduchu
	Vysoký	0 – 3,5 m³/min
	Nizký	0 – 3,1 m³/min

Práce s vysavačem

Indikace režimu	Režim	Objem vzduchu
	Vysoký	0 – 6,8 m³/min
	Nizký	0 – 6,2 m³/min

POZNÁMKA: Stroj se znovu spustí ve dřívě navoleném režimu.

POZNÁMKA: Stav režimu lze rozpoznat stisknutím spouště.

POZNÁMKA: Stav režimu můžete změnit po dobu zhruba 60 sekund po uvolnění spouště.

POZNÁMKA: Kontrolky režimu automaticky zhasnou, pokud uvolníte spoušť a po určité době neprovedete žádnou další akci.

POZNÁMKA: Kontrolka režimu 2 (režim vysokého výkonu) bliká zeleně, pokud je stroj provozován za jednoho z následujících nefunkčních stavů.

- Spoušť je stisknutá, zatímco křídlový šroub krytu ventilátoru zůstává uvolněný.
- Akumulátor je vložen, když páčka ovládání není zcela vrácena do polohy „VYPNUTO“ nebo je stisknuta spoušť.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do stroje vždy zkontrolujte, zda správně funguje spoušť a páčka ovládání a jestli se po uvolnění obě vrátí do vypnuté polohy.

Chcete-li zařízení uvést do chodu, stačí stisknout spoušť. Rychlost se zvyšuje zvyšováním tlaku na spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť.

► **Obr.18:** 1. Spoušť 2. Páčka ovládání

POZNÁMKA: Zařízení se nespustí při vkládání akumulátoru při stisknutí spouště. Zařízení spustíte tím, že nejprve uvolníte spoušť a zcela vrátíte páčku ovládání a pak spoušť stisknete.

Funkce aretace

Funkce aretace umožňuje obsluhu udržovat rovnoměrné otáčky bez stisknutí spouště. Otáčky zvýšíte otočením páčky ovládání směrem dopředu. Otáčky snížíte otočením páčky ovládání směrem dozadu.

► **Obr.19:** 1. Páčka ovládání

Rozsvícení předního světla

UPOZORNĚNÍ: Nedívejte se do světla ani se nedívejte přímo na zdroj světla.

Přední světlo rozsvítíte stisknutím spouště. Chcete-li světlo zhasnout, nejprve uvolníte spoušť a zcela vraťte páčku ovládání. Přední světlo zhasne přibližně za 10 sekund po uvolnění spouště.

► **Obr.20:** 1. Přední světlo

POZNÁMKA: K očištění nečistot ze sklička předního světla používejte suchý hadřík. Dbejte, abyste skličko předního světla nepoškrábali; mohlo by dojít ke snížení svítivosti.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Pokud nainstalujete akumulátor do stroje se stisknutou spouští nebo aktivovanou páčkou ovládání, stroj se nespustí. Chcete-li spustit stroj, nejprve uvolníte spoušť a zcela vraťte páčku ovládání.

Elektronické funkce

Stroj je vybaven elektronickými funkcemi usnadňujícími provoz.

- Regulátor konstantních otáček
Regulátor konstantních otáček zajišťuje stálou rychlost otáčení bez ohledu na úroveň zatížení.

PRÁCE S NÁŘADÍM

UPOZORNĚNÍ: Když používáte režim ofukování či vysávání, nezapomeňte na zařízení nasadit vak na prach.

UPOZORNĚNÍ: Pokud je zařízení zapnuté, nepokládejte je na zem. Do ventilačního otvoru může vniknout písek nebo prach a způsobit poruchu nebo zranění.

POZOR: Při přenášení stroje držte pevně držadlo, abyste zabránili uklouznutí a zranění.

Před zahájením práce se zařízením si nastavte délku ramenního popruhu do polohy, která je při vaší práci pohodlná.

Práce s ofukovačem

UPOZORNĚNÍ: Zabraňte ucpání sacího vstupu a výstupu ofukovače způsobenému potenciálním nesprávným nebo neúmyslným použitím stroje.

Držte stroj oběma rukama, jednou rukou uchopte držadlo se spínačem a druhou položte na přední rukojeť. Ujistěte se, že držíte kolečka nahoře nad povrchem země a pomalu pohybujte hubicí. Při ofukování v okolí budov, velkých kamenů nebo vozidel namířte hubici pryč od těchto předmětů. Při ofukování rohů začněte v rohu a přesouvejte se do otevřeného prostoru.

► **Obr.21**

Práce s vysavačem

⚠ UPOZORNĚNÍ: Často kontrolujte vak na prach, zda není opotřeбенý či poškozený.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před instalací nebo vyjmutím vaku na prach vždy vypněte zařízení.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením práce se strojem dbejte na to, abyste upevnili spojovací prvek vaku na prach.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před otevřením nebo upevněním spojovacího prvku vaku na prach vždy nejprve vypněte stroj.

POZOR: Pokud se zdá, že je západka na držadle vaku na prach zaseknutá v otevřené poloze nebo uvolněná, odstraňte prach a cizí předměty kolem prachového kanálu a otvoru vaku na prach.

POZOR: Nedovolte, aby byly do stroje nasáty vlhké materiály, jako jsou například mokré listy, nebo cizí materiály, jako jsou například velké dřevěné třísky, kovy, sklo, oblázky atd. Jinak by mohlo dojít k poruše.

POZOR: Vak na prach vyprázdněte, ještě než se zcela zaplní. Jinak by mohlo dojít k poruše.

Držte stroj oběma rukama, jednou rukou uchopte držadlo se spínačem a druhou položte na přední rukojeť. Při práci se zařízením nastavte spoušť tak, aby slá sání odpovídala pracovnímu prostoru a podmínkám.

► Obr.22

Vyprazdňování vaku na prach

Uvolněte háček vaku na prach z hlavní hubice. Odpojte vak na prach od hlavní jednotky uvolněním páčky západky na držadle.

► Obr.23: 1. Háček 2. Páčka západky 3. Vak na prach 4. Spojovací prvek

POZNÁMKA: Vak na prach je možné také vyprázdnit, aniž byste jej vyjímali z hlavní jednotky.

► Obr.24: 1. Spojovací prvek

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby zařízení se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění zařízení

Vyčistěte zařízení setřením prachu suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Odstraňte prach nebo nečistoty z větracích otvorů.

► Obr.25: 1. Větrací otvor

Čištění kolem ventilátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před kontrolou, čištěním nebo prací na lopatkách ventilátoru uvnitř krytu ventilátoru se vždy ujistěte, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nevkládejte ruce do otvorů pro vstup a výstup vzduchu a vyhněte se tak nebezpečí.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Za použití ručního nástroje odstraňte cizí předměty uvnitř krytu ventilátoru. Při sbírání prachu a odpadu nepoužívejte holou ruku.

Vyčistěte veškerý cizí materiál ze vzduchových tras stroje. Přicházející cizí látky mohou ucpávat vzduchové kanály ve stroji a znečistit proudící vzduch.

1. Povolte křídlový šroub na krytu ventilátoru. Pak otevřete kryt ventilátoru.

► Obr.26: 1. Kryt ventilátoru 2. Křídlový šroub

2. Očistěte všechny látky, které se nacházejí ve vzduchových kanálech a kolem lopatek ventilátoru.

Cizí látky pravděpodobně uvíznou kolem skříňe ventilátoru.

► Obr.27: 1. Lopatka ventilátoru 2. Těsnicí pásky

POZNÁMKA: Pokud při otevírání krytu ventilátoru zjistíte, že jsou těsnicí pásky nesprávně umístěné nebo zkroucené, vložte je zpět na místo.

3. Zavřete kryt ventilátoru. Pak utáhněte křídlový šroub a zajistěte tak kryt ventilátoru na místě.

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Pokud narazíte na problém, který není popsán v návodu, nepokoušejte se zařízení demontovat. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Kryt ventilátoru není zavřený.	Zavřete kryt ventilátoru a utáhněte křídlový šroub.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte zařízení používat a nechte jej vychladnout.
Zařízení nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabít nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Systém pohonu nepracuje správně.	Předejte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro produkt Makita popsany v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Široká hubice
- Kryt ramenního popruhu
(Chránič pohlcující pot navržený tak, aby zajišťoval ochranu ramen a pohodlí)
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k produktu přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		UB005G
Параметри (Повітродувка)	Об'єм повітря	0 – 3,5 м³/хв
	Швидкість повітря (середня)	0 – 71 м/с
	Швидкість повітря (макс.)	0 – 87 м/с
Параметри (Усмоктування)	Об'єм повітря	0 – 6,8 м³/хв
	Об'єм вакууму	25 л
Розміри (Д × Ш × В) (Без тканинного мішка для пилу)		1 169 мм × 184 мм × 412 мм
Номінальна напруга		від 36 до 40 В пост. струму макс
Маса нетто	*1	3,5 кг
	*2	4,2 – 5,7 кг
Ступінь захисту		IPX4

- *1. Вага без будь-яких додаткових приладів і касет з акумулятором
- *2. Значення маси нетто включає найлегші й найважчі комбінації приладдя для звичайного й безпечного використання та касети з акумулятором, як це зазначено в інструкції з експлуатації.
- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
 - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Допустиме джерело живлення з дротовим підключенням

Портативний блок живлення	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------------	---------------------------

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Будьте особливо уважні та обережні!



Читайте посібник з експлуатації.



Не наближайте руки до деталей, що обертаються.



Довге волосся може заплутатись, що може призвести до нещасного випадку.



Слідкуйте за тим, щоб поблизу не було сторонніх осіб.



Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.



Тільки для країн ЄС

Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перевернутого сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Пристрій призначений для здування й збирання малогабаритного сміття.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN IEC 62841-4-6:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 88,0 дБ (А)

Похибка (К): 1,7 дБ (А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 99,6 дБ (А)

Похибка (К): 1,6 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно зі стандартом EN IEC 62841-4-6:

Вібрація (a_h): 1,3 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Нижче наведено середні значення пікової амплітуди прискорення від багаторазових ударних вібрацій у P_b із відповідною похибкою (К), визначені згідно зі стандартом EN IEC 62841-4-6.

P_b : 27 м/с²

Похибка (К): 10 м/с²

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС / Сполученого Королівства можна знайти за URL-адресою нижче.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження щодо безпеки використання акумуляторної садової повітряної удмурки/усмоктувача

1. Заборонено використовувати пристрій за несприятливих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це правило дає змогу зменшити ризик ураження блискавкою.
2. Регулярно перевіряйте сміттєзбірник на наявність ознак зношення або пошкодження. Зношений чи пошкоджений сміттєзбірник може підвищити ризик травмування.
3. Надягайте засоби захисту органів зору й слуху. Відповідне захисне спорядження допоможе знизити ризик травмування.
4. Під час роботи з обладнанням завжди надягайте захисне взуття з підшовами, які не ковзають. Заборонено працювати з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Дотримання цього правила знижує ризик травмування ніг.
5. Не слід носити вільний одяг або предмети, такі як шарфи, шнурки, ланцюжки, краватки тощо, які можуть потрапити в отвори для впуску повітря. Зав'яжіть довге волосся або надягайте головний убір, щоб воно не потрапило в отвори для впуску повітря. Якщо будь-що з переліченого потрапить в отвори для впуску повітря, це може збільшити ризик отримання травм.
6. Поблизу пристрою, що працює, не повинно бути сторонніх осіб. Відкинута сміття підвищує ризик травмування.

7. Не використовуйте в режимі всмоктування без установленого сміттєзбірника. Сміття, що відкидається, підвищує ризик травмування.
8. Заборонено спрямовувати насадку повітряної удмурки в бік людей, домашніх тварин або вікон. Будьте особливо обережні, здуваючи сміття поблизу твердих об'єктів, таких як дерева, автомобілі та стіни, які можуть спричинити рикошет. Відкинуті предмети можуть стати причиною пошкодження майна або травмування людей.
9. Не здувайте й не всмоктуйте будь-які речовини й предмети, що горять чи димлять, наприклад цигарки, сірники або гарячий попіл. Такі джерела займання можуть збільшити ризик виникнення пожежі.
10. Заборонено здувати чи збирати небезпечні матеріали, наприклад цвяхи, скалки скла або інші гострі предмети.
11. Не всмоктуйте воду чи інші рідини й не занурюйте будь-які частини пристрою в рідину. У разі потрапляння води в пристрій може підвищитися ризик ураження електричним струмом.
12. Не всмоктуйте каміння, гравій, метал або бите скло. Це може призвести до пошкодження робочого колеса вентилятора й збільшення ризику травмування.
13. Не торкайтеся вентилятора, коли він рухається. Перш ніж знімати будь-яку частину виробу, яка забезпечує доступ до вентилятора, вимкніть пристрій і зачекайте, доки вентилятор зупиниться. Це дасть змогу знизити ризик травмування рухомими деталями.
14. Під час видалення застряглого сміття або обслуговування пристрою переконайтеся, що перемикач живлення вимкнений. Несподіване ввімкнення пристрою під час видалення застряглих предметів або обслуговування може призвести до тяжких травм.
15. Сторонні речовини, які потрапляють у виріб, можуть заблокувати вентиляційні канали й порушити циркуляцію повітря. Якщо потужність подачі повітря/усмоктання зменшилася, приберіть усі перешкоди з вентиляційного каналу.
16. Під час роботи завжди використовуйте захисні рукавиці. Не користуйтеся виробом без рукавиць. Дотримання цього правила знижує ризик травмування рук і пальців.
17. Використовуйте цей пристрій на рівні землі, а не на сходах чи будь-якій нестабільній опорі.
18. У разі удару пристроєм об щось тверде, або якщо вам здається, що пристрій надмірно вібрує, перевірте його на наявність пошкоджень.
19. Вимкніть пристрій, витягніть касету з акумулятором і переконайтеся в тому, що всі рухомі частини повністю зупинилися, у вказаних далі випадках:
 - якщо ви залишаєте пристрій без нагляду;
 - перед усуненням засмічень;
 - перед перевіркою, очищенням або обслуговуванням пристрою;

- у разі появи в пристрої ненормальної вібрації;
- у разі перетворення пристрою з повітродувки на пилосос або навпаки.

20. Під час використання машини в режимі повітродувки заборонено здувати сміття в напрямку людей. Під час використання машини в режимі пилососа не допускайте здування сміття в напрямку людей потоком повітря, що виходить із мішка для пилу.
21. Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
22. Перш ніж поміщати пристрій на зберігання, почистьте його.
23. Не використовуйте обладнання за несприятливих погодних умов, коли видимість обмежена. В іншому разі ви можете впасти або припуститися помилки через погану видимість.
24. Уникайте експлуатації повітродувки протягом тривалого часу в умовах низької температури.
25. У разі використання обладнання на вологих або слизьких ділянках, зокрема на сходах, будьте уважні, щоб не втратити рівновагу.
26. Заборонено залишати обладнання під дощем без нагляду.
27. Зберігайте обладнання в місці, захищеному від прямих сонячних променів і дощу, де він не піддаватиметься впливу високої температури або вологості.

Електробезпека й техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. Не працюйте з інструментом у небезпечних умовах. Не користуйтеся інструментом у вологих або мокрих місцях і не допускайте його знаходження під дощем. У випадку потраплення води в інструмент зростає ризик ураження електричним струмом.
2. Не відкривайте й не деформуйте акумулятори. Електроліт є їдкою речовиною, тому в разі контакту зі шкірою або очима може завдати травму. У разі проковтування він може бути токсичним.
3. Заборонено замінювати акумулятор вологими руками.
4. Заборонено залишати акумулятор під дощем, а також заряджати, використовувати або зберігати його в місці з підвищеною вологістю.
5. Не допускайте потраплення рідини на контакти акумулятора й не занурюйте акумулятор у рідину. Якщо контакти намокнути або якщо всередину акумулятора потрапить рідина, може статися коротке замикання, що може призвести до перегріву, займання або вибуху.
6. Після виймання акумулятора з інструмента або зарядного пристрою обов'язково встановіть кришку відсіку для акумулятора й зберігайте акумулятор у сухому місці.
7. У разі потраплення води на касету з акумулятором злийте воду з касети й витріть її сухою ганчіркою. Перед використанням касети з акумулятором дайте їй повністю

висохнути в сухому місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки.

НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.
 Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні вироби може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витоку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж проводити будь-які роботи з обладнанням, вимкніть його й витягніть касету з акумулятором.

Установлення й зняття коліс

Прикріпіть колеса до кінцевої насадки, вставивши кігтьовий з'єднувач на опору колеса в паз на кінцевій насадці до фіксації з клацанням.

► **Рис.1:** 1. Кігтьовий з'єднувач 2. Паз

Щоб зняти колеса, злегка підніміть кігтьовий з'єднувач угору, а потім витягніть колеса.

► **Рис.2:** 1. Кігтьовий з'єднувач

Установлення насадок

Послабте гвинт, попередньо встановлений в отворі головної насадки. Посуньте гвинт уздовж його довжини, щоб від'єднати. Вставте кінцеву насадку в головну насадку колесами вниз. Сумістіть кріпильні отвори, щоб з'єднати їх гвинтами. Затягніть гвинт, щоб зафіксувати насадку.

► **Рис.3:** 1. Гвинт 2. Головна насадка 3. Кінцева насадка 4. Кріпильні отвори 5. Колеса

Установлення та зняття мішка для пилу

Прикріпіть гачок на мішку для пилу до отвору для підвішування на головній насадці. Зачепіть передній край отвору мішка для пилу за тримач під головною насадкою. Потім підніміть ручку мішка для пилу, щоб зафіксувати замок.

► **Рис.4:** 1. Мішок для пилу 2. Гачок 3. Отвір для підвішування 4. Тримач 5. Ручка

Щоб зняти мішок для пилу, відчепіть гачок від головної насадки. Потім від'єднайте мішок для пилу від головного блока, відпустивши важіль фіксатора на ручці.

► **Рис.5:** 1. Гачок 2. Важіль фіксатора

Установлення й зняття широкої насадки

УВАГА: Вставте широку насадку в кінцеву насадку до кінця та переконайтеся в надійності фіксації. Недотримання цієї умови може призвести до відпадання вузла під час використання.

Широка насадка допомагає швидше й ефективніше приловити великі площі.

Прикріпіть широку насадку до кінцевої насадки, сумістивши її плоску поверхню з плоскою поверхнею кінцевої насадки.

► **Рис.6:** 1. Плоскі поверхні 2. Широка насадка 3. Кінцева насадка

ПРИМІТКА: Якщо вставлення та знімання ускладнені, злегка нахиліть голову широкої насадки вгору й униз для легшого вставлення та знімання.

► **Рис.7**

Приєднання плечового ремня

⚠ОБЕРЕЖНО: За використання пристрою з ранцевим блоком живлення, наприклад із портативним блоком живлення, не використовуйте плечовий ремінь, що входить до комплексу пристрою.

Якщо одночасно надіти плечовий ремінь, що йде в комплекті з пристроєм, і плечовий ремінь ранцевого блока живлення, то в надзвичайній ситуації зняти пристрій чи ранцевий блок живлення буде важко, і це може призвести до нещасного випадку або травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: За використання плечового ремня впевніться, що інші предмети одягу не заважають розблокувати та знімати ремінь.

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся в тому, що гачки плечового ремня надійно приєднані до пристрою. Якщо гачки прикріплено не повністю, вони можуть від'єднатися й спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте лише плечовий ремінь, спеціально призначений для цього пристрою. Використання іншого плечового ремня може спричинити травму.

Надягніть плечовий ремінь через плечі й відрегулюйте його до комфортного робочого положення.

► **Рис.8**

Прикріпіть гачки плечового ремня до отворів для підвішування у пристрої.

► **Рис.9:** 1. Гачок 2. Отвір для підвішування

На плечовому ремні є застібка швидкого роз'єднання. Щоб від'єднати пристрій від плечового ремня, просто стисніть застібку з обох боків, утримуючи пристрій.

► **Рис.10:** 1. Застібка

ОПИС РОБОТИ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням або перевіркою роботи обладнання вимикайте його й витягайте касету з акумулятором.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте обладнання перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати обладнання й касету з акумулятором. Якщо втримувати пристрій і касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження обладнання й касети з акумулятором або спричинити травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю таким чином, щоб не було видно червоного індикатора. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з обладнання й завдати травми вам або людям, що перебувають поруч.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Щоб встановити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з обладнання, натиснувши кнопку в передній частині касети.

► **Рис.11:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.12:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□	▤	
■ ■ ■ ■			від 75 до 100%
■ ■ ■ □			від 50 до 75%
■ ■ □ □			від 25 до 50%
■ □ □ □			від 0 до 25%
▤ □ □ □			Зарядіть акумулятор.
■ ■ □ □	↑ ↓	□ □ ■ ■	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту обладнання / акумулятора

Обладнання оснащено системою захисту обладнання / акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою подовження терміну служби обладнання й акумулятора. Обладнання автоматично зупиняється під час роботи, якщо обладнання або акумулятор перебувають у зазначених далі умовах.

Захист від перевантаження

Якщо через спосіб експлуатації акумулятора або машини акумулятор споживає аномально високий струм, машина автоматично припинить роботу, а індикатор режиму 2 (режим високої потужності) почне блимати зеленим. У такому разі вимкніть машину й припинить роботу, під час виконання якої сталося перевантаження. Щоб перезапустити машину, увімкніть її знову.

► **Рис.13:** 1. Індикатор режиму 2 (режим високої потужності)

Захист від перегрівання

Якщо машина перегрілася, вона автоматично вимкнеться, а індикатор режиму 2 (режим високої потужності) почне світитися червоним. У такому разі дайте машині охолонути, перш ніж знову її вмикати. Якщо касета з акумулятором перегрілася, машина зупиниться автоматично, а індикатор режиму 2 (режим високої потужності) почне блимати червоним. У такому разі зачекайте, доки касета з акумулятором охолоне, перш ніж знову вмикати машину.

► **Рис.14**

Захист від надмірного розрядження

Якщо рівня ємності акумулятора недостатньо, машина зупиниться автоматично, а індикатор режиму 2 (режим високої потужності) почне блимати червоним. У такому разі витягніть акумулятор з обладнання та зарядіть його.

► **Рис.15**

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження машини, і забезпечує автоматичне припинення роботи машиною. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи машини виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть машину, щоб перезапустити її.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте машині й акумулятор(ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Перемикання режиму роботи

Можна перемикатися між режимами здування та всмоктування за допомогою важеля перемикання. Щоб використовувати пристрій у режимі здування, повністю потягніть важіль перемикання вниз. Щоб використовувати пристрій у режимі всмоктування, повністю потягніть важіль перемикання вгору.

► **Рис.16:** 1. Важіль перемикання

УВАГА: У разі всмоктування великої кількості пилу, як-от піску, цей пил може ускладнити перемикання важеля. У такому разі вимкніть обладнання й застосуйте важіль перемикання двічі чи тричі, щоб прибрати пил.

Перемикач режимів

У налаштуваннях режиму доступні два діапазони швидкості. Потік повітря в режимі 1 (режим низької потужності) менший, ніж у режимі 2 (режим високої потужності).

Натисніть кнопку режиму, щоб перемикатися між режимом 1 (режим низької потужності) і режимом 2 (режим високої потужності).

► **Рис.17:** 1. Індикація режиму 1 (режим низької потужності) 2. Індикація режиму 2 (режим високої потужності) 3. Кнопка вибору режиму

Робота в режимі повітрودувки

Індикація режиму	Режим	Об'єм повітря
	Висока	0 – 3,5 м³/хв
	Низька	0 – 3,1 м³/хв

Робота в режимі всмоктування

Індикація режиму	Режим	Об'єм повітря
	Висока	0 – 6,8 м³/хв
	Низька	0 – 6,2 м³/хв

ПРИМІТКА: Після повторного запуску машина вмикається в попередньо вибраному режимі.

ПРИМІТКА: Поточний режим можна розпізнати, натиснувши на курок вмикача.

ПРИМІТКА: Поточний режим можна змінити приблизно за 60 секунд після відпущення курка вмикача.

ПРИМІТКА: Індикатори режимів автоматично гаснуть, якщо відпустити курок вмикача і нічого не перемикає протягом певного часу.

ПРИМІТКА: Індикатор режиму 2 (режим високої потужності) блимає зеленим, якщо машина експлуатується за однієї з недопустимих для роботи умов, описаних далі.

- Курок вмикача натиснуто, поки гвинт із накачанною головою для кришки вентилятора залишається послабленим.
- Касету з акумулятором вставлено, коли важіль керування не повністю посунутий у положення «ВИМК.» або натиснуто курок вмикача.

Дія вмикача

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед установленням касети з акумулятором у пристрій завжди перевіряйте, щоб курок вмикача та важіль керування працювали належним чином і обидва повертались у положення «ВИМК.» після відпускання.

Щоб запустити пристрій, просто натисніть курок вмикача. Для підвищення швидкості сильніше натисніть курок вмикача. Щоб зупинити пристрій, відпустіть курок вмикача.

► **Рис.18:** 1. Курок вмикача 2. Важіль керування

ПРИМІТКА: Якщо під час установлення касети з акумулятором натиснути курок вмикача, обладнання не запуститься. Для запуску обладнання спочатку відпустіть курок вмикача й поверніть важіль керування у вихідне положення, після чого натисніть курок вмикача.

Функція круїз-контролю

Функція круїз-контролю дає оператору змогу підтримувати постійну швидкість, не застосовуючи для цього пусковий механізм. Щоб підвищити швидкість, переведіть важіль керування вперед. Щоб знизити швидкість, переведіть важіль керування назад.

► **Рис.19:** 1. Важіль керування

Увімкнення переднього підсвічування

▲ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло та не дивіться прямо на джерело світла.

Натисніть курок вмикача, щоб увімкнути переднє підсвічування. Щоб вимкнути лампу, відпустіть курок вмикача та повністю поверніть важіль керування. Передня лампа вмикається приблизно за 10 секунд після відпущання курка вмикача.

► **Рис.20:** 1. Передня лампа

ПРИМІТКА: Протріть скло передньої лампи сухою тканиною, щоб очистити її від бруду. Будьте обережні, щоб не подряпати скло передньої лампи, оскільки це може погіршити якість освітлення.

Функція запобігання раптовому переzapуску

Якщо встановити касету з акумулятором у машину при натиснутому курку вмикача чи активованому важелі керування, машина не запуститься. Щоб запустити машину, спочатку повністю відпустіть курок вмикача й поверніть важіль керування у вихідне положення.

Електронні функції

Для полегшення роботи в пристрої доступна електронна функція.

- Контроль постійної швидкості
Функція контролю швидкості забезпечує постійну швидкість обертання, незалежно від умов навантаження.

РОБОТА

▲ОБЕРЕЖНО: За використання обладнання в режимі здування чи збирання впевніться, що мішок для пилу під'єднано до обладнання.

▲ОБЕРЕЖНО: Не ставте пристрій на землю, коли його ввімкнено. Пісок або пил можуть потрапити через вентиляційний отвір і спричинити несправність або призвести до травм.

УВАГА: Міцно тримайте рукоятку при перенесенні пристрою, щоб уникнути його вислизання й отримання травми.

Перед використанням пристрою відрегулюйте довжину плечевого рем'я до комфортного для роботи положення.

Використання повітродувки

⚠ОБЕРЕЖНО: Уникайте блокування на вході всмоктування та виході видування, спричиненого потенційним зловживанням або нецільовим використанням пристрою.

Тримайте пристрій обома руками, утримуючи рукоятку із вмикачем однією рукою та поклавши іншу руку на передню ручку. Переконайтеся, що тримаєте колеса над поверхнею землі, і повільно рухайте насадку навколо. Під час здування сміття навколо будівлі, великих каменів або транспортного засобу направляйте насадку вбік від них. Під час здування в куті починайте з кута й переходьте до відкритого простору.

► Рис.21

Робота в режимі пілососа

⚠ОБЕРЕЖНО: Регулярно через невеликі проміжки часу перевіряйте мішок для пилу на наявність ознак зношення або пошкодження.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте обладнання перед установленням або зняттям мішка для пилу.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково зафіксуйте застібок мішка для пилу, перш ніж розпочати роботу з пристроєм.

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково вимикайте пристрій, перш ніж розстібнути чи зафіксувати застібок мішка для пилу.

УВАГА: Якщо фіксатор на ручці мішка для пилу здається застряглим у відкритому положенні або погано прилягає, видаліть пил і сторонні предмети навколо жолоба для пилу й отвору мішка для пилу.

УВАГА: Не допускайте всмоктування в пристрій улагоджених матеріалів на кшталт мокрого листа й сторонніх матеріалів, як-от великих трісок, металевих предметів, скла, камінців тощо. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

УВАГА: Спорожнюйте мішок для пилу до того, як він заповниться. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності пристрою.

Тримайте пристрій обома руками, утримуючи рукоятку із вмикачем однією рукою та поклавши іншу руку на передню ручку. Під час роботи з пристроєм відрегулюйте курок вмикача таким чином, щоб сила всмоктування відповідала місцю й умовам роботи.

► Рис.22

Спорожнення мішка для пилу

Відчепіть гачок мішка для пилу від головної насадки. Від'єднайте мішок для пилу від головного блока, відпустивши важіль фіксатора на ручці.

► Рис.23: 1. Гачок 2. Важіль фіксатора 3. Мішок для пилу 4. Застібка

ПРИМІТКА: Мішок для пилу також можна спорожнити, не виймаючи його з головного блока.

► Рис.24: 1. Застібка

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням огляду або обслуговування завжди вимикайте обладнання й виймайте касету з акумулятором.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення пристрою

Щоб очистити пристрій, витріть із нього пил сухою або зануреною в мильну воду й викрученою ганчіркою.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Видаліть пил або бруд із вентиляційних отворів.

► Рис.25: 1. Вентиляційні отвори

Очищення навколо вентилятора

⚠ОБЕРЕЖНО: Перш ніж виконувати перевірку, чистити або працювати з лопатями вентилятора під кришкою вентилятора, завжди впевнюйтесь, що всі рухомі частини повністю зупинилися.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не вставляйте руки в отвори входу та виходу повітря, щоб уникнути небезпеки.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте ручний інструмент для видалення сторонніх предметів із корпусу вентилятора. Не збирайте пил і відходи голими руками.

Видаляйте всі сторонні матеріали з вентиляційних каналів пристрою. Сторонні речовини, які потрапляють усередину, можуть блокувати вентиляційні канали у пристрої та перевантажувати потоки повітря.

1. Послабте гвинт із накатаною головкою на кришці вентилятора. Потім відкрийте кришку вентилятора.

► Рис.26: 1. Кришка вентилятора 2. Гвинт із накатаною головкою

2. Видаліть усі речовини з вентиляційних каналів і навколо лопатей вентилятора.

Сторонні речовини можуть застрягнути навколо корпусу вентилятора.

► Рис.27: 1. Лопаті вентилятора 2. Ущільнювачі

ПРИМІТКА: Якщо при відкритті кришки вентилятора ви виявите, що ущільнювачі зміщені або скручені, установіть їх назад на відповідне місце.

3. Закрийте кришку вентилятора. Потім затягніть гвинт із накатаною головкою, щоб зафіксувати кришку вентилятора на місці.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися з приводу ремонту обладнання, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яка не пояснюється в цій інструкції з експлуатації, не намагайтеся розібрати обладнання. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita, у яких для ремонту використовуються тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Кришка вентилятора не закрита.	Закрийте кришку вентилятора та затягніть гвинт із накатаною головкою.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати обладнання й дайте йому охолонути.
Обладнання не досягає максимальної швидкості.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Двигун не зупиняється. ⇒ Негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це допоміжне приладдя й насадки рекомендовано використовувати з обладнанням Makita, зазначеним у цьому посібнику. Використання будь-якого іншого додаткового приладдя й насадок може призвести до травмування. Використовуйте додаткове приладдя й насадки лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Широка насадка
- Чохол плечового ремня (Захисний чохол, що вбирає піт, призначений для захисту плечей і забезпечення комфорту)
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи в списку можуть входити до комплекту поставки обладнання як стандартне приладдя. Вони можуть різнитися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		UB005G
Capacități (Suflantă)	Volum de aer	0 - 3,5 m³/min
	Viteza aerului (medie)	0 - 71 m/s
	Viteza aerului (max.)	0 - 87 m/s
Capacități (Aspirator)	Volum de aer	0 - 6,8 m³/min
	Volum aspirare	25 litri
Dimensiuni (L x l x H) (Fără a include materialul sacului de praf)		1.169 mm x 184 mm x 412 mm
Tensiune nominală		Max. 36 V - 40 V cc.
Greutate netă	*1	3,5 kg
	*2	4,2 - 5,7 kg
Grad de protecție		IPX4

- *1. Greutate fără niciun accesoriu opțional și fără cartuș(e) de acumulator
- *2. Valoarea greutății nete include cea mai ușoară și cea mai grea combinație de accesorii pentru utilizare normală și sigură și cartușele acumulatorului specificate în manualul de instrucțiuni.
- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
 - Specificațiile pot varia în funcție de țară.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu aplicabilă

Bloc de alimentare portabil	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
-----------------------------	---------------------------

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Acordați atenție și grijă deosebită.
	Citiți manualul de utilizare.
	Nu atingeți piesele în mișcare.

	Părul lung poate fi prins în echipament.
	Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.
	Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Mașina este destinată suflării și aspirării.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN IEC 62841-4-6:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 88,0 dB(A)

Marjă de eroare (K): 1,7 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 99,6 dB (A)

Marjă de eroare (K): 1,6 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarat), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN IEC 62841-4-6:

Emisie de vibrații (a_h): 1,3 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarat), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

În continuare sunt prezentate valorile medii ale amplitudinii maxime a accelerației în urma vibrațiilor repetate la șocuri, p_r , cu marja de eroare (K) corespunzătoare determinată conform EN IEC 62841-4-6.

p_r : 27 m/s²

Marjă de eroare (K): 10 m/s²

NOTĂ: Aceste valori declarate nu ar trebui utilizate pentru a determina expunerea la vibrații a mâinilor și a brațelor.

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate UE/Regatul Unit poate fi accesată la următoarea adresă URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile

furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru suflantă/aspirator cu acumulator pentru grădină

1. Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice. Astfel, reduceți riscul de a fi lovit de fulger.
2. Verificați frecvent colectorul de reziduuri, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare. Un colector de reziduuri uzat sau deteriorat poate crește riscul de vătămare corporală.
3. Purtați protecție pentru ochi și protecție pentru urechi. Echipamentul de protecție adecvat va reduce riscul de vătămare corporală.
4. În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu utilizați mașina cu picioarele goale sau purtând sandale. Acest lucru reduce riscul de rănire a picioarelor.
5. Nu purtați haine largi sau articole precum eșarfe, șnururi, lanțuri, cravate etc., care ar putea fi atrase în admisiile de aer. Legați-vă părul lung la spate sau acoperiți-l pentru a vă asigura că nu este atras în admisiile de aer. Dacă oricare dintre aceste articole este atras în admisiile de aer, riscul de vătămare corporală poate crește.
6. Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane în timpul funcționării mașinii. Resturile care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.
7. Nu utilizați în modul de aspirare fără a instala colectorul de reziduuri. Obiectele care sunt aruncate pot crește riscul de vătămări corporale.
8. Nu îndreptați niciodată duza suflantei în direcția persoanelor sau a animalelor de companie sau în direcția ferestrelor. Fiți foarte atenți atunci când suflați resturile în apropierea unor obiecte solide, cum ar fi copaci, automobile și pereți care pot provoca ricoșarea resturilor. Obiectele care sunt aruncate pot provoca daune bunurilor și pot crește riscul de vătămare corporală.
9. Nu folosiți mașina pentru a aspira sau a sufla obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte. Aceste surse de aprindere pot crește riscul de incendiu.
10. Nu suflați și nu aspirați niciodată materiale periculoase, precum cuie, bucăți de sticlă sau lame.
11. Nu aspirați apă sau alte lichide și nu introduceți în lichid nicio parte a mașinii. Dacă intră apă în mașină, crește riscul de electrocutare.
12. Nu aspirați pietre, pietriș, metal sau sticlă spartă. Roata ventilatorului se poate deteriora și poate crește riscul de vătămare corporală.
13. Nu atingeți ventilatorul când este încă în mișcare. Opriti mașina și așteptați până când ventilatorul se oprește înainte de a scoate orice piesă care poate da acces la ventilator. Astfel, reduceți riscul de rănire din cauza pieselor aflate în mișcare.
14. Atunci când îndepărtați materialul blocat în mașină sau efectuați operațiuni de service la aceasta, asigurați-vă că este oprit întrerupătorul de alimentare. Pornirea pe neașteptate a mașinii în timp ce îndepărtați materialul blocat sau efectuați operațiuni de service poate cauza vătămări corporale grave.
15. Substanțele străine care intră în mașină pot bloca canalele de aer și pot obstrucționa fluxurile de aer. Îndepărtați orice obstacol din calea aerului dacă performanța de suflare/aspirare este afectată.
16. Purtați întotdeauna mănuși în timpul operației. Evitați să folosiți mașina cu mâinile goale. Acest lucru reduce riscul de rănire a mâinilor și degetelor.
17. Utilizați această mașină la nivelul solului, nu pe scări sau pe orice alt suport instabil.
18. În cazul în care mașina lovește un obiect dur sau dacă se pare că există vibrații excesive, verificați dacă mașina este deteriorată.
19. Opriti mașina, scoateți cartușul acumulatorului și asigurați-vă că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de eliberarea blocajelor;
 - înainte de a controla, de a curăța sau de a realiza orice acțiune asupra acesteia;
 - dacă mașina începe să vibreze anormal;
 - de fiecare dată când treceți mașina din modul de suflare în modul de aspirare și invers.
20. Atunci când utilizați mașina pentru operația de suflare, nu suflați niciodată resturi în direcția persoanelor din jur. Atunci când utilizați mașina pentru operația de aspirare, aveți grijă să nu suflați resturi în direcția persoanelor din jur cu aerul evacuat prin sacul de praf.
21. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație sunt curățate de reziduuri.
22. Curățați mașina înainte de depozitare.
23. Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, când vizibilitatea este limitată. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la cădere sau la o utilizare incorectă din cauza vizibilității reduse.
24. Evitați să utilizați suflanta pentru o perioadă lungă de timp într-un mediu cu temperatură scăzută.
25. Dacă folosiți mașina pe terenuri noroioase, pe pante umede sau în locuri alunecoase, fiți atenți la păstrarea echilibrului.

26. Nu lăsați mașina nesupravegheată afară, în ploaie.
27. Atunci când depozitați mașina, evitați expunerea directă a acesteia la lumina soarelui și la ploaie, și amplasați-o într-un loc în care nu se încălzește și nici nu se umezește.

Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Evitați mediile periculoase. Nu utilizați mașina în locații cu umezeală și nu o expuneți la ploaie. Dacă intră apă în mașină, riscul electrocutării este mai mare.
2. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electroliul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
3. Nu înlocuiți acumulatorul cu mâinile umede.
4. Nu lăsați acumulatorul în ploaie și nu încărcați, nu utilizați sau nu depozitați acumulatorul într-un loc umed sau ud.
5. Nu umeziți bornele acumulatorului cu lichid precum apă și nu scufundați acumulatorul în apă. Dacă bornele se udă sau intră lichid în acumulator, acumulatorul poate fi scurtcircuitat și există riscul de supraîncălzire, incendiu sau explozie.
6. După ce scoateți acumulatorul din mașină sau din încărcător, asigurați-vă că atașați capacul acumulatorului la acumulator și că îl depozitați într-un loc uscat.
7. În cazul în care cartușul acumulatorului se udă, scurgeți apa din interior și ștergeți-l cu o cârpă uscată. Lăsați cartușul acumulatorului să se usuce complet într-un loc uscat, înainte de utilizare.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs.

FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.

4. Dacă electroliul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
 5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.
 6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
 7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
 8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
 9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
 10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
- Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
- Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.
 12. Utilizați acumulatoroarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatoroarelor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electroliți.
 13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
 14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
 15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
 16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canalurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.

17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune.** Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.

18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet.** Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat.** Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

ASAMBLARE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa orice acțiune asupra mașinii.

Montarea sau demontarea roților

Atașați roțile la duza pentru capăt, introducând dispozitivul de fixare cu clemă de pe suportul roții în fanta de pe duza pentru capăt până când aceasta se fixează în poziție.

► **Fig.1:** 1. Dispozitiv de fixare cu clemă 2. Fantă

Pentru a demonta roțile, împingeți ușor dispozitivul de fixare cu clemă în sus și apoi scoateți roțile.

► **Fig.2:** 1. Dispozitiv de fixare cu clemă

Instalarea duzelor

Slăbiți șurubul preinstalat în deschiderea duzei principale. Glisați șurubul pe lungime pentru a-l decupla. Introduceți duza pentru capăt în duza principală, cu roțile orientate în jos. Aliniați orificiile de fixare pentru a le înșuruba simultan. Strângeți șurubul pentru a fixa duzele.

► **Fig.3:** 1. Șurub 2. Duză principală 3. Duză de capăt 4. Orificii de fixare 5. Roți

Montarea sau demontarea sacului de praf

Atașați cârligul de pe sacul de praf la orificiul de suspendare de pe duza principală. Agățați marginea frontală a deschiderii sacului de praf în opritorul de sub duza principală. Apoi ridicați mânerul sacului de praf pentru a activa blocarea.

► **Fig.4:** 1. Sac de praf 2. Cârlig 3. Orificiu de suspendare 4. Opritor 5. Mâner

Pentru a îndepărta sacul de praf, decuplați cârligul de pe duza principală. Apoi desprindeți sacul de praf de la unitatea principală, eliberând maneta de blocare de pe mâner.

► **Fig.5:** 1. Cârlig 2. Manetă de blocare

Montarea sau demontarea duzei largi

NOTĂ: Introduceți complet duza largă în duza pentru capăt și asigurați un ansamblu sigur. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la căderea ansamblului în timpul utilizării.

Duza largă contribuie la aspirarea mai rapidă și mai eficientă a unor suprafețe mari.

Atașați duza largă la duza pentru capăt, aliniind suprafața plată a acesteia cu cea a duzei de capăt.

► **Fig.6:** 1. Suprafețe plane 2. Duză largă 3. Duză de capăt

NOTĂ: Dacă operațiunile de introducere și extragere par dificile, înclinați ușor capul duzei largi în sus și în jos pentru a facilita introducerea și extragerea.

► **Fig.7**

Atașarea centurii de umăr

⚠️ ATENȚIE: Atunci când utilizați mașina împreună cu sursa de alimentare de tip rucsac, precum un bloc de alimentare portabil, nu utilizați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii.

Dacă purtați simultan centura de umăr inclusă în pachetul mașinii și pe cea a sursei de alimentare de tip rucsac, îndepărtarea mașinii sau a sursei de alimentare de tip rucsac va fi dificilă în caz de urgență și poate provoca accidente sau vătămări.

⚠️ ATENȚIE: Când purtați centura de umăr, asigurați-vă că niciun alt echipament purtabil nu interferează cu eliberarea și îndepărtarea acesteia.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că atașați bine cârligele centurii de umăr de mașină. În cazul în care cârligele sunt atașate incorect, acestea se pot desprinde, provocând vătămări.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că utilizați centura de umăr destinată acestei mașini. Utilizarea unei centuri de umăr diferite poate duce la accidente.

Purtați centura de umăr pe umeri și reglați-o într-o poziție de lucru confortabilă.

► Fig.8

Atașați cârligele centurii de umăr la orificiile de suspendare din mașină.

► Fig.9: 1. Cârlig 2. Orificiu de suspendare

Centura de umăr este prevăzută cu un element de eliberare rapidă. Trebuie doar să strângeți părțile laterale ale cataramei în timp ce țineți mașina pentru a decupla mașina de la centura de umăr.

► Fig.10: 1. Dispozitiv de strângere

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a regla sau a verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠️ ATENȚIE: Întotdeauna opriți mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului acumulatorului.

⚠️ ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului. În caz contrar, acestea vă pot aluneca din mâini, ceea ce poate conduce la defectarea mașinii și a cartușului acumulatorului, precum și la vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Introduceți întotdeauna complet cartușul acumulatorului, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină, provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

⚠️ ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se închetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, trageți-l afară din mașină glisând în același timp butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.11: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.12: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
 Iluminat	 Oprit	 Iluminare intermitentă	
			Între 75% și 100%
			Între 50% și 75%
			Între 25% și 50%
			Între 0% și 25%
			Încărcați acumulatorul.
 	 	 	Este posibil ca acumulatorul să fie defect.

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a mașinii/acumulatorului. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și a acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una dintre situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina sau acumulatorul este utilizat într-un mod care determină un consum anormal de ridicat de curent, mașina se oprește automat și lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează intermitent în verde. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

► **Fig.13:** 1. Lampă mod 2 (mod ridicat)

Protecție la supraîncălzire

Când mașina este supraîncălzită, aceasta se oprește automat și lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează în roșu. În acest caz, lăsați mașina să se răcească înainte de a o porni din nou.

Când cartușul acumulatorului este supraîncălzit, mașina se oprește automat și lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează intermitent în roșu. În acest caz, lăsați cartușul acumulatorului să se răcească înainte de a porni din nou mașina.

► **Fig.14**

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului nu este suficientă, mașina se oprește automat și lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează intermitent în roșu. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

► **Fig.15**

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și îi permite acestuia să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a relua.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Comutarea operației

Puteți comuta între operația de suflare și operația de aspirație cu ajutorul manetei de schimbare. Pentru a utiliza mașina pentru operația de suflare, trageți complet în jos pârghia de schimbare. Pentru a utiliza mașina pentru operația de aspirație, trageți complet în sus maneta de schimbare.

► **Fig.16:** 1. Pârghie de schimbare

NOTĂ: Dacă aspirați o cantitate mare de praf, cum ar fi nisip, comutarea pârghiei de schimbare poate deveni dificilă din cauza prafului. În acest caz, opriți mașina și comutați pârghia de schimbare de două sau trei ori pentru a îndepărta praful.

Comutator de mod

Două intervale de viteză sunt disponibile prin intermediul setărilor de mod. Volumul de aer în modul 1 (mod redus) este mai mic decât în modul 2 (mod ridicat).

Apăsăți pe butonul de mod pentru a comuta între modul 1 (mod redus) și modul 2 (mod ridicat).

► **Fig.17:** 1. Indicație mod 1 (mod redus) 2. Indicație mod 2 (mod ridicat) 3. Butonul de selectare a modurilor

Operațiunea de suflare

Indicație de mod	Mod	Volum de aer
	Mare	0 - 3,5 m³/min
	Mică	0 - 3,1 m³/min

Funcționare în modul de aspirație

Indicație de mod	Mod	Volum de aer
	Mare	0 - 6,8 m³/min
	Mică	0 - 6,2 m³/min

NOTĂ: Mașina repornește în modul pe care l-ați selectat anterior.

NOTĂ: Starea modului poate fi recunoscută prin tragerea butonului declanșator.

NOTĂ: Puteți schimba starea modului pentru o durată de aproximativ 60 de secunde după eliberarea butonului declanșator.

NOTĂ: Lămpile de mod se sting automat dacă eliberați butonul declanșator și nu se efectuează nicio altă acțiune la întrerupător pentru o anumită perioadă.

NOTĂ: Lampa pentru modul 2 (mod ridicat) luminează intermitent în verde dacă mașina este utilizată în una dintre următoarele condiții inoperabile.

- Butonul declanșator este acționat, iar șurubul cu cap striat al capacului ventilatorului rămâne slăbit.
- Cartușul acumulatorului este introdus în timp ce pârghia de control nu a revenit complet în poziția „OFF” (oprit) sau butonul declanșator este tras.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a instala cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna ca butonul declanșator și maneta de control să funcționeze corect și ca ambele să revină în poziția „OFF” (oprit) după eliberare.

Pentru a porni mașina, acționați butonul declanșator. Viteza poate fi mărită prin creșterea forței de apăsare pe butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

► **Fig.18:** 1. Buton declanșator 2. Manetă de comandă

NOTĂ: Dacă instalați cartușul acumulatorului trăgând în același timp butonul declanșator, mașina nu pornește. Pentru a porni mașina, mai întâi eliberați butonul declanșator și readuceți complet maneta de comandă în poziția inițială și apoi trageți butonul declanșator.

Funcție de control al vitezei de croazieră

Funcția de control al vitezei de croazieră permite operatorului să mențină o viteză constantă fără să tragă declanșatorul. Pentru a crește viteza, rotiți maneta de comandă înainte. Pentru a reduce viteza, rotiți maneta de comandă înapoi.

► **Fig.19:** 1. Manetă de comandă

Aprinderea lămpii frontale

ATENȚIE: Nu priviți fasciculul de lumină și nici nu priviți direct în sursa de lumină.

Trageți butonul declanșator pentru a aprinde lampa frontală. Pentru a stinge lampa, eliberați butonul declanșator și readuceți maneta de control complet înapoi. Lampa frontală se stinge la aproximativ 10 secunde de la eliberarea butonului declanșator.

► **Fig.20:** 1. Lampă frontală

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii frontale. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii frontale deoarece, în caz contrar, iluminarea ar putea fi redusă.

Funcție de prevenire a repornirii accidentale

Dacă instalați cartușul acumulatorului în mașină cu butonul declanșator tras sau cu pârghia de control activată, mașina nu pornește. Pentru a porni mașina, eliberați mai întâi butonul declanșator și readuceți complet maneta de control în poziția inițială.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu o funcție electronică pentru o utilizare facilă.

- Control constant al vitezei
Funcția de control al vitezei furnizează viteza de rotație constantă indiferent de condițiile de sarcină.

OPERAREA

ATENȚIE: Atunci când efectuați operația de suflare sau de aspirare, asigurați-vă că ați atașat sacul de praf la mașină.

ATENȚIE: Nu așezați mașina pe jos atunci când este pornită. Nisipul sau praful pot pătrunde prin fanta de ventilație și pot cauza defecțiuni sau vătămări personale.

NOTĂ: Țineți ferm mânerul atunci când transportați mașina, pentru a preveni alunecările și accidentele.

Înainte de a utiliza mașina, reglați lungimea centurii de umăr într-o poziție confortabilă pentru activitatea dvs.

Funcționarea suflantei

ATENȚIE: Evitați blocajele de la orificiul de aspirație și de la ieșirea suflantei cauzate de utilizarea abuzivă sau necorespunzătoare a mașinii.

Țineți mașina cu ambele mâini, apucând mânerul întrerupător cu o mână și așezând cealaltă mână pe prinderea frontală. Asigurați-vă că țineți roțile ridicate deasupra solului și deplasați duza încet. Când suflați în jurul clădirilor, pietrelor sau vehiculelor mari, îndreptați duza în altă direcție. Când efectuați o operație într-un colț, începeți din colț și apoi deplasați-vă către zona mai extinsă.

► **Fig.21**

Operația de aspirare

ATENȚIE: Verificați frecvent sacul de praf, pentru a detecta semne de uzură sau deteriorare.

ATENȚIE: Opiți întotdeauna mașina înainte de a monta sau demonta sacul de praf.

ATENȚIE: Asigurați-vă că fixați dispozitivul de fixare sau sacul de praf înainte de a utiliza mașina.

ATENȚIE: Opiți întotdeauna mașina înainte de a deschide sau de a închide dispozitivul de fixare al sacului de praf.

NOTĂ: Dacă dispozitivul de blocare de pe mânerul sacului de praf pare blocat în poziția deschisă sau nu se fixează bine, curățați praful și obiectele străine din jurul jgheabului de praf și al deschiderii sacului de praf.

NOTĂ: Nu permiteți aspirarea materialelor ude, precum frunzele ude, și a materialelor străine, precum bucățile mari de lemn, metalul, sticla, pietrele etc., în mașină. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

NOTĂ: Goliți sacul de praf înainte ca acesta să se umple. În caz contrar, pot apărea defecțiuni.

Țineți mașina cu ambele mâini, apucând mânerul întrerupător cu o mână și așezând cealaltă mână pe prinderea frontală. În timpul utilizării mașinii, reglați butonul declanșator astfel încât forța de aspirație să fie corespunzătoare pentru locul și condițiile de muncă.

► **Fig.22**

Golirea sacului de praf

Decuplați cârligul sacului de praf de la duza principală. Deconectați sacul de praf de la unitatea principală eliberând maneta de blocare de pe mâner.

► **Fig.23:** 1. Cârlig 2. Manetă de blocare 3. Sac de praf 4. Dispozitiv de fixare

NOTĂ: Sacul de praf poate fi golit și fără să îl scoateți din unitatea principală.

► **Fig.24:** 1. Dispozitiv de fixare

ÎNȚREȚINERE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos, înainte de a executa lucrările de inspecție sau întreținere.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea mașinii

Curățați mașina ștergând praful cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită cu apă cu săpun și stoarsă.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Îndepărtați praful sau murdăria din fantele de ventilație.

► **Fig.25:** 1. Fantă de ventilație

Curățarea în jurul ventilatorului

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că toate piesele mobile s-au oprit complet înainte de a verifica, curăța sau lucra la lamele ventilatorului din interiorul capacului ventilatorului.

ATENȚIE: Nu introduceți mâinile în orificiile de admisie și evacuare a aerului, pentru a evita pericolul.

ATENȚIE: Utilizați o unealtă manuală pentru a îndepărta obiectele străine din interiorul carcasei ventilatorului. Nu folosiți mâna liberă pentru a colecta praful și materialul rezidual.

Curățați toate materialele străine din canalele de aer ale mașinii. Substanțele străine care pătrund pot să blocheze canalele de aer ale mașinii și fluxurile de aer încărcat.

1. Slăbiți șurubul cu cap striat de pe capacul ventilatorului. Apoi, deschideți capacul ventilatorului.

► **Fig.26:** 1. Capac ventilator 2. Șurub cu cap striat

2. Curățați orice substanță găsită în canalele de aer și în jurul lamelor ventilatorului.

Este posibil ca substanțele străine să se blocheze în jurul carcasei ventilatorului.

► **Fig.27:** 1. Lama ventilatorului 2. Benzi de etanșare

NOTĂ: Dacă observați că benzile de etanșare sunt deplasate sau răsucite la deschiderea capacului ventilatorului, așezați-le la locul corespunzător.

3. Închideți capacul ventilatorului. Apoi strângeți șurubul cu cap striat pentru a fixa capacul ventilatorului în poziție.

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. Dacă detectați o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați mașina. În schimb, adresați-vă centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Capacul ventilatorului nu este închis.	Închideți capacul ventilatorului și strângeți șurubul cu cap striat.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Opriți utilizarea mașinii și lăsați-o să se răcească.
Mașina nu atinge viteza maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul nu se poate opri: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠️ ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru produsul dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea altor accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de accidentări. Utilizați accesoriile sau piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Duză largă
- Capac centură de umăr
(O protecție care absoarbe transpirația, concepută pentru a oferi protecție și confort la nivelul umărului)
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul produsului. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		UB005G
Kapazitäten (Blasbetrieb)	Luftmenge	0 - 3,5 m³/min
	Luftgeschwindigkeit (durchschnittlich)	0 - 71 m/s
	Luftgeschwindigkeit (max.)	0 - 87 m/s
Kapazitäten (Saugbetrieb)	Luftmenge	0 - 6,8 m³/min
	Unterdruckvolumen	25 Liter
Abmessungen(L x B x H) (ohne Staubsacktuch)		1.169 mm x 184 mm x 412 mm
Nennspannung		36 V - 40 V Gleichstrom
Nettogewicht	*1	3,5 kg
	*2	4,2 - 5,7 kg
Schutzgrad		IPX4

- *1. Gewicht ohne Sonderzubehör und Akku(s)
- *2. Der Nettogewichtswert umfasst die leichteste und schwerste Kombination aus dem Aufsatz/den Aufsätzen für normalen und sicheren Gebrauch und dem/den Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.
- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
 - Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* / BL4080H* *: Empfohlener Akku
Ladegerät	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Zutreffende kabelgebundene Stromquelle

Rückentragbare Akku-Bank	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
--------------------------	---------------------------

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Stromquellen sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Betriebsanleitung lesen.
	Halten Sie Ihre Hände von rotierenden Teilen fern.

	Langes Haar kann einen Unfall durch Erfassen verursachen.
	Umstehende Personen fern halten.
	Augen- und Gehörschutz tragen.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken. Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Schallleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

Vorgesehene Verwendung

Die Maschine ist für Blasen und Saugen vorgesehen.

Geräusch

Typischer A-bewerteter Geräuschpegel ermittelt gemäß EN IEC 62841-4-6:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 88,0 dB (A)

Messunsicherheit (K): 1,7 dB (A)

Schallleistungspegel (L_{WA}): 99,6 dB (A)

Messunsicherheit (K): 1,6 dB (A)

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Schwingungen

Der kontinuierliche Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme), ermittelt gemäß EN IEC 62841-4-6:

Schwingungsemission (a_h): 1,3 m/s²

Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_F , mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN IEC 62841-4-6, dargestellt.

p_F : 27 m/s²

Messunsicherheit (K): 10 m/s²

HINWEIS: Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder

Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Gartenblasgerät/Sauger

1. **Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzschlaggefahr.** Dadurch wird die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden, verringert.
2. **Überprüfen Sie den Schmutzfänger regelmäßig auf Verschleiß oder Verschlechterung.** Ein abgenutzter oder beschädigter Schmutzfänger kann die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
3. **Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert das Risiko von Personenschäden.
4. **Tragen Sie während des Betriebs der Maschine immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie barfuß sind oder offene Sandalen tragen.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr für die Füße verringert.
5. **Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Gegenstände wie Schals, Schnüre, Ketten, Krawatten usw., die in die Lufteinlässe gesaugt werden könnten. Binden Sie langes Haar zurück oder decken Sie es ab, damit es sich nicht in den Lufteinlässen verfangen kann.** Falls einer dieser Gegenstände in die Lufteinlässe gezogen wird, kann dies das Risiko von Personenschäden erhöhen.
6. **Halten Sie Umstehende während des Betriebs der Maschine fern.** Herausgeschleuderte Fremdkörper können die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
7. **Benutzen Sie das Gerät nicht im Saugmodus, wenn der Schmutzfänger nicht platziert ist.** Herausgeschleuderte Objekte können die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
8. **Richten Sie die Blasdüse niemals in die Richtung von Menschen oder Haustieren oder in die Richtung von Fenstern. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie**

Fremdkörper in der Nähe von festen Objekten wie Bäumen, Autos und Mauern verblasen, die ein Abprallen der Fremdkörper verursachen können. Herausgeschleuderte Objekte können Sachschäden verursachen und das Risiko von Personenschäden erhöhen.

9. **Benutzen Sie die Maschine nicht zum Aufsaugen oder Wegblasen von brennenden oder rauchenden Gegenständen wie Zigaretten, Streichhölzern oder heißer Asche.** Diese Zündquellen können die Gefahr eines Brands erhöhen.
10. **Blasen oder Saugen Sie niemals gefährliche Materialien, wie z. B. Nägel, Glasbruchstücke oder Messer weg.**
11. **Saugen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf und tauchen Sie keine Teile der Maschine in Flüssigkeiten.** Wasser, das in die Maschine eindringt, kann die Gefahr eines elektrischen Schlags erhöhen.
12. **Saugen Sie keine Steine, Kies, Metall oder Glasscherben auf.** Das Lüfterrad kann beschädigt werden und die Gefahr von Personenschäden erhöhen.
13. **Berühren Sie den Lüfter nicht, wenn er noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Maschine aus und warten Sie, bis der Lüfter anhält, bevor Sie Teile entfernen, die Zugang zum Lüfter geben könnten.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr durch bewegte Teile verringert.
14. **Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie gestautes Material beseitigen oder die Maschine warten wollen.** Unerwartetes Starten der Maschine beim Beseitigen von gestautem Material oder bei der Wartung kann zu schweren Personenschäden führen.
15. **Eingedrungene Fremdkörper können die Luftkanäle blockieren und die Luftströme belasten. Entfernen Sie alle Hindernisse im Luftweg, falls die Blas-/Saugleistung beeinträchtigt wird.**
16. **Tragen Sie immer Handschuhe während des Betriebs.** Vermeiden Sie es, die Maschine mit bloßen Händen zu betreiben. Dadurch wird die Verletzungsgefahr für die Hände und Finger verringert.
17. **Benutzen Sie diese Maschine auf Bodenhöhe, nicht auf Leitern oder anderen instabilen Stützen.**
18. **Wenn die Maschine gegen ein hartes Objekt stößt oder übermäßig vibriert, überprüfen Sie die Maschine auf Schäden.**
19. **Schalten Sie die Maschine aus, nehmen Sie den Akku ab, und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind,**
 - wann immer Sie die Maschine verlassen.
 - bevor Sie Blockierungen beseitigen.
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder daran arbeiten.
 - falls die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.

- wann immer Sie die Maschine von Blasgerät auf Sauggerät umrüsten, und umgekehrt.
20. Wenn Sie die Maschine für Blasbetrieb verwenden, blasen Sie Unrat niemals in die Richtung von Umstehenden. Wenn Sie die Maschine für Saugbetrieb verwenden, achten Sie darauf, dass kein Unrat mit der Abluft von dem Staubsack in die Richtung von Umstehenden geblasen wird.
 21. Vergewissern Sie sich immer, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.
 22. Reinigen Sie die Maschine vor der Lagerung.
 23. Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, wo die Sichtverhältnisse eingeschränkt sind. Anderenfalls kann es zu einem Sturz oder falschem Betrieb wegen schlechter Sichtverhältnisse kommen.
 24. Vermeiden Sie längeren Betrieb des Blasgerätes in kalten Umgebungen.
 25. Wenn Sie die Maschine auf schlammigem Boden, auf einem nassen Hang oder an einem schlüpfrigen Ort benutzen, achten Sie auf Ihren Stand.
 26. Lassen Sie die Maschine nicht unbeaufsichtigt im Freien bei Regen stehen.
 27. Lagern Sie die Maschine nicht an einem Ort, der direktem Sonnenlicht und Regen ausgesetzt ist, sondern an einem Ort, an dem es nicht heiß oder feucht wird.

Sicherheit der Elektrik und des Akkus

1. Vermeiden Sie gefährliche Umgebungen. Benutzen Sie das Werkzeug nicht an feuchten oder nassen Orten, und setzen Sie es auch keinem Regen aus. Wasser, das in das Werkzeug eindringt, erhöht die Stromschlaggefahr.
2. Versuchen Sie nicht, den (die) Akku(s) zu öffnen oder zu verstümmeln. Freigesetzter Elektrolyt ist korrosiv und kann Schäden an Augen oder Haut verursachen. Falls er verschluckt wird, kann er giftig sein.
3. Tauschen Sie den Akku nicht mit nassen Händen aus.
4. Lassen Sie den Akku nicht im Regen stehen, und unterlassen Sie Laden, Benutzen oder Lagern des Akkus an einem feuchten oder nassen Ort.
5. Vermeiden Sie Benetzen der Akkukontakte mit einer Flüssigkeit, wie z. B. Wasser, oder Untertauchen des Akkus. Falls die Kontakte nass werden, oder eine Flüssigkeit in den Akku eindringt, kann der Akku kurzgeschlossen werden, und es besteht Überhitzungs-, Brand- oder Explosionsgefahr.
6. Nachdem Sie den Akku vom Werkzeug oder Ladegerät entfernt haben, bringen Sie unbedingt die Akkuabdeckung am Akku an, und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.
7. Falls der Akku nass wird, lassen Sie das eingedrungene Wasser ab, und wischen Sie ihn dann mit einem trockenen Tuch ab. Lassen Sie

den Akku an einem trockenen Ort vollkommen trocknen, bevor Sie ihn benutzen.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠️WARNING: Lassen Sie sich NICHT durch Bequemlichkeit oder Vertrautheit mit dem Produkt (durch wiederholten Gebrauch erworben) von der strikten Einhaltung der Sicherheitsregeln für das vorliegende Produkt abhalten.

MISSBRAUCH oder Missachtung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung können schwere Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
 - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
 - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.

10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrengut-Gesetzgebung.**
Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.
Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrengut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.**
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzebildung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.**
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠VORSICHT: Verwenden Sie nur **Original-Makita-Akkus**. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. **Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeuleistung feststellen.**
2. **Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.**
3. **Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.**
4. **Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.**
5. **Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.**

MONTAGE

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten an der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Montieren und Demontieren der Räder

Bringen Sie die Räder an der Enddüse an, indem Sie das Klauen-Befestigungselement am Radträger in den Schlitz an der Enddüse einführen, bis es einrastet.

► **Abb.1:** 1. Klauen-Befestigungselement 2. Schlitz

Um die Räder zu lösen, drücken Sie das Klauen-Befestigungselement leicht nach oben, und ziehen Sie dann die Räder ab.

► **Abb.2:** 1. Klauen-Befestigungselement

Montieren der Düsen

Lösen Sie die vormontierte Schraube in der Öffnung der Hauptdüse. Schieben Sie die Schraube entlang ihrer Länge, um sie zu lösen. Führen Sie die Enddüse mit den Rädern nach unten in die Hauptdüse ein. Richten Sie die Haltelöcher aufeinander aus, um sie festzuschrauben. Ziehen Sie die Schraube an, um die Düsen sicher zu befestigen.

► **Abb.3:** 1. Schraube 2. Hauptdüse 3. Enddüse
4. Haltelöcher 5. Räder

Montieren und Demontieren des Staubsacks

Bringen Sie den Haken des Staubsacks an der Aufhängeöse der Hauptdüse an. Haken Sie die Vorderkante des Staubsacköffnungs in die Klinke unter der Hauptdüse ein. Heben Sie dann den Handgriff des Staubsacks an, um die Verriegelung einzurasten.

► **Abb.4:** 1. Staubsack 2. Haken 3. Aufhängeöse
4. Klinke 5. Handgriff

Um den Staubsack zu entfernen, lösen Sie den Haken von der Hauptdüse. Trennen Sie dann den Staubsack vom Hauptgerät, indem Sie den Rasthebel am Handgriff lösen.

► **Abb.5:** 1. Haken 2. Rasthebel

Montieren und Demontieren der Breitschlitzdüse

ANMERKUNG: Führen Sie die Breitschlitzdüse vollständig in die Enddüse ein, und stellen Sie sicher, dass sie fest sitzt. Andernfalls kann die Baugruppe während des Gebrauchs herunterfallen.

Die Breitschlitzdüse hilft dabei, große Flächen schneller und effizienter zu saugen.

Befestigen Sie die Breitschlitzdüse an der Enddüse, indem Sie ihre flache Oberfläche auf die der Enddüse ausrichten.

► **Abb.6:** 1. Flache Oberflächen 2. Breitschlitzdüse
3. Enddüse

HINWEIS: Falls das Einführen und Entfernen schwierig erscheint, neigen Sie den Breitschlitzdüsenkopf leicht nach oben und unten, um das Einführen und Entfernen zu erleichtern.

► **Abb.7**

Anbringen des Schultergurts

⚠VORSICHT: Wenn Sie die Maschine in Kombination mit einer rucksackartigen Stromquelle, wie z. B. einer rückentragbaren Akku-Bank benutzen, benutzen Sie nicht den in der Verpackung der Maschine enthaltenen Schultergurt.

Falls Sie den im Maschinenpaket enthaltenen Schultergurt und denjenigen der rucksackartigen Stromquelle gleichzeitig anlegen, ist das Ablegen der Maschine oder der rucksackartigen Stromquelle im Notfall schwierig, so dass es zu einem Unfall oder Verletzungen kommen kann.

⚠VORSICHT: Wenn Sie den Schultergurt tragen, vergewissern Sie sich, dass keine anderen Kleidungsstücke das Lösen und Entfernen des Schultergurts behindern.

⚠VORSICHT: Achten Sie darauf, die Haken des Schultergurts sicher an der Maschine anzubringen. Werden die Haken unvollständig angebracht, können sie sich lösen und eine Verletzung verursachen.

⚠VORSICHT: Benutzen Sie unbedingt den für diese Maschine vorgesehenen Schultergurt. Die Verwendung anderer Schultergurte kann Verletzungen verursachen.

Legen Sie den Schultergurt über Ihre Schultern und stellen Sie ihn auf eine bequeme Arbeitsposition ein.

► **Abb.8**

Bringen Sie die Haken des Schultergurts an den Aufhängeösen der Maschine an.

► **Abb.9:** 1. Haken 2. Aufhängeöse

Der Schultergurt besitzt eine Schnellentriegelung. Drücken Sie einfach die Seiten der Schnalle zusammen, während Sie die Maschine halten, um die Maschine vom Schultergurt zu lösen.

► **Abb.10:** 1. Schnalle

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen der Maschine stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠VORSICHT: Schalten Sie die Maschine stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠VORSICHT: Halten Sie die Maschine und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie die Maschine und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus den Händen rutschen, was zu einer Beschädigung der Maschine und des Akkus und zu Personenschäden führen kann.

⚠VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Andernfalls kann er versehentlich aus der Maschine herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

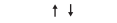
Um den Akku abzunehmen, ziehen Sie ihn von der Maschine ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► **Abb.11:** 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► **Abb.12:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen				Restkapazität
				
Erleuchtet	Aus	Blinkend		
				75% bis 100%
				50% bis 75%
				25% bis 50%
				0% bis 25%
				Den Akku aufladen.
				Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.
				

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Maschinen-/Akku-Schutzsystem

Die Maschine ist mit einem Maschinen-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Lebensdauer von Maschine und Akku zu verlängern. Die Maschine bleibt während des Betriebs automatisch stehen, wenn die Maschine oder der Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegt:

Überlastschutz

Wird die Maschine oder der Akku auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) blinkt in Grün. Schalten Sie in dieser Situation die Maschine aus, und brechen Sie die Anwendung ab, die eine Überlastung der Maschine verursacht hat. Schalten Sie dann die Maschine wieder ein, um sie neu zu starten.

► **Abb.13:** 1. Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus)

Überhitzungsschutz

Wenn die Maschine überhitzt wird, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) leuchtet in Rot auf. Lassen Sie in diesem Fall die Maschine abkühlen, bevor Sie sie wieder einschalten. Wenn der Akku überhitzt wird, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) blinkt in Rot. Lassen Sie in diesem Fall den Akku abkühlen, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

► **Abb.14**

Überentladungsschutz

Wenn die Akkukapazität nicht ausreicht, bleibt die Maschine automatisch stehen, und die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) blinkt in Rot. Nehmen Sie in diesem Fall den Akku von der Maschine ab, und laden Sie ihn auf.

► **Abb.15**

Schutz gegen andere Ursachen

Das Schutzsystem ist auch für andere Ursachen ausgelegt, die eine Beschädigung der Maschine bewirken könnten, und ermöglicht automatisches Anhalten der Maschine. Führen Sie alle folgenden Schritte aus, um die Ursachen zu beseitigen, wenn die Maschine zu einem vorübergehenden Stillstand oder Betriebsstopp gekommen ist.

1. Schalten Sie die Maschine aus und wieder ein, um sie neu zu starten.
2. Laden Sie den/die Akku(s) auf, oder tauschen Sie ihn/sie gegen einen aufgeladenen Akku/aufgeladene Akkus aus.
3. Lassen Sie die Maschine und den/die Akku(s) abkühlen.

Falls die Wiederherstellung des Schutzsystems keine Besserung bringt, wenden Sie sich an Ihre lokale Makita-Kundendienststelle.

Umschalten des Betriebs

Mit dem Umschalthebel können Sie zwischen Blasbetrieb und Saugbetrieb umschalten. Um die Maschine für Blasbetrieb zu benutzen, ziehen Sie den Umschalthebel ganz nach unten. Um die Maschine für Saugbetrieb zu benutzen, ziehen Sie den Umschalthebel ganz nach oben.

► **Abb.16:** 1. Umschalthebel

ANMERKUNG: Falls Sie eine große Menge Staub, z. B. Sand, aufsaugen, kann das Schalten des Umschalthebels durch den Staub schwer werden. Schalten Sie in diesem Fall die Maschine aus, und schalten Sie den Umschalthebel zweimal dreimal um, um den Staub zu beseitigen.

Modusschalter

Durch die Moduseinstellungen sind zwei Drehzahlbereiche verfügbar. Die Luftmenge in Modus 1 (Niedrig-Modus) wird kleiner als in Modus 2 (Hoch-Modus).

Drücken Sie die Modustaste, um zwischen Modus 1 (Niedrig-Modus) und Modus 2 (Hoch-Modus) umzuschalten.

- **Abb.17:** 1. Anzeige für Modus 1 (Niedrig-Modus)
2. Anzeige für Modus 2 (Hoch-Modus)
3. Modustaste

Blasbetrieb

Modusanzeige	Betriebsart	Luftmenge
	Hoch	0 - 3,5 m³/min
	Niedrig	0 - 3,1 m³/min

Saugbetrieb

Modusanzeige	Betriebsart	Luftmenge
	Hoch	0 - 6,8 m³/min
	Niedrig	0 - 6,2 m³/min

HINWEIS: Die Maschine läuft in dem Modus, den Sie zuvor gewählt haben, wieder an.

HINWEIS: Der Modusstatus kann durch Betätigen des Auslöseschalters erkannt werden.

HINWEIS: Nachdem Sie den Auslöseschalter freigegeben haben, können Sie den Modusstatus für eine Dauer von etwa 60 Sekunden ändern.

HINWEIS: Die Moduslampen erlöschen automatisch, falls Sie den Auslöseschalter freigegeben und für eine bestimmte Zeit keine weitere Schalterbetätigung erfolgt.

HINWEIS: Die Lampe für Modus 2 (Hoch-Modus) blinkt in Grün, falls die Maschine unter einer der folgenden nicht funktionsfähigen Bedingungen betrieben wird.

- Der Auslöseschalter wird betätigt, während die Rändelschraube für die Lüfterhaube locker bleibt.
- Der Akku wird eingeführt, während der Steuerhebel nicht vollständig in die Position „OFF“ zurückgestellt ist oder der Auslöseschalter betätigt wird.

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Bevor Sie den Akku in die Maschine installieren, überprüfen Sie immer, ob der Auslöseschalter und der Steuerhebel ordnungsgemäß funktionieren und beide nach dem Loslassen in die Position „OFF“ zurückkehren.

Zum Starten der Maschine betätigen Sie einfach den Auslöseschalter. Die Drehzahl wird durch verstärkte Druckausübung auf den Auslöseschalter erhöht. Zum Anhalten lassen Sie den Auslöseschalter los.

► **Abb.18:** 1. Ein-Aus-Schalter 2. Steuerhebel

HINWEIS: Die Maschine läuft nicht an, wenn Sie den Akku bei betätigtem Auslöseschalter einsetzen. Um die Maschine zu starten, lassen Sie zunächst den Auslöseschalter los, und stellen Sie den Steuerhebel vollständig zurück, bevor Sie den Auslöseschalter wieder betätigen.

Drehzahlsteuerfunktion

Die Drehzahlsteuerfunktion gestattet es dem Bediener, eine konstante Drehzahl beizubehalten, ohne den Auslöser zu betätigen. Zum Erhöhen der Drehzahl drehen Sie den Steuerhebel nach vorn. Zum Verringern der Drehzahl drehen Sie den Steuerhebel nach hinten.

► **Abb.19:** 1. Steuerhebel

Einschalten der Frontlampe

⚠️ VORSICHT: Blicken Sie nicht in das Licht, oder schauen Sie nicht direkt auf die Lichtquelle.

Betätigen Sie den Auslöseschalter, um die Frontlampe einzuschalten. Um die Lampe auszuschalten, geben Sie den Auslöseschalter frei und stellen Sie den Steuerhebel vollständig zurück. Die Frontlampe erlischt ungefähr 10 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöseschalters.

► **Abb.20:** 1. Frontlampe

HINWEIS: Wischen Sie Schmutz auf der Linse der Frontlampe mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie die Linse der Frontlampe nicht verkratzen, weil sich sonst die Lichtstärke verringert.

Funktion zur Verhütung eines versehentlichen Wiederanlaufs

Falls Sie den Akku bei betätigtem Auslöseschalter oder aktiviertem Steuerhebel in die Maschine installieren, startet die Maschine nicht. Um die Maschine zu starten, müssen Sie zunächst den Auslöseschalter freigegeben und den Steuerhebel vollständig zurückstellen.

Elektronikfunktionen

Für komfortablen Betrieb ist die Maschine mit einer Elektronikfunktion ausgestattet.

- Konstantdrehzahlregelung
Die Drehzahlregelfunktion liefert eine konstante Drehzahl ungeachtet der Lastbedingungen.

BETRIEB

⚠️ VORSICHT: Achten Sie beim Blas- oder Saugbetrieb darauf, den Staubsack an der Maschine zu befestigen.

⚠️ VORSICHT: Legen Sie die Maschine nicht im eingeschalteten Zustand auf den Boden. Sand oder Staub können durch die Entlüftungsöffnung eindringen und eine Funktionsstörung oder Personenschäden verursachen.

ANMERKUNG: Halten Sie den Handgriff beim Tragen der Maschine fest, um ein Verrutschen und Verletzungen zu verhindern.

Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, stellen Sie die Länge des Schultergurts auf eine für Ihre Arbeit angenehme Position ein.

Blasgerätebetrieb

⚠ VORSICHT: Vermeiden Sie Verstopfungen am Saugeinlass und am Blasgeräteauslass, die durch möglichen Missbrauch oder unbeabsichtigte Verwendung der Maschine verursacht werden können.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, wobei Sie den Schaltergriff mit einer Hand umfassen und die andere Hand auf den vorderen Handgriff platzieren. Halten Sie die Räder unbedingt über der Bodenfläche, und bewegen Sie die Düse langsam umher. Wenn Sie die Umgebung eines Gebäudes, eines großen Steins oder Fahrzeugs säubern, richten Sie die Düse vom Objekt weg. Um eine Ecke zu säubern, beginnen Sie im Inneren der Ecke, und bewegen Sie sich dann aus der Ecke heraus.

► Abb.21

Saugbetrieb

⚠ VORSICHT: Überprüfen Sie den Staubsack öfters auf Verschleiß oder Verschlechterung.

⚠ VORSICHT: Schalten Sie die Maschine immer aus, bevor Sie den Staubsack abnehmen oder anbringen.

⚠ VORSICHT: Schließen Sie unbedingt den Verschluss des Staubsacks, bevor Sie die Maschine betreiben.

⚠ VORSICHT: Schalten Sie stets die Maschine aus, bevor Sie den Verschluss des Staubsacks öffnen oder schließen.

ANMERKUNG: Falls die Klinke am Staubsack-Handgriff in geöffneter Position zu klemmen scheint oder locker sitzt, entfernen Sie Staub und Fremdkörper rund um den Staubauslass und die Staubsacköffnung.

ANMERKUNG: Lassen Sie nicht zu, dass nasses Laub und Fremdkörper, wie z. B. große Holzspäne, Metallgegenstände, Glas, Kiesel usw., in die Maschine gesaugt werden. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.

ANMERKUNG: Entleeren Sie den Staubsack, bevor er ganz voll wird. Anderenfalls kann eine Funktionsstörung auftreten.

Halten Sie die Maschine mit beiden Händen fest, wobei Sie den Schaltergriff mit einer Hand umfassen und die andere Hand auf den vorderen Handgriff platzieren. Stellen Sie den Auslöseschalter während des Betriebs der Maschine auf eine für den Arbeitsplatz und die Bedingungen angemessene Saugkraft ein.

► Abb.22

Entleeren des Staubsacks

Lösen Sie den Haken des Staubsacks von der Hauptdüse. Trennen Sie den Staubsack vom Hauptgerät, indem Sie den Rasthebel am Handgriff lösen.

► Abb.23: 1. Haken 2. Rasthebel 3. Staubsack 4. Verschluss

HINWEIS: Der Staubsack kann auch geleert werden, ohne ihn vom Hauptgerät zu entfernen.

► Abb.24: 1. Verschluss

WARTUNG

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass die Maschine ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen der Maschine

Reinigen Sie die Maschine, indem Sie sie mit einem trockenen oder einem in Seifenwasser getauchten und ausgewringenen Tuch abwischen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Entfernen Sie Staub oder Schmutz von den Entlüftungsöffnungen.

► Abb.25: 1. Entlüftungsöffnung

Reinigen um den Lüfter herum

⚠ VORSICHT: Vergewissern Sie sich immer, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Lüfterflügel innerhalb der Lüfterhaube überprüfen, reinigen oder daran arbeiten.

⚠ VORSICHT: Fassen Sie nicht mit den Händen in die Lufteinlass- und -auslassöffnungen, um Gefahren zu vermeiden.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie ein Handwerkzeug, um Fremdkörper im Inneren des Lüftergehäuses zu entfernen. Verwenden Sie zum Sammeln von Staub und Abfallmaterialien nicht Ihre bloßen Hände.

Entfernen Sie alle Fremdkörper aus den Luftpfaden der Maschine. Eindringende Fremdkörper können die Luftkanäle in der Maschine verstopfen und beladene Luftströme blockieren.

1. Lösen Sie die Rändelschraube an der Lüfterhaube. Öffnen Sie dann die Lüfterhaube.
► Abb.26: 1. Lüfterhaube 2. Rändelschraube

2. Entfernen Sie alle Substanzen, die sich in den Luftkanälen und um die Lüfterflügel herum befinden.

Fremdkörper können sich wahrscheinlich um das Lüftergehäuse herum festsetzen.

► Abb.27: 1. Lüfterflügel 2. Dichtungstreifen

HINWEIS: Falls Sie beim Öffnen der Lüfterhaube feststellen, dass die Dichtungstreifen verrutscht oder verdreht sind, platzieren Sie sie wieder ordnungsgemäß an ihrem Platz.

3. Schließen Sie die Lüfterhaube. Ziehen Sie dann die Rändelschraube fest, um die Lüfterhaube zu halten.

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, die Maschine zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Den Akku einsetzen.
	Akkustörung (Unterspannung)	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Die Lüfterhaube ist nicht geschlossen.	Schließen Sie die Lüfterhaube, und ziehen Sie die Rändelschraube fest.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladezustand des Akkus ist niedrig.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung der Maschine ab, um sie abkühlen zu lassen.
Die Maschine erreicht die Maximaldrehzahl nicht.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nicht stehen: ⇒ Den Akku unverzüglich entfernen!	Funktionsstörung der Elektrik oder Elektronik.	Entfernen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Produkt empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Breitschlitzdüse
- Schultergurthülle
(Ein Schweiß absorbierendes Schutzteil, das ausgelegt ist, um Schutz und Komfort für die Schultern zu bieten)
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Produktpaket enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B49-974 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20251219
